SUPER VENTE ROBERT PÉPIN
258, 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST
AUBAINES SENSATIONNELLES

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 60 ans

50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 60 — No 2 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 28 sept. 1966

Nombreux projets à Ville St-Georges:

TRAVAUX D'HIVER POUR $598,000.



Les chirurgiens-dentistes de la Rive-Sud tenaient leur congrès annuel en fin de semaine à Saint-Georges. A cette occasion, le maire et les échevins de Ville St-Georges reçurent les congressistes à l'hôtel de ville et de là à l'hôtel Arnold pour un vin d'honneur. On voit ici le Dr Henri Gamache de St-Georges, président de l'organisme, signant le livre d'or en présence du maire, M. Jacques Pinon. A gauche, le Dr Louis Bernier, représentant du Collège des Chirurgiens-Dentistes du Québec; à droite, le Dr Roger Tanguay de Lévis, président élu pour l'année 1966-67.

(Photo Studio Rouville)

Si les électeurs-propriétaires de Ville St-Georges n'y mettent pas d'objection, c'est une somme de près de six cent mille dollars qui sera dépensée dans cette municipalité au cours de l'hiver 1966-67.

Ce montant inclut $408,000. en salaires qui seront défrayés à 100% par les gouvernements fédéral et provincial suivant le programme tripartite établi il y a quelques années.

L'autre montant de $190,000. sera nécessaire pour l'achat de matériaux et de l'outillage, et pour le financement de tous ces travaux. On nous a en effet signalé, à l'hôtel de ville, que les octrois des gouvernements arrivent seulement au cours de l'année qui suit les travaux; entre temps, il faut donc contracter des emprunts temporaires qui accumulent des intérêts considérables. Il faudra aussi vendre des obligations, ce qui nécessite encore des frais de finances. On estime ces frais à environ $40,000 et le Conseil juge nécessaire de les inclure dans l'emprunt afin de ne pas surcharger les budgets ultérieurs.

C'est donc un règlement d'emprunt de $190,000, que le Conseil municipal a adopté lundi soir et qui sera soumis à une assemblée des électeurs le 5 octobre prochain.

Dans tous les quartiers

L'ensemble de ces travaux a été partagé en six projets principaux qui seront réalisés dans tous les secteurs de la ville.

Projet No 1:
Travaux d'aqueduc et d'égoûts et drainage des eaux de surface dans la 19e et la 20e rue ainsi que dans la 6e Avenue projetée.

Ces améliorations permettront de donner un meilleur service dans le Faubourg grâce à la pose d'un tuyau de 8 pouces. Le tuyau de 6 pouces qui existe actuellement pourra donc mieux desservir le Séminaire et les résidences de ce quartier.

Ces travaux coûteront $80,000 en matériaux et $253,000. en main-d'oeuvre.

Projet No 2:
Travaux d'aqueduc et d'égoûts sur la 25e rue. Coût de $6,000 en matériaux et $16,000 en main-d'oeuvre.

Projet No 3:
Travaux d'aqueduc et d'égoûts sur la 2e Avenue-Sud (Village Morency). Coût $12,000 en matériaux et $21,000 en main-d'oeuvre.

Projet No 4:
Construction d'un quai de 800 pieds de longueur, prolongeant le quai actuel le long de la rivière Chaudière vers le Sud jusque chez M. Ernest Bureau.

Ce quai coûtera $75,000 en matériaux et $69,000 en main-d'oeuvre.

Projet No 5:
Construction de quais et de trottoirs. Travaux de sylviculture au parc Industriel à la Station. Construction d'un pont à Jersey Mills. Coût: $12,000 en matériaux et $39,000 en main-

(suite à la page 2)

Les dentistes préconisent la fluoration de l'eau

L'Association des Chirurgiens-Dentistes de la Rive-Sud qui tenait son congrès annuel à St-Georges en fin de semaine a annoncé qu'elle préparerait un rapport sur les avantages de la fluoration de l'eau.

Cet organisme groupe environ 75 membres qui pratiquent leur art de la Beauce au golfe St-Laurent. Le Dr Henri Gamache, président depuis l'an dernier, avait invité ses confrères et leurs épouses à tenir leurs assises annuelles dans notre ville.

Le congrès débuta vendredi soir pour se terminer dimanche midi. En plus des séances d'études, il y eut réception civique et banquet au cours duquel des causeries furent données par deux représentants du Collège des Chirurgiens-Dentistes de la Province et par un représentant syndical.

A la suite des élections, le Dr Roger Tanguay de Lévis succède au Dr Gamache au poste de président; le vice-président est le Dr Marcel Faucher de Ste-Marie; le secrétaire-trésorier, le Dr Paul Lafrance de Rivière-du-Loup.

Lutte contre la carie

Le rapport que les dentistes prépareront en collaboration avec les médecins de la région

(suite à la page 6)

La ville Ouest aura son hôtel de ville

Malgré l'absence de son maire, gravement malade depuis bientôt deux mois, le Conseil de Ville St-Georges-Ouest s'occupe activement de l'administration municipale sous la direction du maire suppléant, M. Jean-Marc Gaboury.

Jeudi soir, les échevins décidaient de commencer les démarches en vue d'acquérir une pompe à incendie. Le chef de police Philippe Bureau fut invité à faire ses recommandations après avoir pris contact avec le commissariat des incendies à Québec.

Dès que M. Bureau aura présenté son rapport, on lancera des demandes de soumissions pour l'achat de cette pompe. Cette acquisition aurait pour but d'assurer une meilleure protection aux propriétaires d'immeubles en ayant ce matériel à proximité.

Le contrat pour l'entretien des chemins d'hiver a été accordé pour trois ans à MM. Jacques Roy et Gérard Perron pour le même prix octroyé à M. Roy durant les trois der-

(suite à la page 6)

Une fabrique d'autochenilles sera établie à Saint-Georges

Me Claude Guertin, échevin de Ville St-Georges, a rendu publique au Conseil, lundi soir l'acquisition d'une nouvelle industrie pour notre ville.

Il s'agit d'une usine d'assemblage d'autochenilles, véhicules tout-terrain et de dimensions réduites que les usagers pourront utiliser à toutes sortes de fins. Il sera même possible d'en faire un véhicule amphibie en lui faisant subir de légères transformations.

L'inventeur de cette voiture est M. Bertrand Bruneau de Sherbrooke qui installera bientôt son usine d'assemblage dans une bâtisse appartenant à M. Roger Dutil le long de la rivière Famine.

M. Bruneau fera partie d'une compagnie qui recrutera ses autres actionnaires à St-Georges. M. Guertin nous a confié que cette industrie naissante emploiera de 20 à 25 hommes dès le mois de janvier 1967. Il entrevoit même le jour assez rapproché (avant deux ans) où plus d'une centaine d'hommes seront à l'emploi de cette compagnie.

Le marché semble offrir d'immenses possibilités aux producteurs de cette petite autochenille qui sera mise à la disposition des industriels, des entrepreneurs forestiers, des

(suite à la page 6)

ON N'A PLUS LE DROIT D'IMPROVISER LA CHARITÉ

La grande campagne annuelle de souscripteurs en faveur de la Fédération des Oeuvres aura lieu à la fin de la présente semaine, soit le 1er et le 2 octobre.

Pour la région Beauce IV, M. Benoit Fecteau a été désigné comme président et il sera assisté des présidents locaux dont les noms suivent: M. Lucien Paquet à St-Côme où l'objectif est de $1180.; M. Irenée Duval à St-Georges-Ouest ($2100.); M. Gérard Breton à St-Benoit ($125.); M. Grégoire Pomerleau à Notre-Dame des Pins ($300.); M. Yvon Guertin à l'Assomption ($2500.) et Mme Michel Veilleux à St-Jean de la Lande ($300.).

L'objectif total de ce secteur est donc de $6,505. M. Fecteau et ses collaborateurs ont confiance d'atteindre ce but grâce à la petite armée de solliciteurs qui passeront vous voir samedi et dimanche.

A l'occasion de l'ouverture de cette 21e campagne annuelle à Québec, S. E. le cardinal Maurice Roy a rappelé l'importance d'une bonne organisation dans les services de charité. Mgr Roy s'est exprimé en ces termes:

"On n'a plus le droit d'improviser la Charité. L'Eglise rencontre aujourd'hui un monde formidable, très bien organisé. La plénitude de la charité exige que nous donnions à nos frères tout ce que nous pouvons donner, non seulement ce que nous pouvions donner autrefois quand nous ne connaissions pas mieux. Il faut

(suite à la page 2)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A,
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Tél. Bureau: 228-2086

GERARD PARENT, B.A., LL.L.
Avocat et procureur
Bureau: 422, 1ère Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
295, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Bce

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Architecte

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97 - Notre-Dame Sud - THETFORD-MINES - P.Q
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges, Tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue.
Ste-Marie, Tél. 226 — Rue Notre-Dame.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262, 228-3260 — 422, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est
Bureau le mercredi et le vendredi sur rendez-vous.

Médecin-vétérinaire

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2401
Tél. St-Benoit : 129-8-2

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.
Pour connaitre le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce. Depuis le 1er mars 1965, le prix des accouchements est de $50.00

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr GERARD POIRIER, M. D.
MEDECIN - CHIRURGIEN
1,700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2431
Bureau : 2 à 4.30 p.m. — 7 à 8.30 p.m.
Secrétaire : Mlle FLORA QUIRION, A.B.
Bureau : 8.30 à 12 a.m. — 1 à 5.30 p.m. — Tél. 8-2431

Téls. Bureau: 228-2281 C. P. 1207
Domic.: 228-2281 (le docteur)
228-2282 (Madame)
Dr J. A-AIME PAQUET
Médecin-Chirurgien
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
11 h. à midi — Le soir à 7½ h.
— URGENCE À TOUTE HEURE —
BUREAU, CENTRE MEDICAL: 16, 23e RUE EST
Résidence: 163, 4e Ave, Est

Dr MICHEL POULIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 26, 20e rue, Ville St-Georges, tél. 228-5380
(Edifice Poulin & Grondin)
Résidence : 1190, Blvd Dionne, tél. 228-5380
Heures de bureau : De 11 h. à midi. — De 2 h. à 5 h. —
Vendredi soir : de 7 h. à 9 h. — Tous les soirs sur rendez-vous.

Dr Jean-Guy Bernard
et
Dr Renald Bernard
Médecins-Chirurgiens
Bureaux situés à 370, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. Dr J.-Guy : 8-5152 Bureau et Rés.
Dr Renald : 8 5154 Bureau et Rés.
Heures de bureau: 2 à 5 h. — En soirée de 7.30 à 9 h. Le docteur J.-Guy sera à son bureau les mardi et vendredi en soirée tandis que le docteur Renald y sera les lundi, mercredi et jeudi. A toute heure il y aura un médecin disponible.

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beeville

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
Comptables Agréés — Chartered Accountants
LOUIS ROBERT RUEL, c.a. ROGER ROY, c.a.
JEAN-PAUL ROY, c.a. REJEAN MOREAU c.a.
J. GERARD COUTURE, c.a. JEAN LANGEVIN, c.a.
RAYMOND ROBERGE, c.a. ANDREA LATULIPPE, c.a.
RODOLPHE GARNIER, c.a. DENIS GUAY, c.a.
CAMILLE GODIN, c.a.

Lévis, Qué.	Ville St-Joseph	Ville St-Georges
45 Trans-Canada Ouest,	337, Ave du Palais	266, 1ère Avenue
Tél. 837-9318	Tél. 432-5411	Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Syndics Licenciés
Lefaivre, Marmette & Verroeulst
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

RENAUD & JACOB
Comptables Agréés
Raymond-E. Renaud, c.a. — 156, 1ère Avenue
Monique Jacob-Renaud, c.a. — ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3308

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

Optométristes

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 — 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Dr Viateur Pomerleau
SPÉCIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
Tél. 228-2891 319, 1ère Ave, Ville St-Georges-Est

Dr JEROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision — Lentille de contact
Edifice de la caisse populaire, St-Joseph, Bce, tél. 432-6344
Bureau à Beauceville:
les lundi et mercredi soir de 7.00 à 9.00 heures, le samedi de 9.00 à 12.00 A.M. dans l'Edifice Charles-Auguste Bernard, ancien bureau du Dr Lemieux.

TRAVAUX D'hiver...

(suite de la 1ère page)
d'oeuvre.

Projet No 6:
Rénovation au terrain de jeux. Coût: $5,000, en matériaux et $10,000 en main-d'oeuvre.

On n'a...

(suite de la 1ère page)
fournir les spécialistes et les services professionnels que l'on trouve dans tous les autres domaines.

Parlant des services que rendent les 40 oeuvres et les milliers de bénévoles qui se dévouent non seulement à l'occasion de la campagne de la Plume Rouge mais également toute l'année au sein des comités d'études du Conseil des oeuvres et du bien-être (COBEQ), Son Eminence a affirmé qu'il était devoir de justice que de fournir à tous ceux qui ont des problèmes les moyens de s'en sortir. Même si c'est un travail qui est toujours à recommencer, a-t-il dit, nous devons le faire car nous devons à nos frères ce que nous possédons en commun avec eux. C'est pourquoi, nous leur devons l'instauration d'une certaine justice sociale comme les pays riches doivent aux pays pauvres de les aider à sortir par eux-mêmes de leurs problèmes.

Le cardinal Roy a par ailleurs rappelé que s'il faut aider les autres pays à s'organiser et ne pas les laisser tomber sous prétexte qu'ils sont loin, il faut aussi mettre de l'ordre chez nous et aider ceux qui sont près de nous. La Charité aujourd'hui, ne crève peut-être pas les yeux comme certaines formes de charité d'autrefois, a-t-il dit, c'est parce qu'il faut que la charité d'aujourd'hui soit une chose organisée, non pas seulement en surface, mais plus profondément: pour que tous ceux qui ont des problèmes, même passagers, aient les moyens de s'en sortir.

(suite de la page 5)
à 6 heures ce sera le souper au Manoir Chaudière.

Une assemblée spéciale aura lieu ce soir, mercredi le 28 septembre, à 8 heures, pour tous les membres du Cercle Elisabeth Leseur, au local habituel.

Seul
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
vous apporte chaque semaine la lecture que vous attendez !

BUREAU DÉMÉNAGÉ

A COMPTER DU 30 SEPTEMBRE, LE BUREAU DES LICENCES AUTOMOBILES sera déménagé dans un nouveau local; soit au 507, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST, anciennement Giguère & Frères.

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité: J. Barbeau

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois $2.50
1 an 4.00
3 ans 10.00

Hors du Canada :
1 an 5.00
3 ans 12.50

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

CONSULTEZ

RODRIGUE BÉGIN

(détenteur du Certificat National de Compétence)

pour

ASSURANCE - SALAIRE - INVALIDITE
VIE - PROGRAMMES - GROUPE - PENSION
ANALYSE de SUCCESSION
ASSUREUR de CARRIERE

représentant

SUN LIFE du CANADA

St-Georges Tél. 228-4848

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 3 octobre

Lundi, 3: St-Théophile, de 2h. à 2h.30.
Mardi, 4: St-Georges-Est, de 2h. à 3h.30.
Jeudi, 5: St-Côme, de 2h. à 2h.30.
Vendredi, 6: Saint-Georges-Ouest, de 2h. à 3h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin (DCT) contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants à partir de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Ne pas oublier qu'il y a clinique antituberculeuse à nos bureaux le mardi de chaque semaine de 2h. à 4h.30.

Dr F. GUIMONT,
Médecin hygiéniste.

Votre horoscope de la semaine

BELIER (21 mars au 19 avril)
Vous entreprendrez des recherches.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Problème impossible à résoudre.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Attention à vos paroles.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Un fait d'importance.

LION (23 juillet au 22 août)
Un événement servira vos fins.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
On vous jugera capricieux.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Gardez mieux vos secrets.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Une apparition vous plaira.

SAGITAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Ne confondez pas les identités.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
On vous donnera carte blanche.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Vos affaires s'amélioreront.

POISSON (19 février au 20 mars)
Quelqu'un vous obsède.

La MÉTÉO

DU 24 AU 31 SEPTEMBRE: Le beau temps automnal, normal pour l'été indien arrive. Fortes gelées. Neige dans le nord. Généralement ensoleillé mais frais toute la semaine. C'est le temps des bois multicolores, annonçant que l'hiver approche. Vents froids à cause des tempêtes près des côtes.



Le coupé sport Canso 1967.

La voiture agréable est là...l'Acadian 1967. Soyez le premier du quartier à en conduire une!

Devancez la foule. Les nouvelles Acadian sont arrivées. Vous n'aurez que l'agrément du choix dans cette catégorie de voitures de prix très modique. Rien n'est plus agréable que de choisir son Acadian. L'Acadian est la voiture *agréable*... agréable à regarder, agréable à conduire, et *très* agréable à posséder.

Jetez un coup d'oeil sur les lignes de l'Acadian. Nettes, élégantes, faites pour le plaisir des yeux! Venez essayer la voiture agréable. Pour son confort et pour sa maniabilité.

L'Acadian est offerte en six modèles. Faites votre choix. Son prix est très agréable. Revenez en Acadian et, pour offrir un spectacle agréable, garez-la là où elle puisse être vue de vos voisins.

L'Acadian 67
La voiture agréable
exposée demain chez les concessionnaires Pontiac

Chacune des Acadian 1967 est livrée avec de nombreux dispositifs de sécurité, entre autres: système de freinage à deux maîtres-cylindres avec témoin lumineux, signal de changement de voie incorporé à la commande des clignotants de direction; système multi-clignotant; verrouillage de sécurité de toutes les portes.

GM

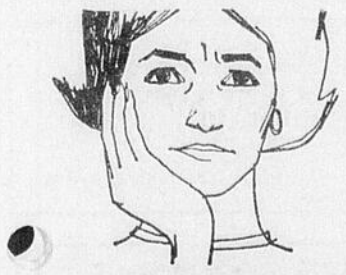
Voyez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

A-167CF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Bce, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Vallée Jonction, Beauce, Tél. 437-5402

NE MANQUEZ PAS DE REGARDER LES MATCHS DE LA LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL A LA TELEVISION VOUS TROUVEREZ LES DATES, HEURES ET CANAUX AU PROGRAMME DE TELEVISION DE VOTRE REGION



Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 3-59

EDITORIAL

QUAND L'INDUSTRIE FLEURIT



par Roger Bolduc

La vente du réseau téléphonique a suscité de grands espoirs chez tous ceux qui comprennent l'importance du capital dans le développement économique d'une petite ville comme la nôtre.

Notre journal a émis diverses suggestions, imité en cela par des institutions et par des individus. Le président de l'Association des Chefs d'Entreprises est intervenu, à son tour, avec d'intéressantes précisions sur les effets d'un investissement dans l'industrie.

Dans le même ordre d'idées, il faudrait ajouter l'analyse d'un sondage effectué par le Canadien National et publié tout récemment par la Chambre de Commerce du Canada.

Cette analyse établit ce qu'un accroissement de 100 personnes, dans l'effectif ouvrier, peut valoir à notre localité sur le plan économique. En voici la distribution :

427 citoyens de plus; 131 ménages de plus; 66 écoliers de plus; 187 véhicules de plus; 117 autres emplois de plus; 394 téléphones de plus; 3 commerces de détail de plus; $939,000 de plus en volume de commerce au détail par année; $229,000 de plus en dépôts bancaires.

x x x

Voilà des chiffres qui en disent long sur la rentabilité d'un placement industriel. Ce qui est vrai pour une usine de 100 employés le sera également pour 10 usines de 10 employés.

Il est facile maintenant d'imaginer les répercussions d'une initiative de ce genre. Il faudra étendre le système routier urbain, ajouter des zones résidentielles, augmenter les facilités éducationnelles et récréatives, etc . . . Par contre, les corps publics toucheront automatiquement des revenus supplémentaires.

D'autre part, tous les établissements de commerce ou de service bénéficieront de cet accroissement d'un million de dollars dans le chiffre d'affaires global de nos marchands locaux. L'augmentation des dépôts bancaires aura aussi son effet pratique puisqu'elle mettra de nouvelles disponibilités entre les mains de ceux qui font travailler l'argent.

x x x

Certes, il ne suffit pas d'avoir du capital pour lancer une industrie florissante. Quelle que soit l'importance de l'investissement, vous n'obtiendrez rien de rentable si le produit est mal choisi ou le marché trop restreint.

On peut être convaincu cependant que les bonnes idées ne manquent pas chez nos concitoyens. Plusieurs d'entre eux pourraient sans doute soumettre des projets très intéressants qui trouveraient facilement leurs bailleurs de fonds.

Dans nombre de cas, il faudrait donc établir le contact entre l'idée créatrice et l'argent qui la transposera en réalisation pratique.

Ce lien pourra être obtenu par l'intermédiaire d'un conseiller professionnel, d'un ami commun aux deux parties ou d'un organisme plus spécialement qualifié pour remplir ce rôle. Je pense par exemple à cette Association des Chefs d'Entreprises qui recherche l'expansion de notre industrie et sait mieux que d'autres les conditions qu'elle requiert.

x x x

Trop de gens sont portés à croire que les bienfaits d'une industrie sont limités par les quatre murs de l'usine et par le nombre de ses employés. C'est beaucoup plus que cela, car l'industrie constitue le seul moyen (avec le tourisme) d'aller chercher en dehors d'une région donnée des revenus qui seront dépensés sur place.

Il y a sans doute des cas d'exception comme celui de la capitale d'un pays dont l'économie est basée sur les emplois gouvernementaux. Mais, il ne faut pas espérer grand chose de ce côté-là car St-Georges et la Beauce ne deviendront pas de sitôt un pays souverain!

Banquet aux huîtres à Saint-Martin

Les activites du Conseil 4734 des Chevaliers de Colomb de St-Martin sont en mouvement. Depuis la reprise de celles-ci, ça ne cesse de bouger. Il y a eu mise en marche pour assurer le succès de la future journée Colombienne du 12 novembre prochain.



PAQUET SPORTIF
1ère Ave, Ville St-Georges

Rien n'a été ménagé pour que le grand banquet au huitres ayant lieu le samedi 1er octobre au Château Louise de St-Martin soit comme par les années passées un grand succès. En effet c'est samedi prochain à 8½ heures que tous les chevaliers de Colomb ainsi que leurs épouses, amis et habitués du Château Louise sont invités à assister au grand banquet aux huitres annuel. A cette soirée, que tous les amateurs d'huitres se fassent un devoir d'être présents. Il y aura à la même occasion pour ceux dont ce fruit de mer n'intéresse pas, variété du menu pour plaire à tous les goûts.

Donc sont attendus, tous ceux qui désirent passer une soirée mémorable qui se terminera évidemment par une danse populaire. Tous les Chevaliers pourront ainsi fraterniser gaiement à l'occasion de leur banquet annuel.

CINÉ BEL-VUE Inc.
SAINT MARTIN Bce.

HORAIRE
Jeudi et samedi: 8 hres p.m.
Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

SEPT. 29 OCT. 1-2 JEU. SAM. DIM.



AUSSI



A 1½ hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants:
Les Bagnards de Botany Bay

La direction et le Personnel de

VEILLEUX AUTO Inc.

vous invitent à venir admirer les nouveaux modèles "1967" des voitures

CHRYSLER, PLYMOUTH et VALIANT

le jeudi 29 septembre 1966

au

Garage Veilleux Inc.

99, 2e Avenue, Ville St-Georges Tél. 228-4893

THÉÂTRE FRONTENAC
ST-GÉDÉON

JEU. SAM. DIM. 29-1-2 OCT.
PROGRAMME FORMIDABLE



PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie - Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

PROGRÈS ÉCLAIREUR

TEL. 228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Le fonds industriel haussé de $1,000,000

Le Conseil de Ville St-Georges a adopté lundi soir un règlement qui a pour effet d'augmenter le fonds industriel de un million de dollars. Ce fonds est actuellement à sec et le Conseil veut être en mesure de faire face à n'importe quelle situation sur le plan du développement industriel.

Un autre règlement fut aussi adopté ayant pour but d'amender le règlement d'urbanisme qui existait déjà dans les secteurs annexés il y a quelques mois. Enfin, un troisième règlement relatif aux travaux d'hiver fait l'objet d'un autre article dans la présente édition.

Le Conseil a aussi accepté de former un Service de planification civile dont le rôle consiste à faire face à tout désastre qui pourrait frapper notre ville. Il faudra mettre sur pied divers comités en plus des services de police et de pompiers qui existe déjà.

Le plan d'ensemble prévoit par exemple un comité d'hygiène, un comité du bien-être, un comité de génie, un service de secours, un service de renseignements, et d'autres comités pour les communications, les transports, l'approvisionnement, la surveillance et la défense radiologique.

La Ville a fait l'acquisition de deux terrains de 100 x 100 qui constitueront des entrées au parc industriel situé à la Station. Par ailleurs, l'ancienne route 23, près du ruisseau Donovan, à Jersey Mills, reviendra à la Ville et se nommera rue Donavan.

Des demandes de soumissions sont lancées pour l'entretien des chemins d'hiver dans les limites de la municipalité. La longueur totale des rues entretenues par la Ville est de 23.1 milles, excluant le Boulevard Lacroix et la route 24 qui sont des routes nationales entretenues par la province.

A la demande du Conseil, le ministère des Postes a accepté d'étendre son service de facteurs aux nouveaux secteurs de la ville, c'est-à-dire à Jersey Mills et à la Station.

Ouverture du Corps de cadets

Pour la neuvième année consécutive, le Corps de Cadets de St-Georges recommencera ses activités au Manège Militaire, vendredi le 30 septembre à 7 heures p.m.

Les jeunes de 13 ans et plus intéressés à faire partie de ce groupe n'ont qu'à se présenter au Manège Militaire tous les vendredis soirs entre 7 et 9 heures.

Les principales activités au programme sont: exercices de drill, premiers soins, cartographie, tir à la carabine .22, etc.

Les responsables du Corps de Cadets sont des professeurs MM. Jacques Bourque, André Paquet, Guy Roy, et Benoit Fecteau.

Un fait à noter c'est que les cadets qui iront au camp d'été à Farnham en 1967, auront la possibilité de visiter l'expo '67 et de participer à des échanges inter-provinces, toujours sous la responsabilité de l'armée.

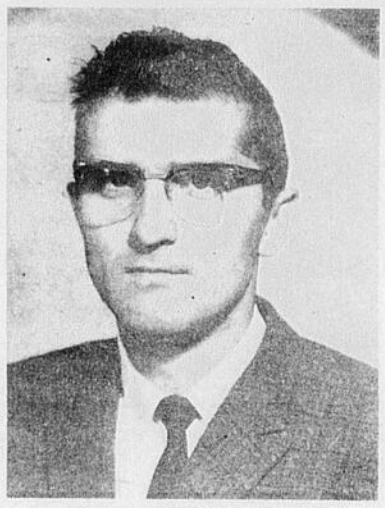
Aspirants scouts

Tous les jeunes de 12 et 13 ans, qui voudraient faire partie de la troupe scoute, devront se présenter mardi le 4 octobre à 7 heures au sous-sol de l'église de l'Assomption.

Seule la médiocrité n'a pas de jaloux. — Mme de Sévigné.



Le Club Richelieu St-Georges accueillait jeudi soir quatre nouveaux membres: MM. Fernando Veilleux, Dr Michel Poulin, Michel Khalil et Dr Paul Caron. Ils furent présentés respectivement par MM. Bertrand Sirois, Donald Dallaire, Prudent Vallée et Dr François Cliche.



M. GUY HUDON, professeur à l'Ecole de Métiers et chef de section au département de l'ajustage mécanique, est de retour à son poste après un stage d'étude d'un an en Europe.

M. Hudon qui est diplômé de l'Institut de Technologie de Rimouski, faisait partie d'un groupe de 18 professeurs de l'enseignement technique qui avaient reçu des bourses du ministère de l'Education.

Notre concitoyen est allé se perfectionner en micro-mécanique; il visita 96 écoles et industries françaises.

Lundi soir, au club de Golf, M. Hudon rencontrait ses collègues de l'Ecole de Métiers et leurs épouses et donnait à cette occasion une causerie sur son séjour outre-mer.

La Journée colombienne est fixée au 14 novembre

M. Laurier Rodrigue, Fidèle Navigateur du 4e degré et officier de placement à l'Assurance-Chômage, a été choisi comme président de la grande journée colombienne qui aura lieu cette année le 14 novembre prochain.

La Journée Colombienne est organisée chaque année par les Chevaliers de Colomb dans toute la Province de Québec, au bénéfice des Oeuvres Colombiennes dans la principale est l'AIDE A L'AMERIQUE LATINE.

On se souvient que l'an dernier cette souscription a connu un très grand succès et à l'occasion de cette soirée d'un des nôtres; M. Wilfrid Veilleux, industriel de St-Georges-Ouest s'est vu attribuer un prix de dix milles dollars en argent et plusieurs autres souscripteurs de la localité se sont partagés des montants de deux cents, cent, cinquante et vingt cinq dollars, formant un total de $10,800.00.

Cette année la Journée Colombienne aura lieu le 12 novembre prochain. Les livrets seront mis en vente la semaine prochaine. Monsieur Laurier Rodrigue nous informe qu'il y aura place pour tout le monde. Comme l'an dernier il y aura $400.00 en argent distribués en prix de présence le soir même dans l'assistance. Deux orchestres réputés feront les frais de la musique et deux grandes salles seront aménagées pour la circonstance. Il y aura encore des chanceux...! La semaine prochaine nous donnerons les noms de tous les gagnants de l'an dernier pour St-Georges et la banlieue.



M. LAURIER RODRIGUE



DEPART POUR LA SICILE: Dans la ligne des préoccupations de Vatican II invitant les religieuses à participer davantage au mouvement apostolique et liturgique actuel, trois religieuses canadiennes, Soeurs de la Charité-de-Saint-Louis, ont quitté Québec pour Catania (Sicile) le 14 septembre.

Elles assisteront le clergé paroissial dans son action pastorale et dans l'animation du laïcat féminin.

Sur la photo, de gauche à droite, on reconnaît Soeur Gemma-de-l'Eucharistie (Germaine Villeneuve) de Thetford Mines, Mégantic, Soeur Saint-Jean-d'Avila (Jacqueline Lemieux) de Sainte-Sabine, Bellechasse et Soeur Paula Grenier de Saint-Jean-de-la-Lande, Beauce. Cest religieuses porteront un costume rénové, adapté aux besoins de leur apostolat.

Un centre de loisirs! Pourquoi pas?

Tous ceux qui sont intéressés par la cause sont priés de se rendre, au Centre Social, pour 8.00 hres p.m. précises, ce soir mercredi.

Un court exposé d'environ 5 à 10 minutes sera donné avant la discussion ouverte.

Les conférenciers invités sont:

M. Jean-Hugues Laflamme, directeur du centre culturel à Beauceville, M. Marc-André Rodrigue (professeur d'initiation au travail), MM. Georges Cloutier, Yves Pelletier, Guy McCollough, professeurs d'éducation physique, M. Paul-André Busque, président de la Ligue de Loisirs des Jeunes.

Tous les mouvements, associations ou autres sont priés d'envoyer leurs délégués.

La lutte que la recherche fait au cancer est l'entreprise la plus considérable et la plus coûteuse dans toute l'histoire de la médecine, selon la Société Canadienne du Cancer.

Les paresseux ont toujours envie de faire quelque chose.

LES FILLES D'ISABELLE ET LA BONNE LECTURE

Au cours de la récente réunion des Filles d'Isabelle du Cercle Elisabeth Leseur de St-Georges, sous la régence de Mme Jeanne Veilleux-Pépin, une conférence fut prononcée par Mlle Claudette Côté, Oblate, de Montréal. Depuis huit ans, Mlle Côté se consacre à l'apostolat en propageant la bonne lecture. Sa causerie était intitulée: "La lecture, c'est une nourriture".

Elle développa le sujet puis invita les dames et demoiselles à faire un choix judicieux concernant les livres, se rappelant que la bonne lecture meuble et cultive davantage l'esprit. M. l'abbé Robert Jobin, aumônier du cercle, rehaussa par sa présence cette première assemblée. Récemment, il fut nommé Directeur des études au Séminaire de Saint-Georges.

Le souper canadien organisé annuellement par les Filles d'Isabelle est fixé au 27 novembre prochain. Le comité de bienfaisance a distribué 941 morceaux de linge et vêtements aux moins fortunés, de mai à septembre. 60 heures de travail ont été données bénévolement à cette oeuvre tandis que dix heures ont été allouées à la Société Canadienne du Cancer.

Le 19 octobre prochain, il y aura élection au sein du Cercle Elisabeth Leseur. Le comité de nomination est composé de Mme Henri Quirion, présidente, Mlle Rachel Bourque, Mme Wilfrid Veilleux, Mme Gérard Rodrigue et Mme Germain Paquet.

L'initiation de nouveaux membres dans le Cercle Elisabeth Leseur aura lieu dimanche, le 2 octobre, à Saint-Georges. L'inscription se fera à 10 heures a.m. au local des Filles d'Isabelle, situé sur le Boulevard Dionne. A 1.30 heure, à l'Ecole Elémentaire à Saint-Georges-Ouest, auront lieu les diverses cérémonies prévues et,

(suite à la page 2)

La ville Ouest...

(suite de la 1ère page)

nières années. La soumission de MM. Roy et Perron était la plus basse des deux qu'on avait reçues.

Une seule soumission a été fournie toutefois pour le contrat des vidanges. Le Conseil a pris laffaire en délibéré.

Le projet de construction d'un hôtel de ville, sur le boulevard Dionne, sera remis en question lundi soir à l'occasion d une seance d'études groupant les échevins, l'architecte et quelques autres spécialistes.

En plus de servir au Conseil et aux employés municipaux, l'édifice abriterait également une caserne de pompiers et un hangar municipal. Les échevins se sont rendus récemment à Charlesbourg où ils ont été fortement impressionnés par l'hôtel de ville de l'endroit.

A cause des réparations à l'église, la salle paroissiale sera temporairement utilisée pour les offices religieux. Pendant cette période, les séances du Conseil auront lieu dans la grande salle de l'Ecole Mgr Beaudoin, sur la 1ère Avenue.

Les dentistes...

(suite de la 1ère page)

a pour but de convaincre les autorités municipales des avantages que la population retirerait de la fluoration de l'eau potable.

L'addition d'une infime partie de fluor dans l'eau réduirait considérablement la carie dentaire surtout chez les enfants. Une trentaine de villes du Québec qui traitent leur eau au fluor ont enregistré, d'après les enquêtes, une diminution de 65% à 69% dans le nombre de cas de carie.

Un tel traitement est, par ailleurs, très peu dispendieux. Il en coûterait moins de 0.01 par personne par année pour l'établir dans une ville comme Saint-Georges.

Une documentation complète sera recueillie à ce sujet et l'Association présentera son rapport en temps et lieu avec les recommandations qu'elle jugera utiles.

Une fabrique...

(suite de la 1ère page)

cultivateurs et des sportifs.

L'invention de M. Bruneau n'a pas d'équivalent, dit-on, en Amérique du Nord et on peut donc chercher la clientèle à la grandeur du continent.

Qu'il suffise de souligner pour le moment la décision prise par M. Bertrand Bruneau et ses associés. Une industrie est toujours bienvenue à St-Georges et tant mieux si elle offre des possibilités d'expansions ultra-rapides.

SAINT-RENÉ

Cercle des Fermières

Mardi le 13 septembre les fermières reprenaient leurs activités pour l'année 1966-67 plusieurs dames et demoiselles étaient présentes, Mme Pierre Maheux vice-présidente dirigea la réunion, il y eut démonstration d'un gilet de laine par Mme Léon Roy, il y eut discussion au sujet des élections qui auront lieu le mois prochain car le conseil actuel a fini son terme invitations à toutes à se rendre à la prochaine réunion afin de donner leur appui aux dames qu'elles jugent capables de prendre ces responsabilites et ce avec toute la charité dont doivent faire part entre elles afin que se continue le beau travail commencé par les anciens conseils, on termina la soirée par plusieurs tours de bingo ou toutes les dames présentes se virent attribuer un prix; au revoir au mois prochain.

Dames de Ste-Anne

Jeudi le 22 septembre les D.S.A. reprenaient elles aussi leurs activités, avec un programme nouveau qui traitera cette année d'un problème qui intéressera toutes les dames soit ce qui concerne nos enfants du coté scolarité nous croyons que toutes nous trouverons profit a discuter de ce sujet avec les autres mamans ainsi qu'avec le Curé puisque ce dernier en est assez bien informé étant lui-même aumônier aux régionales depuis son séjour parmi nous.

Nous espérons que les dames se feront un devoir d'assister aux réunions afin de contribuer par leurs présences et leurs opinions à rendre plus intéressantes ces réunions, Mme la sécrétaire nous demanda de lui trouver une remplacante son travail l'empêchant de continuer.

Nos malades

Prompt rétablissement à Mme Clermont Vachon hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Beauce ou elle a subit une intervention chirurgicale.

Transactions

M. Guy Gilbert de St-Côme a fait l'acquisition de la propriété appartenant depuis longtemps à M. Edmond Morin.

M. Luisda Lachance a acheté la maison de feu Joseph Lemelin.

M. Benoit Roy a acheté la propriété ayant appartenu à M. Lionel Lemelin, on sait que ce dernier est allé demeurer à Valleyfield.

Mariage

Heureux mariage à M. et Mme Jean Louis Lessard de St-Martin dont le mariage a été célébré samedi le 17 septembre.

Je n'apporte, je le sais, qu'un caillou dans une ornière, mais dix mille charrettes de cailloux bien posés et bien tassés finissent par faire une route.

Taine

Préparation au mariage

Il y aura inscription pour des cours de préparation au mariage le 2 et le 9 octobre, de une heure à quatre heures, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest. Pour autres détails, s'adresser aux téléphones 8-3685 ou 8-5335.

Ecuyers Colombiens

Samedi après-midi à 2 heures au Centre Social de St-Georges aura lieu une assemblée des Ecuyers Colombiens.

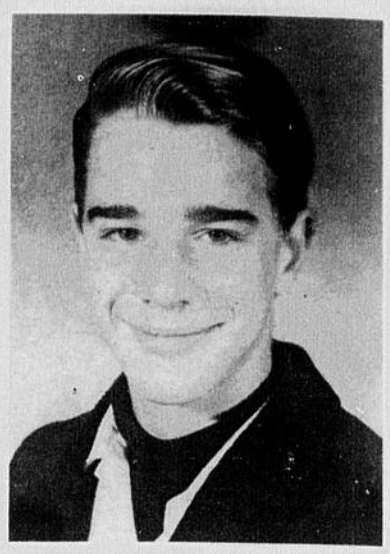
Attention: Il y aura initiation des écuyers Colombiens le 30 octobre.

Donnez votre nom le plus tôt possible à:

Jules Fortin,
Tél. 228-2563
ou Jean Poulin,
Tél. 228-3525.







Les Ecuyers colombiens de St-Georges reprendront bientôt leurs activités régulières sous la direction de MM. PIERRE BARIL, maréchal, JULES FORTIN, chef-écuyer et JEAN POULIN, écuyer-notaire.

COURS AUX ADULTES offerts par la régionale

A—COURS D'ANGLAIS : Inscription le 3 octobre à l'Ecole Secondaire de St-Martin, à l'Ecole Lacroix de St-Georges, à l'Ecole de Léry de Beauceville, aux Ecoles Secondaires de St-Prosper, St-Ephrem, St-Victor, Ste-Justine et Ste-Germaine.

B—Cours de cuisine, couture, culture physique, peinture et dessin, sculpture et modelage, tissage, décoration d'intérieurs, chapellerie, comptabilité agricole, récupération au niveau de la 9e, 10e et 11e années.

Inscription par téléphone :
228-5541 A ST-GEORGES, MLLE PAULINE TURCOTTE

Ces cours se donneront à St-Georges ou dans les autres paroisses où les inscriptions seront suffisantes pour un cours, et après approbation du Ministère de l'Education.

C—Cours offerts par l'Ecole des Métiers de St-Georges :

Mécanique d'automobile, mécanique d'ajustage, électricité, menuiserie, soudure, débosselage, lecture de plans.

Inscription du 26 au 30 septembre en s'adressant directement à l'Ecole des métiers entre 9 hres et 5 hres P.M. ou encore en téléphonant au numéro 228-3311.

PARTAGEONS

'notre joie de vivre'

en 4 versements

40 organismes × 12 mois = 4 chèques... Est-ce trop?

Souscrire à la campagne de la Plume rouge, c'est investir dans une « assurance bien-être » pour tous.
40 organismes travaillent pendant 12 mois pour la société entière (loisirs, vieillesse, famille, santé, accueil, placements d'enfants, etc.).
Cette année, souscrivez votre « assurance bien-être » en quatre versements


LOISIRS

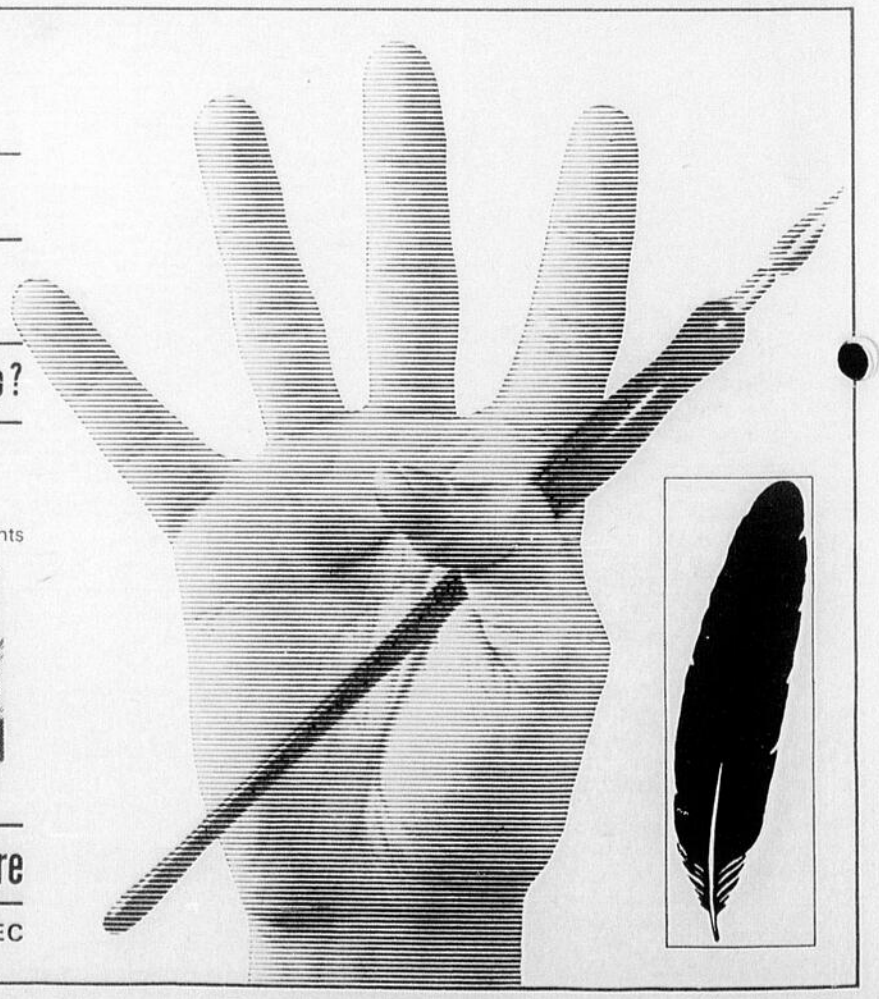

SANTÉ


FAMILLE


VIEILLESSE

Objectif: $950,000.00 **Du 2 au 10 octobre**

CONSEIL DES OEUVRES ET DU BIEN-ÊTRE DE QUÉBEC



Nous vous invitons cordialement

A VENIR VOIR LES NOUVEAUX MODELES 1967

PONTIAC - BUICK
BEAUMONT - ACADIAN

QUE NOUS VOUS PRESENTERONS LE 29 SEPTEMBRE 1966 DANS NOTRE SALLE DE MONTRE AU GARAGE ET SUR LE TERRAIN SITUE EN FACE DE NOTRE ETABLISSEMENT.

J. W. MORIN AUTO Inc.

ST-GEORGES, BEAUCE, QUE., TEL. 228-4801



Samedi, le 9 juillet, en l'église de St-Martin, était bénit le mariage de Mlle Jacqueline Lessard, fille de M. et Mme Louis-Philippe Lessard, de St-Martin et M. Renald Aubin, fils de M. et Mme Wilfrid Aubin de St-Georges Est.



Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme **PIERRE DOYON** mariés récemment à St-Ephrem. Les nouveaux mariés demeurent maintenant aux Etats-Unis.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION



En haut: Coupé sport Wildcat Custom avec revêtement de pavillon en vinyle sur demande. Au centre: Hardtop 4 portes LeSabre. En bas: Coupé sport Skylark avec revêtement de toit en vinyle sur demande.

Voici la BUICK 67...la voiture vraiment au point.

Buick a encore perfectionné la voiture vraiment au point pour l'année 1967. Une voiture "vraiment au point", cela veut dire plus qu'une mécanique parfaite. Cela implique la voiture dans son entier: style, performances, douceur de marche, tenue de route. Ces caractéristiques sont en parfaite harmonie dans la Buick.

Voici les Buick vraiment au point, elles arrivent à point pour vous satisfaire: la Riviera, l'Electra 225, la Wildcat, la LeSabre, la Skylark et la Special de luxe. Allez choisir la vôtre.

De plus, voici quelques-uns des nombreux dispositifs de sécurité nouveaux montés en équipement standard dans toutes les Buick 67: système de freinage à deux maîtres-cylindres avec témoin lumineux; volant amortissant; colonne de direction amortissante mise au point par GM; verrouillage de sécurité de toutes les portes; système multiclignotant.

GM

LA BUICK 67

Exposée demain chez le concessionnaire Buick

Voyez votre concessionnaire Buick

MX167CF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Bce, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Vallée Jonction, Beauce, Tél. 437-5402

NE MANQUEZ PAS DE REGARDER LES MATCHS DE LA LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL A LA TELEVISION VOUS TROUVEREZ LES DATES, HEURES ET CANAUX AU PROGRAMME DE TELEVISION DE VOTRE REGION

La Chevalerie Colombienne

UNITE D'ACTION:

On peut affirmer que L'ORDRE DES CHEVALIERS DE COLOMB accomplit un travail d'équipe. Toutes les traditions, tous les projets de l'Ordre qui ont connu une renommée internationale, ont commencé, se sont développés et ont été exécutés par des Chevaliers individuels, supportés par les efforts de milliers de leurs Confrères.

Les CHEVALIERS du passé nous ont légué comme successeurs, la responsabilité de continuer et perfectionner la noble cause pour laquelle ils ont lutté, peiné et travaillé fermement à établir.

L'ORDRE COLOMBIEN EST UN TRAVAIL D'EQUIPE: On peut dire que l'équipe est une association d'égaux, unis pour un travail identique sous la conduite d'un chef. Une telle association doit s'appuyer sur trois éléments principaux; - Des membres qui ont entre eux certains points communs, - Des principes qui unissent les membres entre eux, Un objectif bien déterminé quauel tous doivent tendre pour le bien de l'Ordre. Pour se considérer comme égaux, chaque membre doit accepter le sens de la SOLIDARITE. Coordonner les efforts de tous... Etre fidèle... Savoir s'oublier en payant de sa personne... Donner ce que nous avons de mieux pour le bénéfice detous. Qui donc se sent tellement petit et ... faible, pour refuser sa collaboration? Qui donc n'a rien à offrir... ne seraisce qu'un sourire? Il y a un proverbe qui dit; LE SECRET DU BONHEUR CONSISTE PLUTOT A DONNER QU'A ATTENDRE...

SOLIDARITE: C'est l'unité qui crée la Solidarité et l'Unité est un travail d'équipe. L'Ordre des Chevaliers de Colomb, cette immense société de plus d'un million d'hommes et dont les oeuvres sont universelles, se situe dans toutes les sphères de la société ou son influence ne manque pas d'importance. Aujourd'hui et c'est un fait; on retrouve des Chevaliers dans toutes les oeuvres de bienfaisance auxquels ils participent largement, de leurs derniers et de leur travail.

Il est indéniable que les Chevaliers ont droit à certains privilèges personnels, mais leur oeuvre dépasse de beaucoup ces quelques avantages matériels bien légitimes. On les retrouve partout ou leur présence est requise. Quête pour les pauvres, secrous aux aveugles, aide à la jeunesse, loisirs des jeunes etc...

L'Ordre Colombien verse chaque année des millions de dollars pour la diffusion et l'expansion de la foi catholique dans le monde entier. Pauvre ou riche, chaque Chevalier y contribue personnellement.

Les Chevaliers ne sont pas tous parfaits... le contraire serait étonnant. Dans nombre de familles, même très honorables, on décèle quelques fois des faiblesses.. cela ne signifie pas que toute la famille soit mauvaise. Ne soyons pas trop sévères. Newton disait: Ce que nous savons, c'est une goutte d'eau; ce que nous ignorons, c'est l'océan..

Le Chevalier doit être avant tout un fervent catholique et un citoyen intègre. Dans sa vie privée, sa vie publique comme dans sa vie Colombienne, il doit se montrer un ardent défenseur de l'Eglise et de sa patrie.

L'ORDRE COLOMBIEN n'a pas grandi du jour au lendemain. Jour après jour, Membre après Membre, après un siècle d'existance, cette société qui est devenue la plus puissante fraternité catholique qui existe, possède également les plus belles réalisations.

Il y aura INITIATION au Conseil Beauce 2283 de St-Georges le 6 novembre prochain.

En 67

La Plymouth 67!



Sport Fury, "Fast-Top" à deux portes — Empattement de 119 pouces

La FURY

Voyez la Fury — sensationnelle n'est-ce-pas? En fait, que peut-il arriver de plus à une nouvelle voiture qu'une transformation complète? C'est ce qui s'est passé pour la Fury! Une extraordinaire cure de rajeunissement d'un pare-chocs à l'autre! Assis derrière le volant, vous faites l'expérience du nouveau champ de vision et grâce à la suspension Torsion-Aire, vous roulez sur un tapis. Les créateurs de la Plymouth n'ont rien négligé pour vous séduire. De la Fury I à l'élégante VIP en passant par la Fury II, la Fury III et la Sport Fury, tout partout, est absolument nouveau! A dire vrai, vous ne reconnaîtrez la Fury qu'après en avoir vérifié la plaque chromée l'identifiant Votre vendeur Plymouth vous réserve la surprise la plus agréable de l'année. Qu'attendez-vous pour satisfaire votre curiosité? **Elle est sensationnelle!**

La Belvedere



Satellite, hardtop à deux portes
Empattement de 116 pouces

Plymouth vous ravira avec la merveilleuse Belvedere 67! Une voiture jeune, excitante, un véritable plaisir à conduire. Maniable comme pas une grâce à son empattement de 116 pouces! Et vous avez le choix entre la Belvedere I ou II, la Satellite ou l'extraordinaire GTX. A l'intérieur comme à l'extérieur ou sous le capot, la Belvedere possède tous les charmes pour vous conquérir, y compris le prix! Venez et laissez-vous gagner par la toute nouvelle et élégante Belvedere 67!



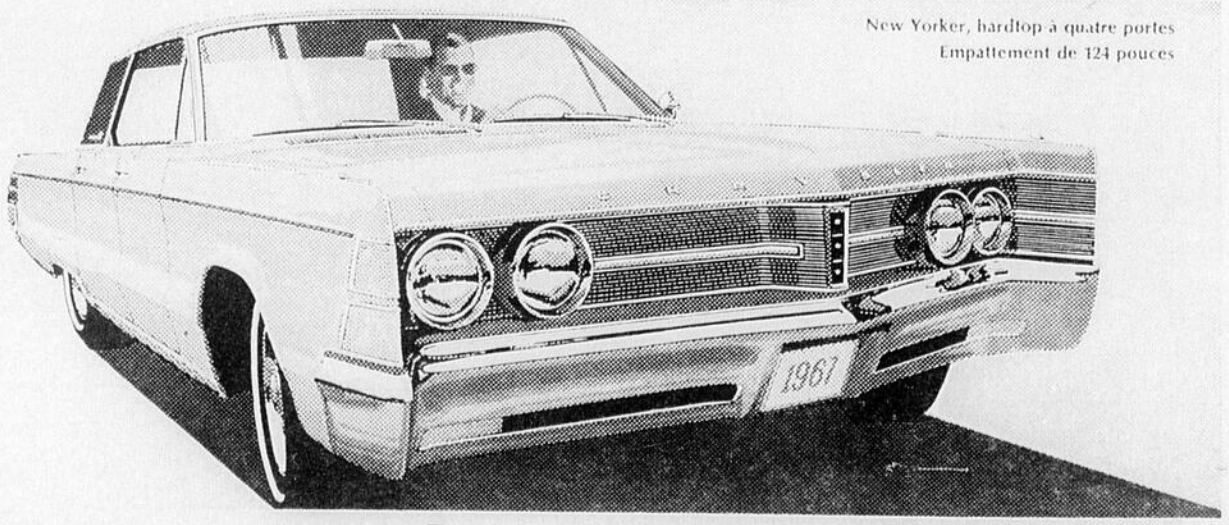
Signet, sedan à quatre portes
Empattement de 108 pouces

La Valiant

Dans le domaine des compactes, la valeur de la Valiant est insurpassable! Qui d'autre que Valiant peut vous offrir à ce prix la solidité d'une carrosserie monocoque, la souplesse d'une suspension Torsion-Aire et les dimensions généreuses d'une 6 places? Valiant est la voiture de sa catégorie qui s'est vendue le mieux au Canada depuis 4 ans et elle a tout pour conserver sa première place, cette année. Vous exigez une compacte? Il vous faut une Valiant. Qui pourrait mieux vous le dire que l'heureux propriétaire d'une Valiant?

La CHRYSLER

1967, l'année ou jamais d'accéder au monde merveilleux de Chrysler et d'en profiter pleinement! Cette année, Chrysler s'offre à vous sous forme de cinq somptueux modèles; la Newport économique, la Newport Custom, l'excitante Chrysler 300, l'élégante New Yorker et les pratiques familiales Town & Country. Chacun de ces 5 modèles possède un style bien à lui où, cependant, l'harmonie est toujours de rigueur. En 1967, Chrysler est donc plus que jamais la voiture de qualité et de prestige, la voiture la plus en demande de sa catégorie. Le summum en fait de raffinement, de luxe et même, de sécurité. Une automobile plus désirable que jamais! Mais oui, profitez pleinement de la joie de vivre **Chrysler!**



New Yorker, hardtop à quatre portes
Empattement de 124 pouces

Voyez et essayez les sensationnelles voitures

Fury, Belvedere, Valiant et Chrysler en montre chez

VEILLEUX AUTO INC. 99, 2e Ave, Ville St-Georges, P.Q.



Un groupe de parents et amis se réunissaient le 10 septembre à l'hôtel Arnold pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme Normand Dutil. Nous voyons ici les jubilaires avec leurs enfants: Louise, Pier, Claude et France. (Photo Studio Rouville)

Mme Germaine Gagné, prop. Tél. 228-4666

la boutique

Spécialités : Gaines et Brassières

LINGERIE

418, 1ère Avenue — Ville St-Georges-Est

Au pique-nique Holstein

Dans la liste des personnes qui ont donné des prix lors du récent pique-nique du Club Holstein de Beauce, on a omis le nom de M. Emile Labbé de Saint-Frédéric, vendeur des trayeuses Surge. M. Labbé a toujours été généreux à l'endroit des éleveurs et il est juste qu'on répare cet oubli dont il a été victime.

Tous les produits Chrysler 1967 vous arrivent dotés de cet équipement de sécurité . . . standard!

Colonne amortissante d'impact • Tableau de bord de sécurité • Système de clignotants en cas d'arrêt d'urgence • Double système de freinage avec dispositif d'auto-réglage • Rétroviseur extérieur gauche commandé à distance • Rétroviseur intérieur prismatique • Phares de recul • Essuie-glaces à vitesse variable • Lave-vitres • Pare-soleil rembourrés • Roues à jante de sécurité • Poignées de porte de sécurité • Ceintures de sécurité sur tous les sièges.

soyez à la page dans le monde merveilleux de CHRYSLER!

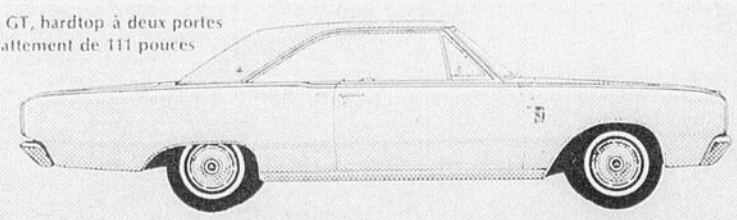
Coronet 500, hardtop à deux portes
Empattement de 117 pouces



Surboum!
La Coronet

Si vous recherchez un juste milieu entre la compacte et la voiture moyenne, choisissez la Coronet. Elle a été conçue spécialement pour vous. La Coronet est magnifiquement elle-même! Nouvelle, jeune et dans l'vent! 13 modèles au choix: décapotables, hardtops, sedans ou familiales . . . y compris la toute nouvelle et fougueuse R/T. Laissez-vous séduire par le juste milieu que vous propose Dodge et offrez-vous une surboum Coronet!

Dart GT, hardtop à deux portes
Empattement de 111 pouces



UNE NOUVELLE COMPACTE:
La DART

La Dart est une compacte nouveau genre: assez petite pour être compacte et assez grande pour être une Dodge. Mais la nouvelle compacte Dart ne sacrifie rien pour cela au luxe, au confort, à l'espace et à la puissance. De plus, la Dart vous offre le choix d'une hardtop à 2 portes et d'une décapotable. La seule chose que vous trouverez minime sur la Dart est son prix. Voyez la Dart — une compacte qui fait l'orgueil de Dodge.

La Dodge 67!

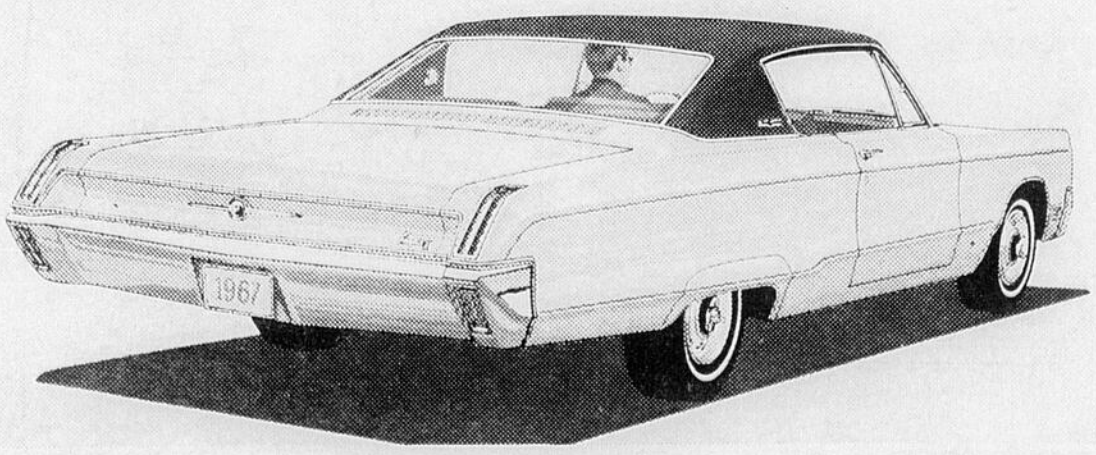
La Dodge Monaco, hardtop à quatre portes
Empattement de 122 pouces



La Dodge

Tout ce que votre jeune coeur peut désirer, la Dodge vous l'offre . . . en grand! Et cela, parce que la Dodge est une grande voiture, en fait, plus grande que les voitures de sa catégorie. Ce prestige et cette allure de voitures imposantes, la Dodge vous l'offre sous forme de 15 différents modèles . . . depuis la décapotable jusqu'à la familiale en passant par la sedan et la hardtop à 2 ou 4 portes, Dodge a tout ce qu'il faut pour satisfaire les jeunes ou les moins jeunes avides de vitesse, depuis son 6 cylindres, le meilleur sur le marché, jusqu'à ses quatre puissants V-8 qui montent jusqu'à 375 chevaux. Quelle que soit la qualité que vous appréciez le plus dans une automobile . . . performance, beauté, dimensions, confort, allure de grande voiture, la Dodge la possède et sur une grande échelle! La Dodge a été créée pour vous!

Chrysler 300, hardtop à deux portes
Empattement de 124 pouces



CHAQUE VOITURE CONSTRUITE PAR CHRYSLER EN 1967 COMPORTE

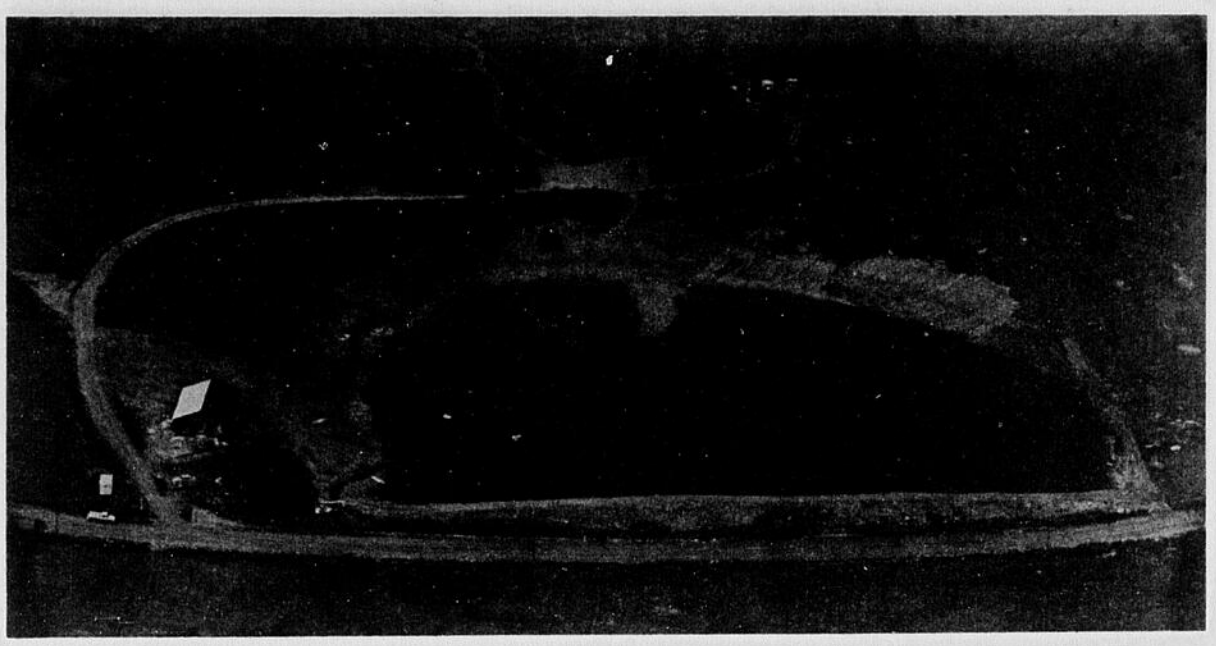
LA GARANTIE DE 5 ANS-50,000 MILLES DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

CHRYSLER CANADA LTÉE

1967 du monde merveilleux de CHRYSLER

Dodge, Coronet, Dart et Chrysler en montre chez

B. GILBERT AUTO INC. B. P. Lacroix, St-Georges de Beauce, P.Q.



Voici une vue aérienne du lac artificiel aménagé par le Casting Club de St-Georges à St-Benoit. La construction qu'on aperçoit à gauche nous permet d'évaluer les dimensions de cette nappe d'eau qui permettra aux membres du Casting Club de se livrer au canotage et à la pêche. (Photo Studio Rouville)

RODRIGUE-GIGUÈRE

Samedi le 24 septembre était célébré en l'église de St-Prosper à 11 heures le mariage de Mlle Carole Rodrigue fille de M. et Mme Wilfrid Rodrigue de St-Prosper à M. Donald Giguère fils de M. et Mme Gérard Giguère de St-Prosper.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Charles Jobin curé; Mlle Lise Samson touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une robe en faille française blanche dont la jupe accusait un léger mouvement de traine, un diadème retenait son voile tulle illusion; elle tenait un bouquet composé d'oeillets blancs et jaunes avec feuilles automnales.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Salle Bélanger à Ste-Aurélie et les nouveaux époux partirent pour Québec et autres villes. Pour son voyage, la mariée portait un costume de lainage bleu et or avec accessoires bleu royal.



Récemment, en l'église de Saint-Georges, était bénit par l'abbé Gilles Noël, ami du marié, le mariage de Mlle Solange Deblois, fille de M. et Mme Ovila Deblois de cette paroisse, à Jocelyn St-Laurent, fils de M. et Mme Emile St-Laurent de Thetford. Le marié est membre de la Sûreté Provinciale du Québec et stationné au grand quartier général de Montréal. Les nouveaux époux demeureront dans la métropole.

La Croix-Rouge est à l'oeuvre aujourd'hui
prête pour demain

COMMERCE À VENDRE

(URGENT)

Très bon commerce d'épicerie-boucherie licenciée bien situé dans la ville de Québec.

Vraie cause: maladie. Il faut vendre à tout prix! Toute offre raisonnable sera acceptée.

Très bonnes conditions pour acheteur sérieux. On traitera directement avec le propriétaire.

S'adresser à : GASTON MORISSSETTE,
332, Marie de l'Incarnation,
Québec 8, Tél: 527-8416.

SOYEZ SAGES...

PLACEZ VOTRE ARGENT EN LIEU SUR ET OÙ IL RAPPORTE LE PLUS



Si vous êtes sur le point de recevoir un montant d'argent, avant de prendre une décision sur l'usage que vous en ferez, consultez votre spécialiste en placement:

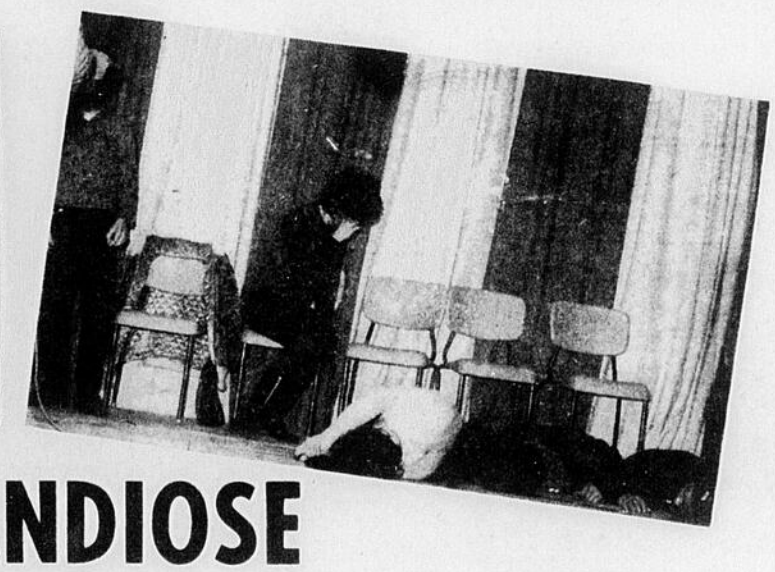
MARCEL CHAMPAGNE

Représentant pour la région
CLICHE & ASSOCIÉS Ltée

117, 1ère Ave — VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2244



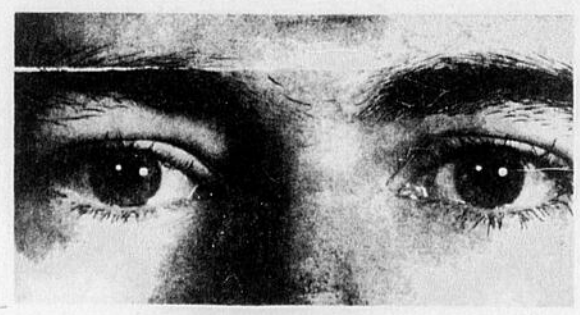




SPECTACLE GRANDIOSE
DE NOUVEAU LE GRAND JACQUES
Au Centre Social

Magicien, Guérisseur, Hypnotiseur; tout dans le même homme. Magicien habile, guérisseur insurpassable et enfin l'un des plus grand hypnotiseur du Canada sera à St-Georges en fin de semaine pour un autre spectacle au Centre Social des Chevaliers de Colomb.

Il vous fera passer des heures inoubliables de mystère et de gaieté. Tous ceux qui veulent cesser de fumer, faire disparaître la gêne, la peur et enfin le mal qui les obsède; c'est le Grand Jacques qu'il vous faut voir. Trois heures de spectacle d'une gaieté inconcevable.



Aussi ceux qui désireraient avoir un tel spectacle soit dans un théâtre, une salle, ou une maison privée ou encore ceux qui désirent apprendre la magie et l'hypnotisme, vous n'avez qu'à communiquer au numéro de téléphone 228-5182.

Prix spécial pour enfants 0.50 — Adultes $1.00.

VEN. - SAM. .- DIM. 30 SEPTEMBRE, 1 - 2 OCTOBRE

UNE COMMANDITE DE :

MARC GIGUERE Ltée
Vente et réparation de:
scies à chaine, Tondeuses,
Moto ski, Hors bord
271, 2e Avenue, St-Georges-Est
Tél. 228-2491

Denis LESSARD Automobile
Autos neuves et usagées
Pièces usagées de toutes marques
Près du Pont de la Du Loup
St-Georges-Est

HENRI-LOUIS VEILLEUX
Vêtements de très bonne qualité
pour toute la famille
2190 Bl. Dionne, St-Georges-Ouest
Tél. 228-2221

JOLICOEUR ELECTRIQUE
Vente et réparation de marques
réputées d'appareils électriques
Deux magasins pour vous servir
243, 2e Ave Ville St-Georges-Est
2115, 1ère Ave St-Georges-Ouest

$1000.00 EN BONS D'ACHAT

GRANDE PRÉSENTATION
D'AUTOMOBILES 1967

À L'HOTEL MORENCY
AVEC ORCHESTRE

JEUDI, 29 SEPTEMBRE

DEUX NOUVELLES VEDETTES EN MONTRE:

"ELDORADO"
nouvelle Cadillac
à traction avant,

"CAMARO"
genre auto sport
par Chevrolet
complètement
nouvelle.



Venez vous rendre compte de tous les dispositifs de sécurité que vous attendiez en 1967.

Jacques Godbout, président. Marc Labbé, gérant.
St-Jean Bernard, Marc Rancourt et Gaétan Larochelle, nos vendeurs,
se feront un plaisir de vous montrer les...

Cadillac, Oldsmobile, F-85, Chevelle, Chevrolet,
Chevy II, Corvair.

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue, St-Georges-Est **Tél: 228-4838**

VEILLEUX-LACHANCE



Samedi, le 16 juillet, était célébré en l'église de Scott Jct., le mariage de Mlle Clémence Lachance, fille de Mme Xavier Lachance de Scott Jct., à M. Maurice Veilleux de St-Benjamin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Azarias Papillon.

Mlle Huguette Rhéaume touchait l'orgue et les solistes étaient Mme Armand Caron et M. Jacques Brochu.

L'église était décorée de jolies fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'une robe longue, blanche, en peau de soie, avec traîne de même tissu, un voile bouffant la coiffait.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Fournier, de Scott Jct. et les nouveaux époux partirent pour Old Orchard.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble deux pièces rose pâle avec accessoires noirs et un chapeau en organza rose.

REMERCIEMENTS

Le Club Chasse & Pêche de Ste-Marie désire remercier M. Patrick Cliche de St-Georges qui a changé la date de son concours de tir qui devait avoir lieu en même temps que celui de Ste-Marie.

Le concours de M. Cliche a été remis au 2 octobre.



En l'église de St-Jean de la Lande avait lieu le 6 août 1966 le mariage de Mlle JULIE LABBE, fille de M. et Mme Armand Labbé à M. PIERRE LAFLAMME fils de M. et Mme Emile Laflamme de St-Georges Station.

La foi est l'âme des oeuvres: l'argent en est le corps.
Mgr d'Hulst

Cinéma Vimy

du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

MER., JEU., VEN., SAM., 28-29-30 SEPT., 1 OCT.



AUSSI



Le Vimy présentera, samedi, à 1.30 hre, pour les enfants, le film : LE FILS D'UN HORS LA LOI.

Théâtre Royal

Samedi : 7 h. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche : 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Pour informations s'adresser au tél. 228-3551

JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE, 29 SEPT., 1-2 OCT.



AUSSI



Au Vimy, samedi, à 1.30 hre, pour les enfants, on présentera le film : LE FILS D'UN HORS LA LOI

Cinéma Vimy

du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

DIMANCHE, LUNDI, MARDI, 2-3-4 OCTOBRE



AUSSI



Chauffage de tout repos? Pour vous, mais pas pour votre spécialiste Esso!

Quand quelque chose va mal (par exemple, quand votre installation de chauffage décide de faire la grève), ce n'est jamais au bon moment. Neuf fois sur dix, c'est au beau milieu de la nuit. Heureusement, votre spécialiste du chauffage Esso le sait: il est prêt à répondre à votre appel, 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Et attendez-vous à ce qu'il répare votre installation de chauffage mieux et plus rapidement que n'importe qui. Car les spécialistes Esso sont les plus compétents qui soient: Imperial Oil a choisi les meilleurs et a complété leur formation dans ses propres écoles. Lorsqu'un spécialiste Esso inspecte pour la première fois votre installation de chauffage, il ouvre un dossier, tout comme un médecin le fait pour un nouveau patient. Tout cela est gratuit, bien sûr: vous ne payez que l'huile. Et il y a mieux encore: Imperial Oil vous garantit un service de chauffage qui mérite votre confiance, la nuit comme le jour. Pour tous renseignements, appelez l'Imperial Oil.



Le Service de chauffage Esso... symbole du confort au foyer

ESSO

TURCOTTE ÉLECTRIQUE INC.

540, 16e RUE, VILLE ST-GEORGES-OUEST — Tél. 228-2700

Nous vous invitons cordialement

A VENIR VOIR LES NOUVEAUX MODELES 1967

PONTIAC - BUICK
BEAUMONT - ACADIAN

QUE NOUS VOUS PRESENTERONS LE 29 SEPTEMBRE 1966 DANS NOTRE SALLE DE MONTRE AU GARAGE ET SUR LE TERRAIN SITUE EN FACE DE NOTRE ETABLISSEMENT.

J. W. MORIN AUTO Inc.

ST-GEORGES, BEAUCE, QUE., TEL. 228-4801

CLICHE-MORISSET



Dernierement avait lieu à St-Gédéon, le mariage de Mlle Marguerite Morisset de St-Gédéon, fille de Mme James Morisset de St-Côme, à M. Fernand Cliche, de notre paroisse.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le vicaire Jacques Ferland. Mme Lorenzo Grondin touchait l'orgue et le chant fut fait par Les Petits Chanteurs du Seigneur Jésus sous la direction de la Rév. Sr Madeleine du Cénacle.

M. François Morisset servait de témoin à sa soeur et M. Alcide Cliche servait de témoin à son frère.

La mariée était revêtue d'une robe blanche longue en organza sur satin blanc et d'un manteau long en dentelle. Son voile de tulle illusion était maintenu par un diadème de fleurs et de perles rappelant le motif de la robe. Son bouquet consistait en une rose rouge géante.

La réception eut lieu à l'Hôtel Central. Les nouveaux époux partirent ensuite pour la Gaspésie. A son départ, Mme Cliche portait un costume turquoise et des accessoires blancs.

M. et Mme Cliche résident maintenant à St-Gédéon.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Fernand Cliche ainsi que M. et Mme Napoléon Cliche se rendaient dernièrement à Montréal et dans le Nord de Montréal où ils ont rendu visite à M. et Mme Clément Dulac, M. et Mme Léonard Dunn ainsi qu'à M. et Mme André Bizier.

Pas de mal de dos lancinant!



Autrefois, il souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, il prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, il se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Pontiac, l'équipe gagnante!

Voici les brillantes et enlevantes Pontiac 67.

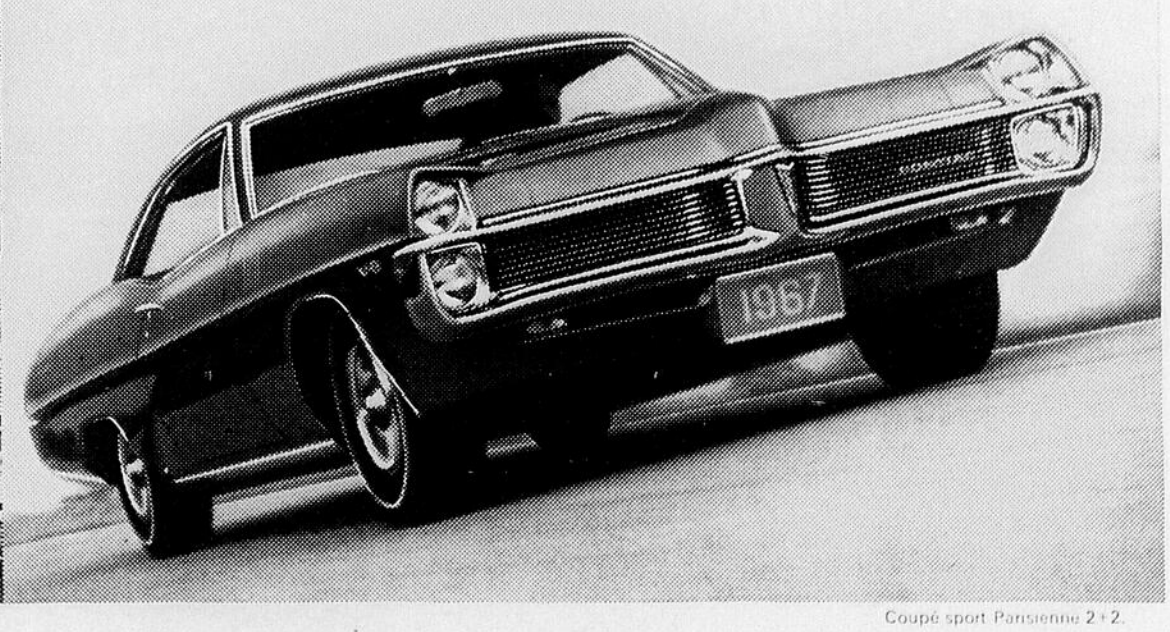


Coupé sport Grande Parisienne, avec revêtement de pavillon en vinyle sur demande

Dans le domaine des modèles 1967, c'est Pontiac qui fait les manchettes. Pontiac poursuit sa série de brillantes réussites et prend un départ en beauté pour cette nouvelle année: lignes, modèles, aménagements intérieurs, éléments d'ornementation, tout est nouveau. La Grande Parisienne, la Parisienne, la Laurentian et la Strato-Chief ont été entièrement redessinées. Une nouvelle série fait ses débuts, c'est la Parisienne 2+2 nerveuse, racée, c'est vraiment une grande voiture et une grande sportive.

Ainsi, quoi que vous demandiez de votre voiture 1967 vous êtes sûr d'obtenir satisfaction avec l'un des 52 modèles de Pontiac. La Pontiac est faite pour les gens qui vivent avec leur temps. Les gens comme vous.





Coupé sport Parisienne 2+2

La sécurité est une des qualités intrinsèques de tout ce qui constitue une Pontiac. Cependant, nous aimerions énumérer quelques-uns des dispositifs de sécurité les plus importants faisant partie de l'équipement standard de toutes les Pontiac 1967: système multiclignotant; système de freinage à deux maitres-cylindres avec témoin lumineux; ceintures de sièges avant et arrière avec boucles à bouton-poussoir; colonne de direction amortissante mise au point par GM; verrouillage de sécurité de toutes les portes; rétroviseur intérieur "nuit et jour" bordé de vinyle, avec support brisable en cas de choc; signal de changement de voie incorporé à la commande des clignotants; tableau de bord amortissant avec boutons et leviers arrondis.

Exposée demain chez le concessionnaire Pontiac

GM

Pontiac 1967

Voyez votre concessionnaire Pontiac

P167CF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Bce, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Vallée Jonction, Beauce, Tél. 437-5402

NE MANQUEZ PAS DE REGARDER LES MATCHS DE LA LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL A LA TELEVISION VOUS TROUVEREZ LES DATES, HEURES ET CANAUX AU PROGRAMME DE TELEVISION DE VOTRE REGION

AU RONDIN ENR.
• Sport
• Maternité
Confection pour Dames
418, 1e avenue, Ville St-Georges Tél. 228-4966

NOUVELLES D'UNE MISSIONNAIRE

Chers parents et bienfaiteurs,

J'aimerais remercier les quelques personnes dont les noms suivent car mon travail m'empêche de répondre personnellement: A.S. Marie de Lorraine Ste-Foy; A.D. Bernier, Suzanne L, Colette F., Lyne G. de Beloeil; à Lise B, Mme Lorenzo G de Courville; à M. et Mme Gérard Turcotte de Montréal; a J. Bellamare de Trois-Rivières.

Les denrées périssables doivent être mises dans des boites de métal, sinon elles arrivent gâtées. Les céréales en particulier sont dégustées.

Ici il ne faut pas avoir le bec-fin. Lorsque les fourmis, s'installent dans une boite de gâteaux, on n'a qu'une solution; les chasser et manger le gâteau... ou encore lorsqu'une mouche vient se noyer dans notre verre, on l'enlève et on continue à boire. L'Afrique nous aide à supporter bien des répugnances...

Les façons de saluer des Africains sont variées; parfois, ils lèvent lesmains à la verticale, de chaque coté de la tête; ou ils font le salut militaire; ou bien ils présentent la main droite en tenant le bras avec la main gauche; ou encore, ils serrent la main plusieurs fois de suite. Ce qui m'a le plus étonnée, ce fut lorsqu'une jeune femme me donna la main en faisant une généflexion en signe de respect.

Je remercie la personne inconnue qui m'a fait parvenir la revue "Ecclesia" qui est très intéressante. Dimanche 1er mai; j'ai le grand honneur de serrer la main du Président du Tchad: M. François Tombalbaye. Il visite les principales villes de son pays.

Au mois de mai je suis bien malade, je n'arrive pas à dormir, je n'ai pas faim, je me sens extrêmement nerveuse et sans force. Le médecin européen de Moundou ou je suis conduite par le Père Rock diagnostic ceci: surmenage, fatigue accumulée, adaptation au climat. Je me soigne et me repose.

En juin, je dois prêter, tout comme au Canada, ma collaboration pour la correction d'examen. Les filles travaillent avec plus ou moins d'enthousiasme, c'est compréhensible: qu'est-ce qui les attend après cette année de classe? Pourront-elles continuer l'école l'an prochain? Leurs parents les obligeront-elles à aller demeurer avec leur fiancé ou à devenir la 2e ou 5e femme d'un polugame?... Si telle est la décision de leurs parents, elles n'auront rien à dire...

Le surcroit de travail m'empêche de répondre à vos lettres et cartes qui parfois à cause de l'insuffisance de timbres me parviennent par bateau (3 mois). Donc, merci a Mariette et Céline de St-Philibert, à Rita L de Montréal; à I Drolet de Courville, à Lyne G. de Beloeil, à Gaétane Haman de Québec.

Ici, à Kilo, nous sommes entourés de cases africaines Voici deux exemples de pauvreté: une petite fille n'était pas en classe parce que le seul vêtement qu'elle possédait était tout déchiré... je lui ai donné une petite robe. Une de mes élèves a porté la même robe du mois d'octobre au mois de décembre; elle a changé après le congé de Noël elle a encore cette même robe depuis ce temps.

Présentement ma santé est assez bonne. Je récupère petit à petit. Soyez assurés que votre encouragement et vos prières me sont une aide précieuses.

Je souhaite que vous continuiez de me donner des nouvelles... même sans espoir de réponse. Vos lettres sont un moyen de m'évader de mon travail.

Alors je vous dis "lalé" et je vous demande d'être missionnaire avec moi par vos prières.

Amitiés,

Francine Veilleux
Missionnaire laïque
Kélo (Tandjilé)
Tchad Afrique B.P.15.

ST-LUDGER, tél. 88
Pour vos problèmes de taille rendez-vous chez
Spencer
BERTHE DALLAIRE
Corsetière enregistrée
VÊTEMENTS DE FOND ET SOUTIEN-GORGE DESSINÉS INDIVIDUELLEMENT POUR VOUS

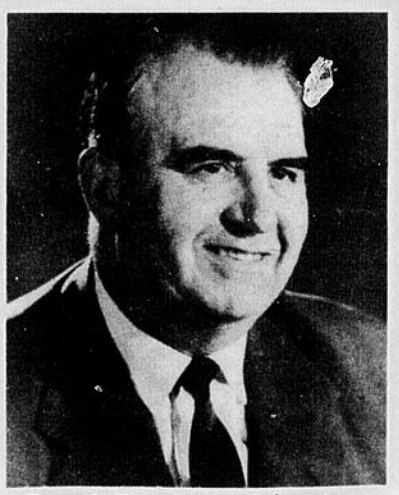
NAISSANCE

Lisette et Diane, enfants de M. et Mme Lauréat Jacques (née Carmen Lessard) d'East-Broughton, annoncent la naissance d'une petite soeur, née à l'hôpital St-Joseph de Thetford, le 13 septembre et baptisée le 22 sous les prénoms de Marie, Line, Odette. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Louis Beaudoin, de la Guadeloupe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ernest Lessard, de St-Ephrem, grand-maman du bébé.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Adrien Girard ainsi que sa mère Mme Loïc Girard et ses frères remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de M. Gérard Girard.

PLACEMENTS ET FONDS MUTUELS



Donat Drouin, représentant

PLACEMENTS RECOMMANDES

Cités, Villes, Villages à 6½%

Hôpitaux à 6%

Communautés religieuses à 6½%

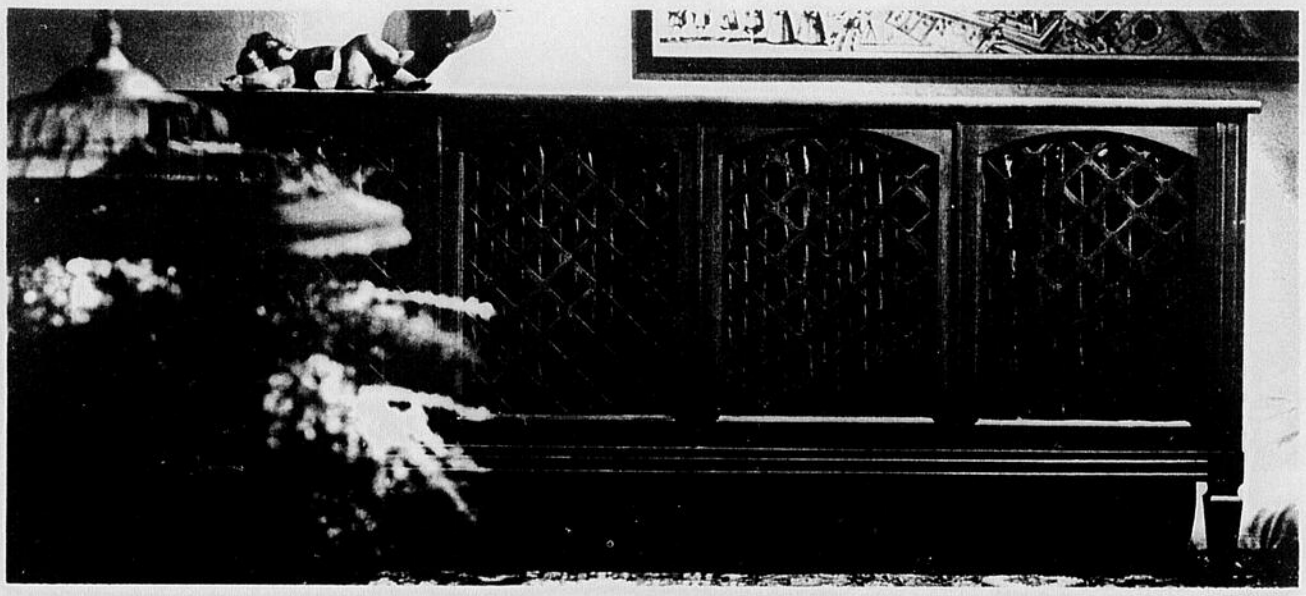
Corporations à 7%

Spécial (Fonds Mutuels) American Growth & Fund

Rachetons les obligations de Cie Téléphone St-Georges Inc.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS APPELEZ TÉL. 228-3213
Représentant de
JACQUES LÉGARÉ & CIE LTÉE
Courtiers

Pour de la musique d'une clarté remarquable ...
Des programmes continuels de la plus belle musique...
Un Stéréo
Le meilleur appareil... Général Electrique



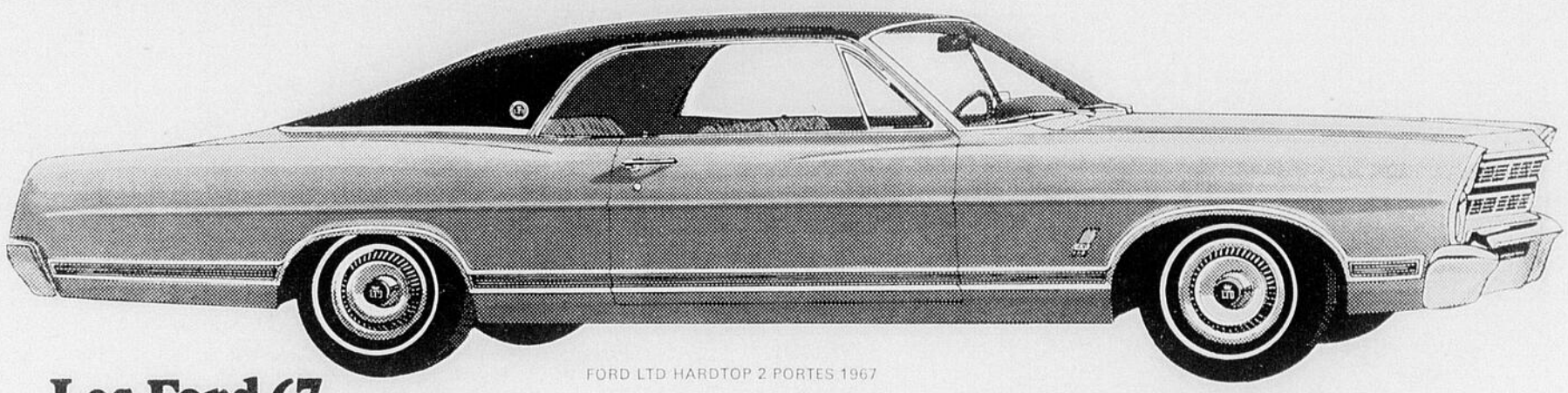
Description du modèle ci-contre
Style : Provincial Italien
Meuble : Placage Fini Noyer
Remisage : 85 disques
30 Transistors — 13 diodes
100 watts
12 boutons de commande
Tourne-disque : Garrard

Plusieurs autres modèles en magasin

Le meilleur endroit où vous le procurer
Conditions faciles de paiement — Pas d'intermédiaire
Le client transige directement avec la Maison
EN FACE DU PONT VILLE ST-GEORGES
J.A. Gagné ENR.
MEUBLES — APPAREILS ÉLECTRIQUES — DISQUES — INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Roulez avec la nouvelle vague! Chez Ford, nous aimons lancer des raz de marée...des trombes d'idées nouvelles...une nouvelle vague d'idées toutes fraîches, qu'un nombre toujours croissant d'automobilistes découvrent chaque jour—pour bien vite s'y convertir. La nouvelle vague Ford monte, monte; elle atteint maintenant des proportions gigantesques...à commencer par cette fameuse garantie prolongée 2 ans/24,000 milles; 5 ans/50,000*, effective en 1967.

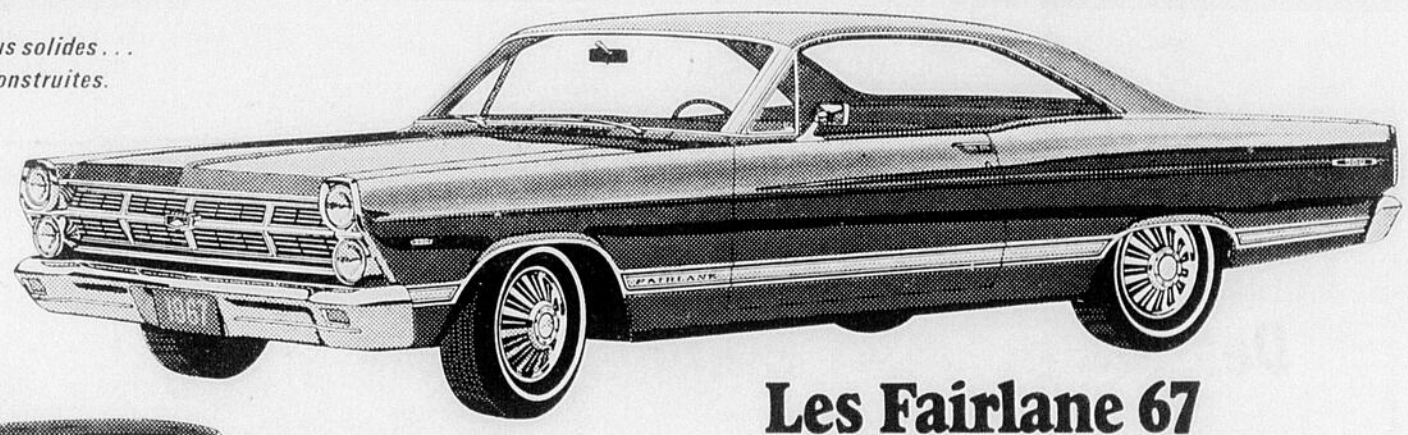
les 67 de Ford



FORD LTD HARDTOP 2 PORTES 1967

Les Ford 67

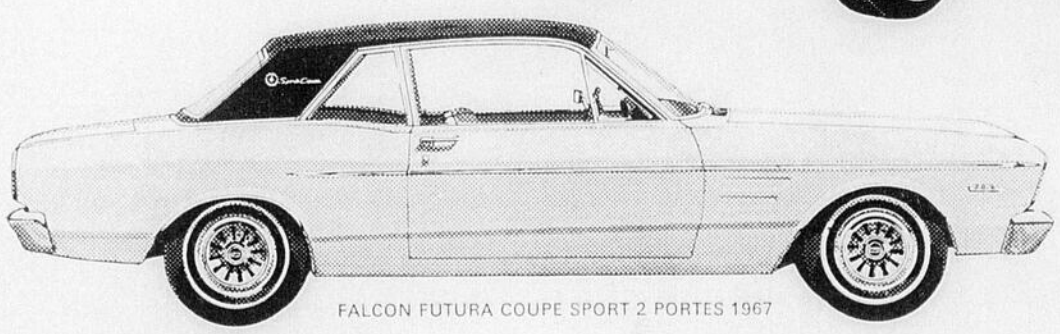
Plus silencieuses parce que plus solides . . . plus solides parce que mieux construites.



FAIRLANE 500 XL
HARDTOP 2 PORTES 1967

Les Fairlane 67

Championnes des poids moyens par leurs records de performance. Résistantes, elles ont le tempérament et l'assurance d'une voiture de sport.



FALCON FUTURA COUPE SPORT 2 PORTES 1967

Les Falcon 67

La limousine des compactes. Achetez-la pour son luxe . . . vous gagnerez en prime son économie.

Les Mustang 67

Conçues pour être les premières! Répondez à l'appel de la Mustang—Elle vous conduira vers l'aventure.



MUSTANG HARDTOP 2 PORTES 1967

Toutes les Ford 67 sont équipées de l'ensemble standard des accessoires de sécurité de la Ford Motor Company

- Un volant anti-choc avec axe capitonné en profondeur
- Des clignotants avec indicateurs de changement de voie
- Un signalisateur de détresse à 4 feux
- Un système de freinage hydraulique à double circuit avec voyant d'avertissement.
- Une glace de pare-brise à laminage épais pour plus de sécurité.
- Des montants de pare-brise rembourrés
- Des pare-soleil rembourrés
- Un tableau de bord rembourré
- Un rétroviseur extérieur contrôlé à distance
- Des serrures de portières à loquet de sécurité
- Des boutons de serrures de portières
- Des ceintures de sécurité de luxe l'avant et à l'arrière avec voyant de rappel.
- Un rétroviseur intérieur jour/nuit anti-éblouissant avec support flexible.
- Un rétroviseur intérieur qui se détache en se brisant ou à double pivot
- Des lave-glaces
- Des essuie-glaces à 2 vitesses ou à vitesse variable
- Des feux de recul
- Des freins auto-régleurs

Si des voitures comme celles-ci vous donnent l'impression que c'est Ford qui a toutes les nouvelles idées . . .

Sachez que c'est exactement ce qui se passe à l'heure actuelle!

Vous êtes... toujours en tête avec

FORD

*L'insurpassable Garantie Prolongée de Ford: la garantie est de—2 ans/24,000 milles; pour l'ensemble de la voiture—5 ans/50,000 milles pour les mécanismes d'entraînement. Pour plus amples renseignements, consultez votre Vendeur.

DROUIN AUTOMOBILES LTÉE 156, 2e Ave, St-Georges Tél. 228-2321

Ford FORD

CHRONIQUE

DOMTAR
SÉCURITÉ
CHAUDIÈRE

"La chasse et la sécurité"

Tout en continuant de parler "SECURITE" qu'il nous soit permis d'attirer votre attention, vous les CHASSEURS et aussi les travailleurs de la forêt, sur un grave danger d'accidents, qui malheureusement nous arrive trop souvent à cette saison-ci de l'année.

Qui de vous MM. les Chasseurs, qui, tout en pratiquant votre sport favori, aimerait avoir un accident de chasse qui coûterait la vie à un père de famille ou même à un célibataire? N'avez-vous jamais pensé qu'un seul instant d'inattention peut causer un accedent semblable, de plus ne vous êtes-vous jamais demande combien de troubles, d'angoisses, de dépenses etc... cela peut apporter dans un foyer?

Pensons ensemble, combien de CONDITIONS DANGEREUSE qu'est la chasse. Nous n'avons pas besoin de faire un examen de conscience général pour réaliser qu'il ne nous est pas permis un seul instant de faire vivre à son compagnon, des heures où sa vie est exposée.

Il nous faut bien comprendre cependant, qu'un détenteur de permis de chasse, a obtenu tel permis moyennant rémunération et qu'il tient à l'utiliser, loin de là notreidée de faire canceller tels permis de chasse, mais nous, Membres de Comité de sécurité croyons de notre devoir de demander à tout CHASSEUR, de prendre toutes les précautions afin de ne pas avoir à déplorer au cours de la présente saison, des accidents de chasse.

Chasseurs, amusez-vous mais pensez à ces travailleurs de la forêt, rappelez-vous que VOTRE PERMIS DE CHASSE NE VOUS PERMET PAS DE FAIRE LA CHASSE OU IL Y A DES OPERATIONS FORESTIERES EN MARCHE.

Règles élémentaires de sécurité à la chasse: (C.I.L.)

1- Manipuler toute arme comme si elle était chargée.
2- Tout fusil transporté dans un camp ou maison, ou non-utilisé, doit être désarmé.
3- Toujours s'assurer que le canon et mécanisme soient libres de toute obstruction.
4- Toujours transporter un fusil de façon à controler la direction du canon, même en trébuchant. Garder le cran de sureté fermé jusqu'au moment de tirer.
5- Etre sûr de sa cible avant d'appuyer sur la détente.
6- Ne jamais pointer un fusil vers un objectif qu'on ne désire pas tirer.
7- Tout fusil sans surveillance doit être désarmé.
8- Ne jamais tirer de balles sur une surface plane et dure ou à la surface de l'eau.
9- Ne jamais grimper dans un arbre, sauter une clôture ou fossé avec un fusil chargé.
10- Eviter tout breuvage alcoolique avant et pendant le tir.

Notes sociales

M. Clément Carrier de Californie passe quelques jours de congé dans sa famille à l'occasion du mariage de son frère Jean-Paul.

Nouveau à St-Georges-Ouest

JEAN-MARC BOLDUC

MAGASIN DE CHAUSSURES
pour hommes, dames et enfants

Les meilleures marques en vente

2865, 1ère Ave, St-Georges-Ouest, Tél. 228-5387



Une belle fête s'est déroulée récemment à la résidence de M. et Mme Emile Morin à l'occasion de leur 35e anniversaire de mariage.

Tous les enfants prenaient part à cette manifestation de même que les soeurs, frères et autres parents des jubilaires. Une adresse fut lue par Mme Roland Morin et des cadeaux furent ensuite offerts aux héros de la fête.

GROS POULET
chapon, 5 à 6½ livres,
Cat. A
49

ÉPAULE
de jambon fumé, local,
5 à 7 livres
49¢

CRETONS
fait à la maison, cup 8 onces
43¢
ou la livre
79¢

TRUITE
Arc-en-ciel congelée, la livre
79¢

KETCHUP
aux tomates Heinz, 11 onces
3/69

BEIGNES
au miel, Poulin, fait à la maison, la douzaine
43¢

SURF
savon en poudre, boite géante,
Rabais .20
79¢

LAIT
CARNATION, 16 onces
3/.49

GRATIS
1 PAIN
avec achat de
$3.00 et plus

MÉLANGE À GÂTEAU
célébration, 19 onces,
blanc ou chocolat
39¢

PAPIER DE TOILETTE
Delsey, 4 rouleaux
55¢

POMMES
McIntosh rouges No 1,
5 livres
39¢

CAROTTES
nouvelles No 1, 5 livres
28¢

RAISIN MALAGA
rouges malaga, juteux,
3 livres
49¢

SOUPE
aux tomates Heinz, 10 onces
9/$1

Le seul épicier-boucher à vous offrir
LA GARANTIE A 100%

Drouin & Paquet
1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST
TELS: 8-2214 - 8-2215
SUPER MARCHÉ LICENCIÉ
STATIONNEMENT GRATUIT

Le seul Journal couvrant votre centre commercial régional

ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 60 ans

50,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE



LES YEUX SONT FIXES SUR LES SPÉCIAUX

DONOVAN ÉLECTRIQUE

CHAQUE SEMAINE

Vol. 60 — No 2 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 28 sept. 1966

TENTATIVES DE MEUTRE ET SUICIDE



C'est au deuxième étage de cette maison, située rue de l'Eglise à Beauceville-Ouest, qu'eut lieu la tragédie de lundi avant-midi. Perras avait ses appartements au deuxième et ses deux victimes résidaient à l'étage inférieur.

Un drame dont notre région est rarement le théâtre s'est déroulé à Beauceville-Ouest lundi avant-midi semant l'émoi parmi la paisible population de cette municipalité et provoquant une inquiétude générale pendant près de trois heures.

L'événement tragique s'est produit dans une maison piutôt délabrée située près de la rue de l'Eglise. Le premier étage était occupé par M. et Mme Yvan Gosselin, âgés respectivement de 38 et de 46 ans; au deuxième, un célibataire de 47 ans, Marcel Perras, avait son appartement.

Mme Gosselin était sur la galerie supérieure, vers 9.30 heures lundi matin, quand un coup de feu partit du logement de Perras et la blessa au niveau de l'abdomen. Mme Gosselin put quand même redescendre et aller chercher son mari qui travaillait à proximité.

M. Gosselin revint vers son domicile et c'est en voulant aller chercher un médecin qu'il fut atteint à son tour d'une balle venue du même endroit que la première. Blessé grièvement au ventre, M. Gosselin fut transporté plus tard à l'hôpital l'Enfant-Jésus où les chirurgiens durent l'opérer pour extraire le projectile logé près de la colonne vertébrale. Son état est grave, mais pas critique. Quant à son épouse, elle est sous traitement à l'hôpital de Beauceville.

Moments d'angoisse

Entre temps, l'alerte avait été donnée par les voisins et des officiers de la Sûreté provinciale arrivaient sur les lieux.

Marcel Perras était toujours dans ses appartements et les agents avaient raison de craindre d'autres gestes agressifs de sa part. Les nombreux curieux massés dans la rue faisaient facilement un rapprochement avec la récente tragédie de Austin, au Texas, alors qu'un étudiant canardait les passants et en tuait une quinzaine avant d'être lui-même abattu.

Certes, on avait entendu un troisième coup de feu et tout laissait présumer que l'homme dans la maison s'était fait justice lui-même. On communiqua avec le bureau central de la Sûreté à Québec qui dépêcha des experts armés de bombes lacrymogènes.

On n'eut pas cependant à utiliser ces bombes. Les policiers purent s'assurer qu'il n'y avait plus de danger à pénétrer dans le logement de Perras. Celui-ci était sans vie, la figure et la tête pratiquement arrachée par un coup de carabine. L'arme de calibre .16 gisait près de lui et plusieurs autres balles furent découvertes dans la chambre.

L'enquête qui fut ouverte le même jour n'a pas apporté beaucoup de précisions sur les motifs du crime. Perras souffrait d'une infirmité à la suite d'un accident de travail. Il semble que ses relations avec la famille Gosselin n'avaient pas toujours été cordiales.

Des personnes de Beauceville qui connaissaient bien Perras nous ont déclaré par ailleurs que l'homme avait sans aucun doute été pris d'une subite aliénation mentale d'origines multiples.

1050 élèves à Beauceville

Les élèves du cours primaire fréquentant les écoles de Beauceville sont au nombre de 1,050 environ. Ce chiffre dépasse quelque peu les prévisions qui avaient été faites en tenant compte des inscriptions, selon ce qu'a révélé dernièrement le secrétaire de la Commission scolaire de Beauceville, M. Armand Rancourt. Les jeunes de la classe maternelle sont 44 et les étudiants du niveau secondaire vont à la régionale de la Chaudière.

Mme Antoine Martel qui avait soumissionné pour le transport par autobus des élèves qui habitent à l'extérieur du mille, mais dans la ville, a vu sa soumission acceptée par les Commissaires, à la dernière assemblée. Les deux soumissionnaires qui avaient présenté des soumissions sont: M. J.-A. Mathieu au prix de $1,000.00 et Mme Antoine Martel au prix de $900.00 pour un autobus. $10.00 de plus lui a été accordé pour le surplus des élèves qui doivent être transportés dans un autre autobus. Il y a environ 90 élèves à transporter.

Mme Réal Thibodeau qui avait été engagée au début de l'année comme institutrice suppléante sera dorénavant titulaire de la classe de 4e année et de 5e année à l'école St-François de Beauceville. Sa classe comprendra de 15 à 20 élèves et elle aura pour nom classe "Spéciale". Mme Thibodeau, par ce fait, devient une pionnière dans ce genre de

(suite à la page 19)

M. Allard en Europe

Une délégation de six membres représente le ministère de la Voirie du Québec à la cinquième conférence mondiale de la Fédération Routière Internationale depuis le 18 septembre à Londres.

L'Hon. Paul Allard, ministre d'Etat à la Voirie et député de Beauce, dirige le groupe qui se rendra ensuite à Paris pour rencontrer le ministre français de l'Equipement, M. Edgar Pisani.

Les délégués profiteront de ce voyage pour visiter divers complexes routiers européens d'importance. Ils séjourneront durant deux semaines outremer.

FONDATION DU CERCLE MONSEIGNEUR AUDET

Cet événement si longtemps attendu est maintenant une réalisation qui, nous le croyons, restera longtemps dans le souvenir de toutes celles qui ont eu l'occasion d'y participer.

Avec la bienveillante permission de Son Excellence Monseigneur Audet, les Filles d'Isabelle de Sainte-Marie sont doublement heureuses et fières de prendre le nom du deuxième évêque beauceron... Cercle Monseigneur Audet.

Cette initiation avait été préparée par le Cercle Claire d'Assise dont la Régente est Mme James Young de Vallée-Jonction.

La présence de Mme Martin, régente d'Etat et directrice suprême, de toutes ces distinguées régentes avec leur grâce et leur charme, de Monsieur le Curé Tardif, de Monsieur l'abbé Gagnon de Vallée-Jonction, donnait à ces cérémonies une atmosphère et une ambiance qui est le reflet bien caractéristique de notre ordre.

Pour clôturer cette splendide journée à 7 heures, un magnifique banquet était offert à la salle du Danube Bleu.

Le lendemain lundi, un social fut organisé ce qui nous permit de faire amicalement connaissance avec nos soeurs nouvelles initiées. Un délicieux goûter fut servi préparé par les anciennes qui sont toujours bien dévouées. Ce fut une soirée de franc rire et de gaieté que toutes semblent avoir fort apprécié.

LA SEMAINE NATIONALE DES JEUNES TRAVAILLEURS

L'on sait que c'est du deux au huit octobre (2 au 8) qu'a lieu cette année la Semaine Nationale des jeunes travailleurs (S.N.J.T.) Cette semaine est patronnée par la Ligue des jeunes de Beauceville. Il y a une semaine nationale qui se fera à travers le Canada du 2 au 8 octobre.

Nous avons eu le plaisir de causer avec le président de cette Association M. François Bolduc qui nous donne plus de détails sur les activités de cette semaine nationale.

Tout d'abord M. Bolduc voudriez-vous nous dire depuis combien de temps votre association existe?

Notre association existe ou plutôt a été fondée à Beauceville depuis environ deux ans, maintenant il faut dire qu'elle est reliée à une grande association (La J.O.C.) qui existe depuis plus de 50 ans.

Quels sont ceux qui font partie de votre association?

Tous les jeunes trarvailleurs ou travailleuses célibataires peuvent en faire partie.

Quelles sont les activitées de votre association?

Nous avons toutes sortes d'activités... l'on peut citer comme les plus importantes les suivantes: Soirées éducatives ayant des sujets comme la politique, le mariage, l'amour, etc. Des activités sportives (Ballon-volant), des activités récréatives (feux de camp, soi-

(suite a la page 18)

On a "volé" la 2e Avenue!

"La 2e avenue sera vraisemblablement élargie d'ici quelques années" ont déclaré les membres du conseil municipal de Beauceville-Est à l'une des assemblées régulières tenue à l'Hôtel de ville.

Cette année les réparations se feront à partir de chez M. Jean-Marie Bernard jusque chez M. Claude Mathieu et l'on prévoit de faire l'élargissement d'une autre section l'année prochaine.

Le Conseil municipal, avant de faire une telle réparation, a fait des recherches et qu'elle ne fut pas la surprise des échevins de constater que cette avenue qui a maintenant 11 pieds à certains endroits doit avoir 36 pieds. Ceci voudrait dire que certains propriétaires de la 2e avenue ont empiété sur le terrain de la Voirie puisqu'il y a environ deux ans la 2e avenue appartenait au ministère de la Voirie. Maintenant le Conseil municipal devra dépenser des sommes considérables pour que revienne la 2e avenue telle qu'elle doit être ou encore se faire remettre le terrain perdu.

Toutefois le Conseil n'a pas encore établi son budget pour ces réparations mais il y en aura certainement. On tiendra une assemblée spéciale ou une assemblée de comité, pour établir la bonne marche de ces travaux. Nous savons de source certaine que l'arpenteur entreprendra son travail sur la 2e avenue ces jours-ci.

La semaine...

(suite de la page 17)

rées dansantes, excursions.

Quels sont les objectifs de votre semaine nationale?

Nous avons comme objectifs: Recruter de nouveaux membres, faire mieux connaître le mouvement, éveiller les jeunes et la population sur les problèmes qui se posent, trouver une ou des solutions à nos problèmes, lancer le thème de l'année qui est pour cette année 'l'économie".

Quelles sont les activités que vous aurez lors de votre semaine nationale (2 au 8)?

Nous aurons une vente de tag-day qui se fera pendant toute la semaine nationale. Nous aurons aussi une campagne d'abonnement à notre journal Le "J.O.". Notre plus grosse activité se fera mardi soir le 4 octobre. Il s'agit d'une soirée d'amateur au cours de laquelle nous aurons de la danse avec un très bon orchestre de la région. Nous aurons également un sketch acté

(suite à la 4e colonne)

REMERCIEMENTS

M. Thomas Parent et les membres de sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des messages de condoléances, des offrandes de messes, des visites ou l'assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Mme Thomas Parent de St-Zacharie.

CINEMA REX

Air climatisé — 800 sièges

Le plus vaste cinéma de la rive sud

Tél. 227-6670 et 6251 le jour 3402 le soir

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
29 SEPT. AU 4 OCT.

PREMIÈRE FOIS EN FRANÇAIS

"LE PLUS GRAND CIRQUE DU MONDE"

CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA CINERAMA

NOUVEAU CINERAMA

POUR LA PREMIERE FOIS DANS LA BEAUCE

CINERAMA VOUS FERA VOIR LE CIRQUE . . .
COMME VOUS AVEZ TOUJOURS REVE LE VOIR . . .
A QUELQUES PIEDS DE VOTRE FAUTEUIL . . .

UN GRANDIOSE SPECTACLE DE **3 HEURES**



"Un film qui soulève l'enthousiasme général . . ."

- de l'action
- de l'intrigue
- du suspence
- du spectaculaire
- de l'amour
- les numéros les plus sensationnels au monde
- avec le cirque à Paris, Londres, Vienne, Berlin . . .

Une présentation de

SAMUEL BRONSTON

avec JOHN WAYNE
CLAUDIA CARDINALE
RITA HAYWORTH

"LE MONDE DU CIRQUE"



CIRCUS WORLD

TECHNICOLOR

LLOYD NOLAN · RICHARD CONTE · JOHN SMITH

DIRECTED BY HENRY HATHAWAY · DIMITRI TIOMKIN

SCREENPLAY BY JULIAN HALEVY and JAMES EDWARD GRANT · PHILIP YORDAN and NICHOLAS RAY

BEN HECHT

CREATIVE ASSOCIATE PRODUCER MICHAEL WASZYNSKI · PRODUCED BY SAMUEL BRONSTON · PHOTOGRAPHED IN SUPER-TECHNIRAMA-70

2e Grand Film à l'affiche

Voici la femme de ROGER VADIM, voici la femme qui a fait parler d'elle par la populaire revue américaine "PLAY BOY" voici : "JANE FONDA".



Attention: Représentation spéciale pour les enfants Samedi après-midi à 1½ hre du très grand film "LE PLUS GRAND CIRQUE DU MONDE".

Jane Fonda



Roger Vadim vous dit ses impressions lorsqu'il dirige un film très osé avec comme interprète sa femme JANE FONDA — J'aime mieux qu'elle embrasse un garçon devant quarante projecteurs, deux caméras et trente techniciens, que dans un salon quand j'ai le dos tourné. — Au cinéma REX de Beauceville avec le très grand cinérama "LE PLUS GRAND CIRQUE DU MONDE", "LES FELINS", le meilleur film de JANE FONDA à l'affiche du 29 sept. au 4 octobre.

GASTON LESSARD

Spécialité:
VENTE et RÉPARATION
de
RADIOS STÉRÉOS
TÉLÉVISIONS EN COULEURS

Beauceville-Est — Bur. 227-6155, Rés. 227-3786

(suite de la 2e colonne)

principalement par des jeunes de Beauceville. Le tout est préparé depuis un mois par une trentaine de gars et filles qui ont décidé de se récréer et s'amuser sans pour cela courrir ailleurs. Je tiens à faire remarquer qu'il n'y aura aucun prix d'entrée, c'est absolument gratuit. Même s'il y a un orchestre, des prix aux gagnants, un sketch et tout...

Auriez-vous un message à donner à la population?

Depuis plus d'un mois qu'un groupe de jeunes se dévouent bénévolement pour organiser cette soirée... Il ne me reste qu'à demander à tous les gars et filles de Beauceville et des environs de venir nous rendre visite d'autant plus que c'est absolument gratuit. Je vous rappelle l'endroit: Mardi soir le 4 octobre, au Gymnase de l'Ecole St-François, à 8 heures. Je veux également inviter tous ceux ou celles qui aimeraient participer à notre soirée comme amateurs de donner leurs noms à M. Raynald Plante au No 227-9343. Il y aura des prix pour les gagnants, et du plaisir pour tout le monde.



Samedi, le 20 août, était célébré en l'église de Saint-Théophile, le mariage de Mlle Ghislaine Busque à M. Lucien Lessard.

Vite!

Savez-vous le nom de votre compagnie d'assurance?

Il ne serait pas surprenant que ce soit la "Royal".
Après tout, c'est le groupe d'assurance générale le plus important du Canada. Vous ne saviez sans doute pas cela!
Voyez-vous, la Royal n'a pas de vendeurs.
Elle fait des affaires par l'entremise de courtiers indépendants comme nous. Nous sommes établis dans votre milieu, nous sommes impartiaux, nous connaissons donc vos besoins d'assurance mieux que tout autre. Et c'est vous qui en profitez.

LE GROUPE ROYAL INSURANCE GROUP

Crépeau & Rodrigue inc.

Courtiers d'Assurances

408, 1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, TEL. 228-4815

1,050 ELEVES...

(suite de la page 17)

classe à Beauceville.

Quelques membres du comité de danse des Loisirs de Beauceville se sont rendus à l'une des dernières assemblées de la Commission scolaire pour demander à la dite Commission le gymnase de l'école St-François afin que reprennent les après-midi de danse. Nous nous souvenons sans aucun doute du magnifique succès qu'avait remporté l'année dernière ces dimanches après-midi où la danse à Go-go et à Yé-yé avait prépondérance. Nous profitons de l'occasion pour féliciter les dames qui se dépensent sans compter pour nos jeunes et nos moins jeunes.

EMPRUNT ET SOUMISSIONS

La même Corporation scolaire a fait une demande d'emprunt à la Commission municipale du gouvernement de Québec au montant de $50,000. Cette somme est simplement une garantie pour notre Commission scolaire.

Des soumissions qui avaient été demandées pour l'huile à chauffage ont été ouvertes et le contrat a été confié pour l'école Mgr Laval à la compagnie Irving et pour l'école St-François à la compagnie Fina. 5 soumissions ont été ouvertes à cette assemblée. Les Pétroles Irving à .14 le gallon, Les Huiles de Beauce Ltée à .14.4 le gallon, Les Huiles Fina à .13.8 le gallon, Roland Fontaine Ltée à .14.5 le gallon et Bolduc et Poulin à .14.9 le gallon. Dans ces soumissions, la Commission scolaire demandait: Une Police d'assurance, nettoyage, service et l'entretien des brûleurs. Tous étaient qualifiés de ce côté mais le prix du gallon a fait la différence.

Le concierge de l'école Mgr Laval a été engagé. Il s'agit de M. Léonidas Fecteau. M. Fecteau a toutes les qualifications requises pour entretenir une école puisqu'il est à l'emploi de la Commission scolaire depuis plusieurs années.

Avaient fait leur application comme concierge de l'école Mgr Laval: MM. Clermont Drouin, $35.00; Adrien Gagnon $30.00 et Bertrand Pouliot qui n'avait pas spécifié le salaire qu'il désirait.

La municipalité de Beauceville-Est a fait une demande pour que la Commission scolaire lui cède le terrain pour le chemin qui conduira au Centre culturel. On n'a eu ouï dire que la municipalité demandait ce terrain pour la somme de $1.00 mais que la Commission scolaire avait l'intention d'en demander beaucoup plus mais n'anticipons pas davantage car cette affaire devrait se régler dans l'intérêt des deux parties en cause.

VOEUX

Prompt rétablissement à Mme Charles-Henri Toulouse qui est hospitalisée à l'hôpital Jeffrey Hale de Québec pour intervention chirurgicale.

TUEZ VOTRE "BUCK"



Ouverture de la chasse au chevreuil le 15 oct.

soyez prêts, visitez
PAQUET SPORTIF
IMMEDIATEMENT

SAINT-JOSEPH

Dimanche, le 25 septembre, à 3 heures, a eu lieu la bénédiction officielle du Foyer Mgr O. Roy. Cette institution qui est dirigée par les religieuses Oblates, reçoit une cinquantaine de personnes agées. Cinq paroissiens ont été désignés pour faire partie du Conseil d'Administration de ce foyer; ce sont: MM. Robert Létourneau, président, M. Gédéon Jacques, vice-président, M. Jean-Baptiste Cliche, secrétaire, Dr Luc Légaré directeur médical, Pierre Cliche directeur.

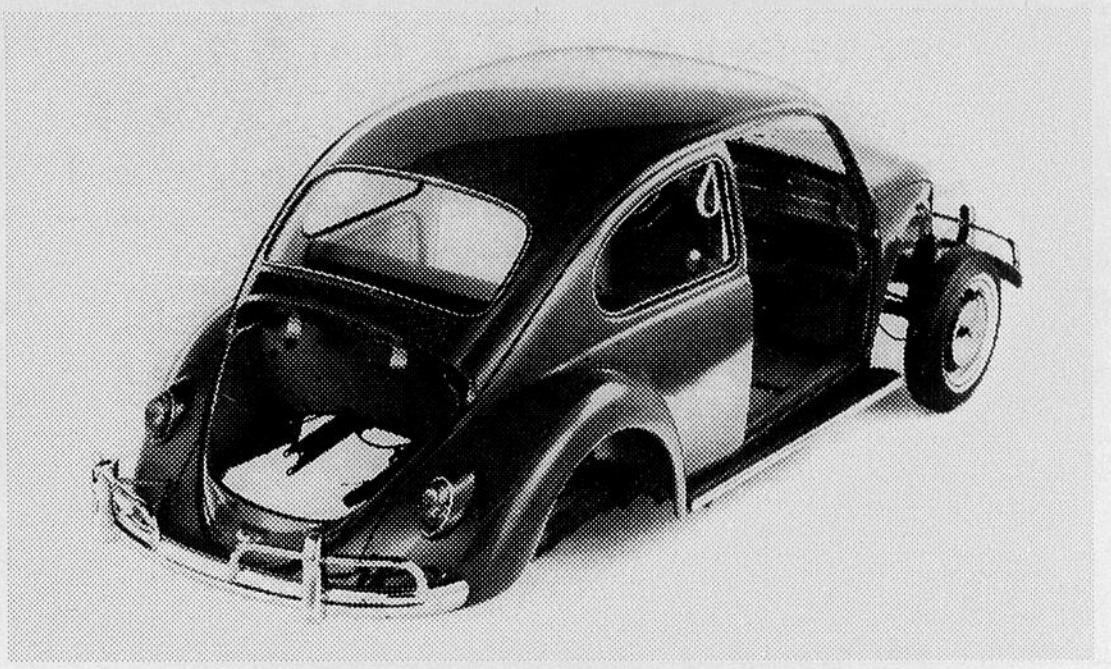
ELECTION CHEZ LES LACORDAIRE

Le 13 septembre dernier, lors d'une réunion tenue à l'Ecole Lambert, les membres des cercles Lacordaire ont élu leur nouveau conseil exécutif pour l'année 1966-67. M. Jean-Yves Boily a été élu président; Mme Alfred Nadeau, vice-président; M. Bertrand Bolduc, secrétaire-trésorière et Mlle Martine Nadeau, secrétaire.

A VENDRE

BLOC appartements avec bon revenu, comprenant 11 logements ainsi que grande maison en brique avec vaste terrain. Le tout situé à Beauceville Est. Accepterait conditions faciles de paiement. Cause de vente, règlement de succession. Pour informations s'adresser à Succession de J. P. Quirion au tél. 227-3359; 227-3333 ou 227-6137 à Beauceville.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



Tout le reste a été modifié sur la Volkswagen '67 de luxe.

La modification la plus importante est naturellement le nouveau moteur de 1500 cm³. Vous n'avez jamais conduit une Volkswagen aussi nerveuse que celle-ci. La puissance supplémentaire qu'elle donne en 1er, 2ème et 3ème, avec les modifications de la suspension, lui a donné un petit air sportif. Notre Volkswagen de luxe est la voiture que vous aimerez conduire et qui vous fera connaître la joie de vivre.

Venez voir vous-mêmes, en faisant un tour d'essai.

Vous n'en croirez pas vos yeux!

VALLEE AUTOMOBILE Inc.

99, 36ème rue, VILLE ST-GEORGES-EST, Tél. 228-3263 — 228-2931

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR., Les 29-30 Sept. et 1-2-3-4 Oct.

Voyez la destruction du Monde... Une explosion soudaine comparable à celle de 1000 bombes atomiques...!
Pour la 1ère fois dans la Beauce.



La semaine prochaine, en grande primeur, la meilleure comédie de l'année: "CAT BALLOU" avec Jane Fonda et Lee Marvin.



CHEVROLET IMPALA Coupé Sport

PRÉSENTATION

DES MODÈLES 1967

Chevrolet - Oldsmobile - Camaro

M. Caius Poulin,
propriétaire de
Poulin Automobiles Inc.
invite la population à se rendre
au garage afin de voir les tout nouveaux modèles
de voitures G. M. 1967



CAMARO Super Coupé Sport

JEUDI, LE 29 SEPT.

À COMPTER DE 7 HEURES

P.M.

POULIN AUTOMOBILES Inc.

Caius Poulin, prop.

LA GUADELOUPE, FRONTENAC



HOLIDAY
88
Custom



Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 60 — No 2 Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 28 sept. 1966

PLUS DE 1600 ÉLÈVES INSCRITS À ST-JOSEPH

Un nombre imposant de 1636 élèves fréquentent nos quatre importantes écoles à St-Joseph depuis septembre.

L'Ecole secondaire sous le contrôle de la Régionale reçoit 757 élèves; à l'Ecole d'Youville l'inscription est de 424 élèves; à l'Ecole Lambert le nombre d'élèves inscrits est de 337 et au Couvent il y a 118 pensionnaires.

Personnel enseignant

Un nombre imposant de 84 professeurs se dévoueront à l'enseignement dans nos écoles au cours de l'année 1966-67.

A l'Ecole secondaire, le Rév. Fr Louis Cléophas est directeur de l'école; M. Adrien Côté est directeur de la section classique; MM. les titulaires sont: Roger Poulin, Gérard Turcotte, Marcel Cliche, Marcel Vachon, Laurent-Paul Rodrigue, Bertrand Lessard, Paul-Marcel Nadeau, Rév. Frère Emile, J.-Marc Doyon, Jacques Roy Mlle Marguerite Nadeau, MM. Claude de Roy, Yves Faucher, Yves Vachon, Denis Cloutier, Adrien Ouellette, Roger Gilbert, Jean-Marie Labbé, Rév. Frères Pelletier et Morin, Mme Annette Doyon, MM. Michel Boily, Guy Breton, Michel Cliche, Bertrand Gosselin, Rév. Sr Gilberte Grondin, Sr Aline Desmeules, Sr Lyse Nadeau, Sr Marguerite Duguay, Sr Gertrude Caron, Mlles Hélène Fortin, Denise Cliche, Pauline Pouliot, Clarisse Pouliot, Céline Colgan, Sr Lucie Hudon, Sr Gabrielle Lessard, Soeur Antonia Beaulieu, Mlles Jeanne d'Arc Turcotte, Gislaine Routhier, Denise Cloutier, M. Guy Dubreuil.

A l'Ecole d'Youville, Mlle Gilberte Doyon est directrice. Les institutrices sont: Mlles Huguette Jacob, Suzanne Grondin, Jocelyne Giguère, Rolande Jacques, Françoise Grondin, Pauline Vachon, Réjeanne Beaulieu, Monique Grondin, Eva Roy, Julie Huard, Charlotte Drouin, Marie Breton, Yolande Jacques, Huguette Giguère.

A l'Ecole Lambert: Mlle Jeannine Jacques est directrice. Les institutrices sont: Mlles Jacinthe Drouin, Michelle Tardif, Reine Jacques, Louise Ouellet, Louise Lessard, Monique Cliche, Louisette Poulin, Carmelle Vachon, Rose-Hélène Roy, Liliane Grondin, Monique Cloutier et Andréanne Mateu.

Au Couvent: Supérieure, Sr Jeanne d'Arc Demers; Educatrices de groupe, Sr Gemma Lambert, Sr Fernande Michaud, Sr Claire Veilleux, Sr Léa Théberge, Sr Rachel Lachance; titulaires: Sr Ste-Thérèse de la Passion, Sr Yvette Mallet, Sr Agathe Hainse. Economie, Sr Bibiane Nadeau; Prof. de piano, Sr Marcelle Desrochers; Art culinaire, Sr Jeanne-Clara Lagacé et Sr Rose Délima Dubé.

Don à l'O.T.J.

Un montant de $466.00 provenant des bénéfices nets d'une soirée organisée en l'honneur de l'Honorable Paul Allard, ministre d'état à la Voirie, a été versée à l'O.T.J. de St-Joseph.

Incendie

Jeudi le 15 septembre dernier, un incendie spectaculaire a détruit le garage et l'automobile de Mme Léonce Jacques. Le feu a été aperçu par les voisins de Mme Jacques, vers huit heures du soir et les pompiers qui furent demandés immédiatement durent travailler ferme, car les flammes jaillissaient de partout menaçant les résidences très proches du garage. Après plus de deux heures de travail l'élément destructeur a été sous contrôle.

La Plume Rouge

Une organisation paroissiale a été formée récemment en vue de la campagne de la Plume Rouge qui doit se dérouler les 1er et 2 octobre prochains.

M. Eddy Champagne a été élu président du Comité Central; M. Jean-Louis Lambert est vice-président; M. Réal Audet est trésorier et Mlle Lise Bourque a été éélue secrétaire. M. Alphonse-Marie Tardif sera responsable de l'organisation paroissiale.

Un sous-comité a aussi été formé, ayant pour tâche d'organiser la souscription de la jeunesse célibataire, garçons et filles; il est composé de M. Nicol Vachon, président, Mlle Réjeanne Jacques, secrétaire et de MM. Jean-Yves Boily, Robert Tardif, Mlles Diane Doyon et Renée Gilbert.

Toutes ces personnes bénévoles apporteront un grand dévouement à la préparation de cette importante souscription de charité.

Félicitations

Félicitations à M. Armand Plante, directeur des funérailles à St-Joseph, qui a été nommé membre du Conseil d'administration de la Corporation des Directeurs de Funérailles et Embaumeurs du Québec pour la section du Québec.

Travaux municipaux

Par décision du conseil de ville, des travaux de revêtement d'asphalte seront exécutés prochainement sur les nouvelles rues de la partie nord.

Entente signée

Le contrat prévoyant l'érection d'une nouvelle usine "Manufacture d'Uniformes St-Joseph Ltée, a été signé le 8 septembre dernier et a reçu l'approbation du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

L'entente a été annoncée par M. Gilles Beaudoin, maire, qui a déclaré que l'entente entre la compagnie et la ville a été endossée par la compagnie "Chez Cora Ltée" de Montréal, une filiale entièrement possédée par Angélica Uniforms de St-Louis, Missouri, aux Etats-Unis.

Les appels d'offre seront lancés sous peu, la préparation des plans ayant été confiée à M. Jules Tanguay de St-Hyacinthe et les travaux devront être terminés pour le mois de février 1967.

Si une nouvelle industrie s'ajoute encore à notre ville c'est grâce à l'efficace collaboration qui existe entre la ville et la Chambre de Commerce.

Un nombre de 140 jeunes gens et jeunes filles, ont quitté notre paroisse, pour compléter des études supérieures, techniques ou universitaires.

Baptême

M. et Mme Philippe Lambert (Georgette Côté) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 9 septembre à l'hôpital de Beauceville et baptisée le 14 septembre, sous les prénoms de Marie, Andrée, Isabelle. Parrain et marraine, M. Jacques Lambert et Mlle Andrée Lambert, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Mlle Denise Lambert, cousine.

Félicitations.

Le bruit [illegible]ait pas de bien;
le bien ne fait pas de bruit.
P. de Falvelly



Le ministre de la Justice, l'Hon. J. J. Bertrand, vient d'annoncer la nomination de Me PAUL LAFLAMME de St-Joseph au poste de juge municipal pour la ville de Beauceville-Est. Me Laflamme succède à Mme Thérèse Lemay-Lavoie, démissionnaire.

Journée colombienne

Frères Chevaliers du Conseil 2910 de Beauceville, comme vous le savez, ce sera bientôt la journée colombienne. Vous avez reçu dernièrement un livret de cartes de conférence que vous êtes invités à vendre dans le plus bref délai possible.

Si nous voulons atteindre l'objectif que nous nous sommes fixé, chaque chevalier devra se faire un point d'honneur de vendre son livret complet ou du moins une bonne partie. Les profits de cette journée seront versés à différentes oeuvres mais une bonne partie sera pour les oeuvres locales. Unissons-nous donc pour faire honneur à notre conseil pour cette journée et travaillons avec acharnement pour faire de cette journée un succès foudroyant...

COLLECTE

Dimanche, le 2 octobre, un grand nombre de souscripteurs passeront chez vous pour solliciter en faveur de la campagne de la Fédération des Oeuvres qui couvrent plus de 40 oeuvres principales.

L'objectif de Beauceville a été fixé à $2,200. et nous espérons ont déclaré le président de la campagne pour cette année, M. Jacques Roy, professeur et M. Jean-Hugues Laflamme, vice-président, également professeur, que ce montant sera atteint et dépassé.

Sobriété

"Il est urgent d'avoir une éducation scolaire sur la sobriété!"

Le travail visera à mieux mettre en lumière le rôle, parfois obscur ou malcompris, de l'abstinent comme initiateur à la sobriété. Il s'agira de montrer que l'alcool n'est pas nécessaire à la vie, qu'on peut vivre normalement sans en prendre en toute occasion.

"L'effort d'éducation portera donc, non contre l'alcool lui-même, mais sur la nécessité d'être renseigné afin que chaque citoyen puisse choisir librement de boire ou de ne pas boire selon ses convictions".

La direction Lacordaire de Beauceville.

Côte de l'hôpital

La fameuse côte de l'hôpital à Beauceville-Ouest fait des siennes assez souvent. Il s'agit la plupart du temps de camions dont les freins se rompent au moment de la descente. Pourtant au haut de cette côte il y a des signaux qui indiquent la pente de cette côte.

Nous avons interrogé un camionneur à ce sujet et nous lui avons posé la question suivante: "Pourquoi le chauffeur d'un véhicule ne place-t-il pas ce dernier en compression?" Ce chauffeur qui a près de 25 ans d'expérience dans la conduite d'un véhicule lourd nous a cité quelques exemples.

"Je pourrais moi-même vous poser la même question: Pourquoi ne pas placer votre bras de vitesse en 2e quand vous descendez cette côte avec votre automobile? mais vous me posez une question et je vais faire de mon mieux pour y répondre. Premièrement, disons que c'est pour protéger nos moteurs, car vous n'êtes pas sans savoir que descendre une pareille côte en compression diminue la vie d'un moteur.

Deuxièmement, soit par un peu de négligence ou encore parce que nous nous fions énormément au mécanique de nos camions et troisièmement parce que nous croyons qu'il n'y a pas plus de danger à descendre cette côte avec un camion qu'avec votre Vauxhall. J'ai moi-même été témoin que certains chauffeurs d'automobiles, de camionnettes et même plus, d'autobus se mettaient au point mort pour descendre cette côte".

Cette semaine nous avons tenus à faire cette remarque parce qu'elle incitera les automobilistes, les camionneurs et même les chauffeurs d'autobus à descendre une côte, comme celle de l'hôpital de Beauceville, non pas au point mort mais en compression et il serait bon, nous croyons, qu'une police soit placée à cet endroit pour vérifier si tel est le cas. En plus une demande devrait être faite au ministère de la Voirie afin de poser une affiche qui spécifierait: "COMPRESSION".

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

BOVINS

Cette semaine, les réceptions étaient plus nombreuses que la semaine dernière et se formaient surtout de vaches de diverses qualités. Depuis l'ouverture, le marché fut très actif et la demande très bonne pour toutes les classes. Les prix payés pour les taures et taureaux sont demeurés stables toute la semaine comparés à la fermeture la semaine dernière; tandis que ceux des bouvillons et vaches de bonne qualité étaient .50¢ plus élevés.

BOUVILLONS

Choix	$26.00—$27.00
Bon., ...	$24.00—$25.50
Moy., ...	$23.00—$23.75
Com., ...	$17.00—$22.25

VACHES

Bon., ...	$19.50—$21.50
ventes jusqu'à	$22.75
Moy., ...	$18.25—$19.25
Com., ...	$16.50—$18.00
Très com., ..	$12.00—$16.00

TAURES

Choix, ...	Nil
Bon., ...	$23.25—$24.75
Moy., ...	$20.50—$22.50
Com., ...	$17.50—$19.00

TAUREAUX

Bon., ...	$21.00—$23.00
ventes jusqu'à	$24.00
C. et M., ...	$17.00—$20.75

VEAUX

En dépit de réceptions plus nombreuses, la demande pour toutes les catégories a été très bonne durant toute la semaine et toutes les classes de veaux s'échangeaient activement. A l'ouverture du marché, les prix payés pour toutes les catégories étaient très fermes et sont ainsi depuis; avec le résultat qu'ils sont maintenant $1.00 plus cher, comparés à ceux de la fermeture de la semaine dernière. Bons veaux de lait $33.50—$40.50, ventes jusqu'à $42.50, moyens $28.50—$33.00; communs $16.00—$28.00.

PORCS

Les prix des porcs et des truies étaient stables à ceux de la semaine dernière.

Catégorie A:
136 à $32.50
7 à $33.50
343 à $32.50 plus .85¢.

Truies, $19.00 la plupart plus .85¢ ch.

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux requis pour l'abattage rituel se sont vendus $24.00 et $27.00 le cent livres. Les agneaux de bonne qualité ont rapporté $21.50—$23.50 le cent livres, les communs, $17.00. Les moutons se sont vendus à des prix variant de $5.00—$11.50 selon la qualité.





Samedi, le 8 octobre, sera célébré en l'église de St-Georges le mariage de Mlle Ginette Bourque, fille de M. et Mme Raoul Bourque, à M. Charles-Henri Lecours, fils de M. et Mme Henri Lecours de Lac Etchemin. Nos meilleurs voeux de bonheur.

SAINT-PROSPER

NAISSANCES

Sylvio, fils de M. et Mme Jean-Marc Morin (Yvette Poulin), est heureux d'annoncer aux parents et amis la naissance d'une petite sœur, née le 23 juillet et baptisée le 31, sous les prénoms de Marie-Josée-Annie. Parrain et marraine: M. et Mme Yvan Langelier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Marc Morin, mère du bébé.

Lynda, Gilda, Langis, Régis, Francis, Luc, Donald, Robert et Brandi, enfants de M. et Mme Hilaire Lacroix, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une petite sœur, baptisée le 25 septembre sous les prénoms de Marie-Rolande-Marlène. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Boivin de Montréal, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse: Mme Adrien Hébert de Québec, tante du bébé.

COMMISSION SCOLAIRE

La Commission scolaire de Saint-Prosper, Dorchester, a maintenant un actif d'une valeur de $306,157, tandis que le montant de ses obligations à long terme est de $68,000.

Le rapport de vérification a été préparé par M. Emile Petit, de Saint-Joseph de Beauce, pour l'année 1965-66. Le document accepté par les commissaires d'écoles révèle en effet que cette valeur de l'actif était en date du 30 juin dernier.

La somme des dépenses durant cette dernière année scolaire s'est élevée à $256,697. Le montant total des revenus fut le même, en considérant que la subvention d'équilibre budgétaire fut de $108,533, laissant un solde à recevoir de $16,533, selon les documents déjà acceptés par le ministère. La principale dépense est allée au personnel enseignant dont le total des salaires a atteint $107,317.


C'EST L'HEURE
BROWNING
La chasse est ouverte
Voyez le choix complet d'Armes à feu chez vos spécialistes
PAQUET SPORTIF
1ère Ave, Ville St-Georges

Les revenus pour l'année qui a pris fin le 30 juin dernier, provenaient des sources suivantes: l'imposition foncière, au taux de $4.79 p.c., a rapporté la somme de $52,635; les subventions gouvernementales, $193,747; la Commission scolaire régionale de la Chaudière, pour location de classes et du transport d'écoliers, $8,532, et divers revenus, $1,783.

SAINT-THÉOPHILE

Samedi, le 20 août, a eu lieu à l'hôtel de M. Roger Rodrigue d'Armstrong une magnifique soirée à l'occasion du cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Arthur Vigneault. Etaient présents tous leurs enfants et petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis de la paroisse et parents éloignés.



Cette photo représente le doyen de notre paroisse, qui, malgré ses 88 ans, fauche encore le tour de son jardin, sème ses patates et va à la messe le matin. Il s'agit de M. NAPOLEON PEPIN. Nous le félicitons, et nous lui souhaitons, malgré son âge avancé; encore de longues et belles années parmi ses coparoissiens.

Voici les noms des institutrices de notre paroisse; Mère Julienne, directrice. Au couvent, Mère Louiselle, Mlle Monique Bolduc, Mlle Denise Coté, Mlle Ghislaine Leclerc, et Mlle Cécile Thibodeau.
Au Collège: Mère St-Georges, Mlle Annette Boutin, Mme Wilfrid Rodrigue et Mlle Colombe Lessard. Au rang 2, Mme Lucien Mc Collough ainsi que Mme Richard Beaudoin. A toutes, nous souhaitons la plus cordiale bienvenue et que leur labeur soit couronné de succès.

Nos malades

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Omer Vigneault, qui est en convalescence chez elle à St-Théophile.

Notes sociales

M. et Mme Jean Beaulieu de Montréal, de passage à St-Théophile, chez Mme Emile Larochelle.

M. et Mme Aimé Carrier, ont passé la fin de semaine au Bic, chez leur fille et gendre, M. et Mme Philippe Turcotte.

M. et Mme Ephrem Lacasse ainsi que M. et Mme Alphonse Guy Bélanger de St-Théophile ont rendu visite à Mme Pierre Brillant de Québec.

NAISSANCE

M. et Mme Guy Catellier (Annette Vachon) de St-Georges sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 4 juillet et baptisée le 10 sous les prénoms de Marie-Chantal-Nancy. M. le Chanoine Eugène Morin présidait la cérémonie. Parrain et marraine: M. et Mme Léo Vachon, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Guy Catellier, mère de l'enfant.

CORRECTION

Dans l'édition du 7 septembre une erreur s'est glissée bien involontairement. Sous le titre Honnêteté nous aurions dû lire Mlle Françoise Poulin fille de M. Charles-Eugène Poulin de Beauceville au lieu de Francine. Cette dernière avait trouvé et remis à son propriétaire un porte-monnaie contenant la somme de $500.00.

ABSENT

Le Dr Albany Pomerleau sera absent de son bureau du 24 sept. au 8 octobre.

LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE

1439, Ch. Ste-Foy, Québec 8, 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513
PRETS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE
SUR COMMERCES, PROPRIETES, TERRAINS, ETC.

Deuxième hypothèque	1ère Hypothèque — Aussi bas que 7½% — 25 ans					
	Montant	5 ans	7 ans	10 ans	12 ans	15 ans
	1,500.	33.88	27.02	22.10	20.31	18.65
	3,000.	67.75	54.03	44.20	40.62	37.30
	7,000.	158.07	126.06	103.13	94.77	87.02

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.

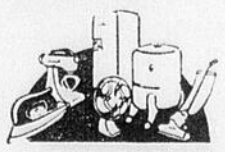
Aucune limite - Service rapide - Discrétion absolue.
Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez
A BEAUCEVILLE — TEL.: 227-3716
BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

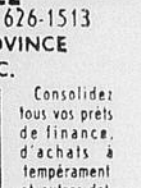
CAMPAGNE
D'ACHAT À ST-PROSPER
SOUS LE PATRONAGE
DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

ROY & FRÈRES
ST-PROSPER INC.

Automobiles neuves et usagées
Plymouth — Chrysler — Oldsmobile — Chevrolet
Pontiac — Ford — Valiant — Dodge
St-Prosper Tél. 164 w Quatre-Chemins

PARENT AUTO ÉLECTRIQUE
Gérard Parent, prop.
Spécialité: Carburateurs, Ignition, Générateurs, Démarreurs, Alternateurs, Batteries — Distributeur Delco
Tél. 79-w-2 St-Prosper

St-Prosper Réfrigération
Bernardin Dutil, prop.
Service autorisé: Bélanger - Defrostomatic, Roy-Gibson

Tél.: 110-w St-Prosper

SAMSON RADIO T.V.

Vente et Service
Philips — Electrohome — Zenith — Admiral
Philco — Sony
Tél. 32-w-2 St-Prosper

Inglis
ROY & FRÈRES
ST-PROSPER INC.
Meubles — Matériaux de construction
Appareils électriques — Cadeaux
ST-PROSPER TEL. 111

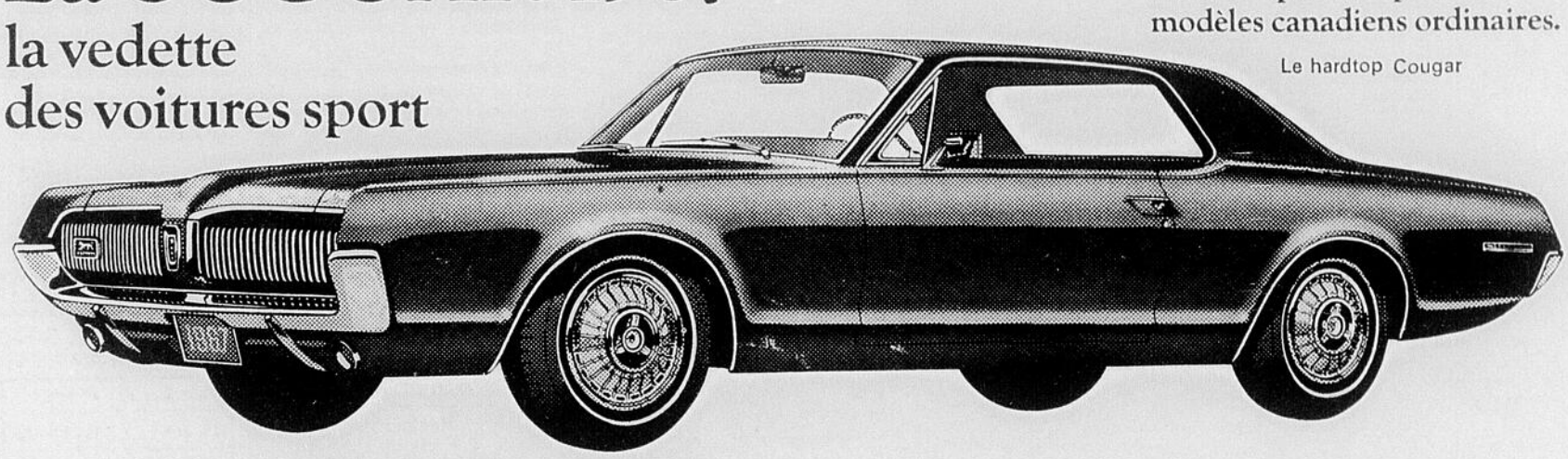
MARC GIGUÈRE Ltée
VENTE et REPARATION
Scies à chaine — Tondeuses — Moto-Skis — Moteurs Hors-Bord
ST-GEORGES, Beauce, 228-2491 BEAUCEVILLE, Beauce, 728
STE-AURELIE, Dorch., 2-2291 ST-PROSPER, Dorch., 183-W

Mercury lance un défi à toutes les voitures 1967

La COUGAR 1967
la vedette des voitures sport

La Cougar allie grand luxe et chic européen au prix des modèles canadiens ordinaires.

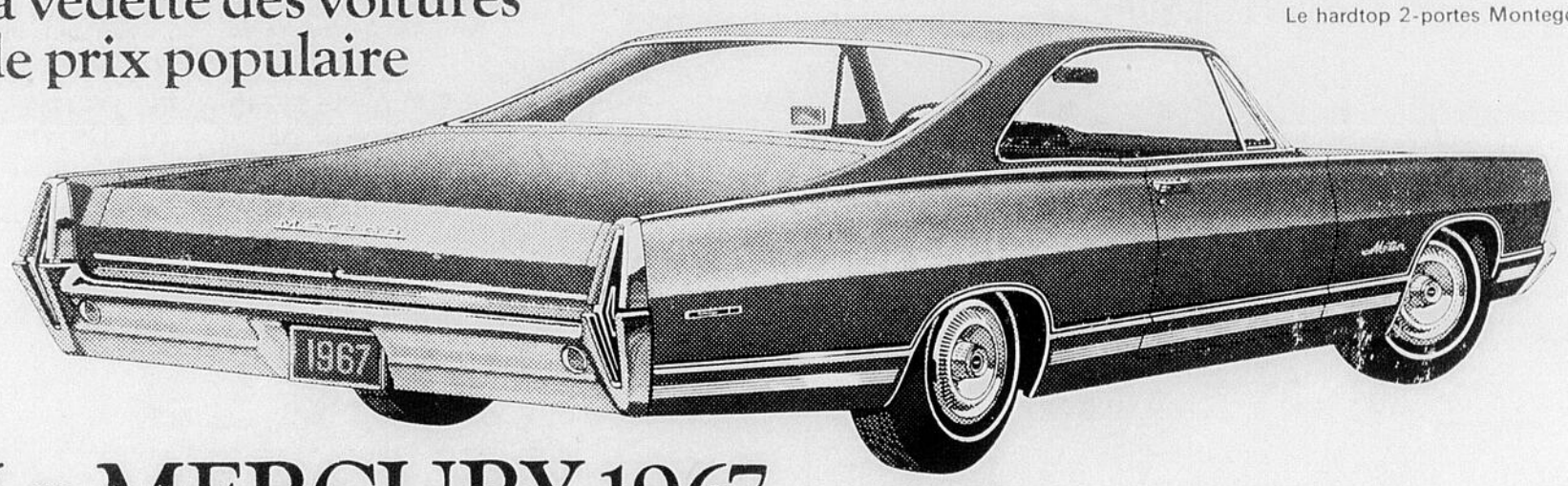
Le hardtop Cougar



La METEOR 1967
la vedette des voitures de prix populaire

La Meteor Montego – exaltante, belle comme une voiture grand luxe... et de prix abordable.

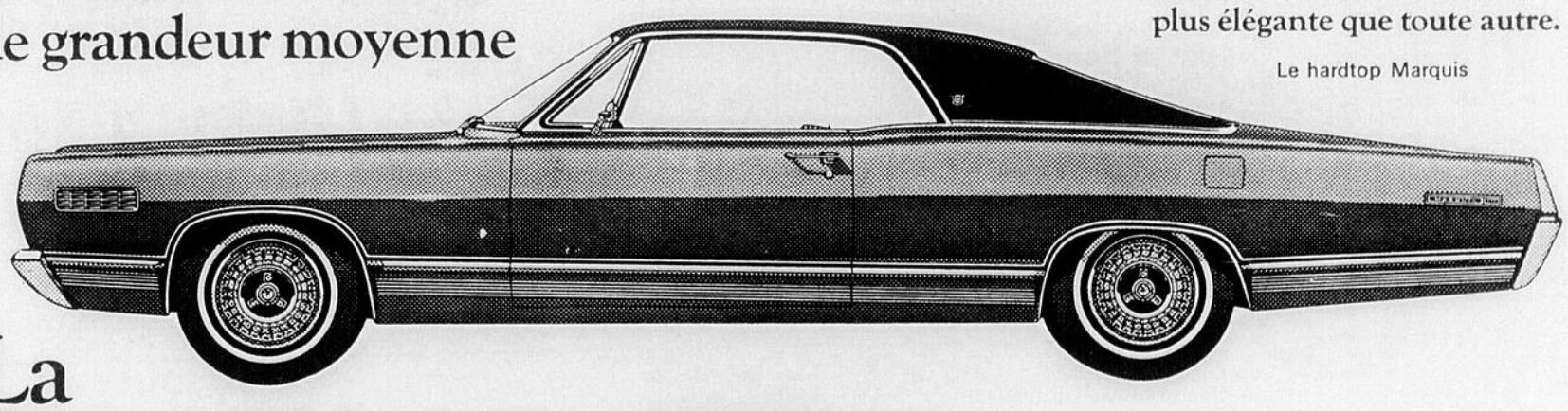
Le hardtop 2-portes Montego



La MERCURY 1967
la vedette des voitures de grandeur moyenne

La Mercury Marquis – une voiture vraiment luxueuse, plus élégante que toute autre.

Le hardtop Marquis



La FALCON 1967
la vedette des "compactes"



La Falcon – on la choisit pour son luxe... on la garde pour son économie.

Le coupé Sport Futura

Une NOUVELLE GARANTIE, LA PLUS VASTE JAMAIS OFFERTE:
l'ensemble du véhicule: 2 ans ou 24,000 milles
les organes du train moteur: 5 ans ou 50,000 milles.

Toutes les voitures 1967 de fabrication Ford possèdent l'équipement de sécurité standard de la Ford Motor Company

Allez chez un vendeur Mercury. Voyez les voitures qui défient leurs concurrentes dans toutes les catégories.

BEAUCE AUTOMOBILE INC. Beauceville-Est, Québec.

Ford MERCURY

11449 CF

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

Les Loisirs

C'est inutile je cros bien de vous répéter l'importance des loisirs de nos jours. Cependant, il fait bon d'en parler de temps à autre pour en souligner la nécessité et stimuler notre participation aux loisirs de notre ville.

Lorsque l'on parle de loisirs, nous sommes portés à penser immédiatement aux jeunes. C'est vrai que les jeunes ont peut-être plus besoin de loisirs que n'importe qui, mais le domaine des loisirs doit intéresser beaucoup plus de gens.

Nous sommes dans un siècle de transition dans tous les domaines. Le perfectionnement et le développement de la vie, nous obligent à accélérer notre rythme de vie au point que nous devons obligatoirement nous arrêter assez souvent pour récupérer nos forces afin de supporter la vie d'aujourd'hui. Ceci est une nécessité.

Je pense bien que tous vous êtes d'accord avec tout cela. D'ailleurs, regardons simplement les sommes énormes que nous dépensons chaque année pour nous procurer du divertissement. Les loisirs tiennent donc une place d'importance dans notre budget et nous le savons fort bien.

Un groupe d'hommes s'étaient donné pour mission, il y a plus d'un an, de construire un Aréna à St-Georges. Après plus d'un an d'études et de travail intensif, ils étaient parvenus à présenter au public un plan qui aurait pu être réalisé dans notre ville, mais les contribuables en ont décidé autrement.

St-Georges est le point de mire de toute une région par son développement tant dans le domaine scolaire qu'industriel. Nous serons forcés dans quelques années de construire des Centres de Loisirs pour garder l'équilibre dans notre société et pour compléter le développement de la ville. N'allons pas croire qu'un Aréna à St-Georges serait un luxe. Evidemment il y aurait des sacrifices à faire, mais ces sacrifices ne sont pas ceux que l'on pense.

Je mentionnais plus haut que nous dépensions je ne sais combien d'argent afin de nous procurer du divertissement. Alors, ne croyez-vous pas que de l'argent placé dans la construction d'un Aréna serait un bon placement? Je ne suis pas contre les Théâtres, les O.T.J., les salles de danse, les hôtels, les Clubs de Golf, et les multiples autres endroits ou organisations de loisirs, mais je suis certain que l'effort serait moindre que nous le pensons pour construire un Aréna.

Nous n'hésitons pas à souscrire lors de la construction d'une école, d'une église, d'un O.T.J., pensons donc qu'un Aréna est maintenant autant d'importance dans le domaine des loisirs qu'une Ecole, ou un O.T.J.

Un Aréna dans notre ville procurerait la chance non seulement aux étudiants ou aux jeunes, mais à tout le public de se procurer un divertissement sain et salutaire. Il n'en coûterait pas plus cher de se divertir dans notre Aréna que dans tous les autres organisations de loisirs auxquels nous devons souscrire à chaque année.

Pour notre ville, un Aréna serait la continuation de son développement. Il est bon de travailler à développer la ville dans tous les autres domaines, mais n'oublions pas que si un jour un Aréna est construit par le gouvernement par l'entremise d'une commission scolaire ou de tout autre organis-

(suite à la page 25)

AVIS

PRENEZ AVIS que le 19 octobre 1966, à dix heures du matin, à l'Hôtel de Ville de la ville de Beauceville, il y aura votation au scrutin secret dans la municipalité de la ville de Beauceville, aux fins de décréter si le règlement numéro 359 doit être approuvé ou désapprouvé par les électeurs.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE

REGLEMENT NUMERO 359

ATTENDU qu'une requête signée par environ cinquante électeurs municipaux de cette ville, demandant la révocation de tous règlements de prohibition, a été délivrée au secrétaire-trésorier de la municipalité;

ATTENDU qu'avis de motion a été régulièrement donné;

Sur proposition de M. William Lessard dûment appuyée par M. Laurent Poulin, il est unanimement statué ce qui suit:

1.—Le règlement passé par la Municipalité du comté de Beauce, au mois de mars 1940, prohibant la vente de boissons alcooliques, est révoqué en ce qui concerne la Municipalité de la Ville de Beauceville;

2.—Le règlement de prohibition portant le numéro 19 et adopté par la Corporation de la ville de Beauceville, le 18 juin 1905, est également révoqué;

3.—La Corporation de la Ville de Beauceville prie La Régie des Alcools du Québec de permettre, sur son territoire, la vente de boissons alcooliques et d'accorder à cet effet des permis d'épicerie;

4.—Le nombre dedits permis que la Régie pourra accorder ne devra pas excéder sept.

5.—Le présent règlement entrera en vigueur après avoir été soumis à l'approbation des électeurs de la Municipalité de la ville de Beauceville, conformément à la Loi de Tempérance de Québec.

Armand Berberi, maire.

L. P. Rioux, secrétaire.

Copie conforme
L. P. Rioux,
Secrétaire.



COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN



UN "OSCAR" À BLAISE CARON

Ce vétéran du sport dans la région et plus particulièrement de la balle-molle à St-Georges, s'est certes mérité la mention honorable pour la saison 1966 quand il a conduit l'équipe de la Maison Gédeon Roy aux grands honneurs de la ligue St-Georges Inc.

Au début de la saison, il avait laissé placer son nom sur la liste de l'équipe Manoir Chaudière tout en laissant voir qu'il avait mis fin à sa longue carrière de troisième but.

Au milieu de la saison un malaise s'accentuait au sein des benjamins de la ligue à la suite de défaites répétées et parfois un peu incompréhensibles.

Il semblait que le moral était à un tel point à la baisse, que l'on entrevoyait à bref échéance le démantèlement de cette formation.

Devant une telle situation, le président Bruno Paquet convoqua une réunion d'urgence et exposa le cas aux représentants des autres équipes.

Des pourparlers s'entamèrent entre les quatre équipes il fut question d'échanges, de transferts de joueurs, qui finalement se concrétisèrent en deux échanges et le don du lanceur Michel Lessard par l'Hôtel du Boulevard.

Dans ces échanges, un nom était à retenir, c'était celui de Blaise Caron. Jean-Guy Nadeau et Jean-Claude Leblond qui voyaient à la marche de

(suite à la page 27)

CHASSEURS

ATTENTION!
La Chasse est ouverte:
ETES-VOUS PRETS?

On parle chasse chez

PAQUET SPORTIF

vos spécialistes en sport.



Plus grand assortiment de chasse dans les Comtés environnants.
Au-delà de 300 armes à feu neuves et seconde-main, de différents modèles dans les marques:
Winchester, Cooey, Savage, Browning, Moosberg, Gloco, Marlin et Remington, dont PAQUET SPORTIF est le seul vendeur autorisé dans la Beauce.
On échange aussi votre arme à feu seconde pour une neuve.



Garanti d'un an PAQUET SPORTIF sur toutes les armes à feu neuves ou seconds.

C'est le temps plus que jamais de faire ajuster vos mires et télescopes chez vos experts PAQUET SPORTIF.

Grand assortiment de télescopes dans les marques: Lyman, Weaver, Tasco, Redfield, Bush & Lumb.

Rendez-vous chez vos experts PAQUET SPORTIF qui vous conseilleront dans l'achat du télescope approprié à votre carabine.

Télescopes et installation garantis.

Paquet Sportif enr.

ASSORTIMENT COMPLET pour Madame et Monsieur

- √ ARMES A FEU
- √ MUNITIONS
- √ VETEMENTS
- √ COUPE-VENT
- √ CASQUETTES
- √ CHAPEAUX
- √ PANTALONS
- √ TENTES

Sacs de couchage
doublés en laine, recouverts de nylon caoutchouté en dessous, à l'épreuve de l'eau.
rég. $14.95
SPECIAL:
$11.95



autres modèles de $7.95 à $100.

TERMES FACILES si désiré



Nous émettons les permis de CHASSE

Ville St-Georges, 1ère Avenue Tél. 228-4874

Au centre de ski de Vallée-Jonction:

Le projet d'une arbalète en voie de se concrétiser

Les skieurs et les parents qui ont assisté à l'une ou l'autre de nos deux assemblées d'information ont tous à l'unanimité accepté avec enthousiasme la formule de leur participation financière que nous leur avons proposée pour la réalisation de notre projet de l'installation d'un arbalète. C'est dans une proportion de près de 90% qu'ils ont souscrit à l'objectif que nous nous étions fixé pour chacun des skieurs adultes ou parents des jeunes skieurs, soit l'achat d'une action privilégiée de $100.00. Si, après avoir pris connaissance de notre projet, et après avoir obtenu les renseignements désirés, une si forte proportion des gens présents se sont engagés à nous appuyer; nous croyons que la formule que nous avions élaborée pour pouvoir conserver et améliorer notre centre de ski, est possible et réalisable en autant que tous ceux et celles qui sont favorables à la cause du ski dans la Beauce, emboitent le pas dans la campagne de recrutement de fonds que nous faisons actuellement.

Pour ce faire les skieurs actifs et les parents devraient prendre conscience des considérations suivantes: Les conditions de travail actuelles laissent à la plupart d'entre nous d'assez bons moments pour les loisirs ou pour les sports. Hors, chez nous, pendant les 4 mois d'hiver, les seules activités extérieures saines et profitables sont le ski et les sports sur glace, patinage ou hockey. Sans vouloir attaquer la valeur éducative, sportive ou attrayante du hockey, qui est à la fois un jeu et un sport passionnant pour les jeunes garçons, vous savez sans doute qu'il est pratiquement impossible pour les filles et les garçons d'un certain âge. Il reste donc le Ski, et, il est inutile d'insister sur les avantages hygiéniques et physiques de ce sport, car l'essor qu'il prend actuellement en est une preuve évidente. Cependant, un point qui mérite d'être souligné, c'est son adaptation tellement facile comme sport familial. Et, cela pour toutes les classes de la société, en autant que nous avons à notre portée un Centre de Ski. Car, il devient réellement difficile et onéreux de s'adonner à ce sport, si pour le pratiquer il faut s'éloigner à un point où nous devons ajouter des dépenses de déplacement assez considérables.

Hors, nous de la Beauce, nous avons présentement à Vallée-Jct, un endroit des plus propices pour la pratique du ski. Ainsi, nous croyons que c'est à nous les skieurs à faire les premiers pas pour le conserver et l'améliorer, étant convaincu à l'avance, que lorsque les plus touchés par ce projet auront démontré qu'ils y tiennent réellement en s'engageant à collaborer financièrement pour la moitié du montant nécessaire, les hommes d'affaires de la région réaliseront qu'il est avantageux de garder chez nous l'argent gagné chez nous, et n'hésiteront point à combler l'objectif.

Vous qui venez de lire ces lignes, et qui êtes intéressés à avoir un arbalète dans votre région, pour plus d'informations, veuillez communiquer avec le soussigné.

Les Cimes Blanches Enr.
Georges Ant. Nadeau,
Tél. 437-5308.

Dix-huitième dimanche après la Pentecôte

"Tes péchés te sont remis".

Le Christ respecte toujours la hiérarchie des valeurs. Avant de guérir le paralytique, il lui pardonne ses péchés, c'est-à-dire qu'il guérit son âme.

Plus encore, Jésus précise que cette guérison corporelle a seulement pour but de prouver qu'Il a les mêmes pouvoirs sur le plan spirituel que sur le plan temporel. Un homme qui peut guérir instantanément de la paralysie a certainement le droit et le moyen de remettre les péchés.

Ce pouvoir que le Christ a transmis à ses prêtres constitue la plus grande source de consolation et d'espérance pour les hommes. Si le Sacrement de pénitence n'existait pas, le monde catholique sombrerait rapidement dans le désespoir et l'immoralité spirituels.

DEUX TOURNOIS DE GOLF

Sports et Sportifs...

(suite de la page 24)

me, c'est encore nous qui la paierons, alors, pourquoi ne pas commencer immédiatement et prendre de l'avance. Ce que nous paierons immédiatement, nous n'aurons pas à le payer plus tard.

J'espère que d'autres hommes, sinon les mêmes, ne se laisseront pas rebuter par la défaite de l'an dernier et que le travail en vue de la construction d'un Aréna à St-Georges recommencera, peut-être d'une nouvelle façon, mais qu'importe pourvu qu'il recommence.

La saison de golf tire à sa fin, mais les amateurs auront encore l'opportunité de participer à des compétitions intéressantes.

Demain, jeudi, les golfeuses auront leur tournoi de fermeture. On jouera à deux sur une même balle et les équipes seront probablement de six joueuses.

Les dames et demoiselles sont invitées à se rendre au terrain jeudi midi afin de participer à cette dernière manifestation officielle de l'année.

Dimanche, 2 octobre, aura lieu le traditionnel tournoi du Pro. Il prendra cette année la forme d'un Calcutta auquel tous les membres (hommes et femmes) pourront participer.

Les inscriptions doivent être rendues au chalet du Club avant 3 heures samedi après-midi. Les départs se feront sur tous les trous à 11 heures a.m.

Finalistes

Le tournoi pour le championnat de la classe C s'est terminé dimanche dernier alors que Jos-Luc Bourque a eu le meilleur sur Gaspard Gagné par 4 trous et 3 à jouer. Les deux hommes n'ont pas eu chaud, paraît-il!

La finale de la classe B doit être jouée ces jours-ci entre Mendoza Bourque et Jacques Godbout.

Chez les dames, il reste à venir la rencontre entre Rita Gilbert et Nicole Mathieu qui déterminera la championne de la classe C.

Les CHEVROLET 67 UNE LIGNÉE JEUNE ET FRINGANTE





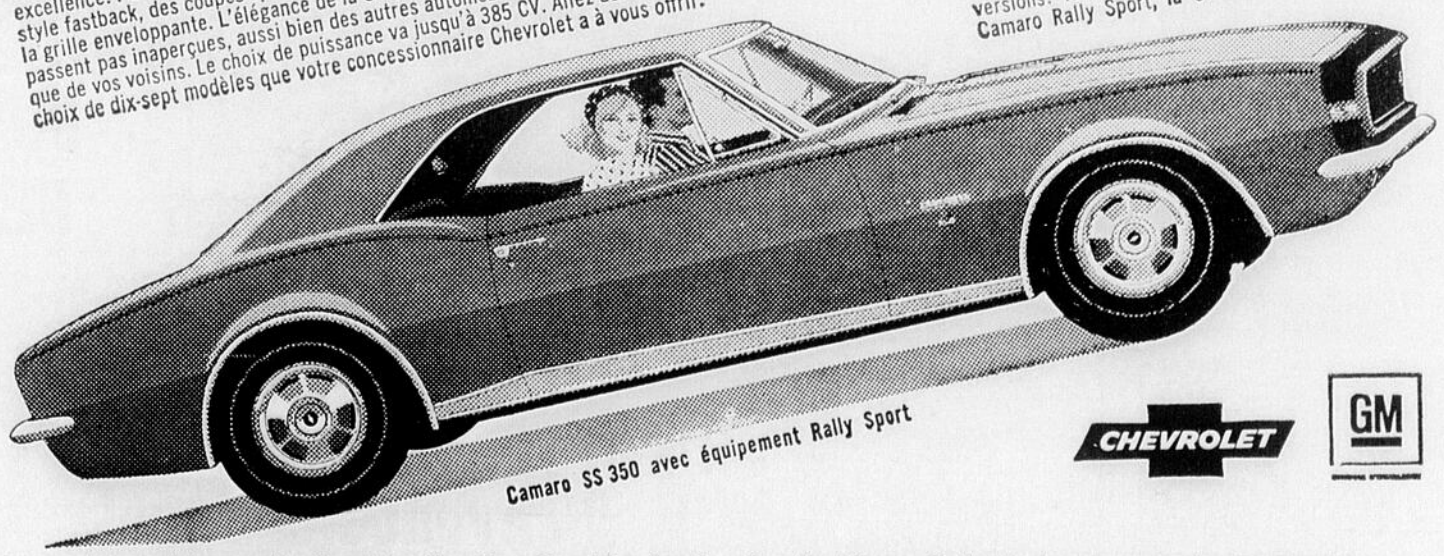
Coupé Custom Caprice

LA CAMARO de CHEVROLET

— La fougueuse routière à quatre places nouvelle comme demain par les lignes elliptiques de sa carrosserie! Faites-la fabriquer "sur mesure". Elle vous est offerte en trois versions: la Camaro, modèle de base; la Camaro Rally Sport, la Camaro SS 350.

Les CHEVROLET 67

Examinez les Chevrolet 67. Vous trouverez en elles de multiples preuves de leur personnalité jeune et fringante, de nombreux symboles de leur excellence. Par exemple, l'audacieuse ligne de pavillon fuyante, dans le style fastback, des coupés sport ou encore les ailes arrière galbées, ou la grille enveloppante. L'élégance de la Chevrolet est de celles qui ne passent pas inaperçues, aussi bien des autres automobilistes, sur la route, que de vos voisins. Le choix de puissance va jusqu'à 385 CV. Allez donc voir le choix de dix-sept modèles que votre concessionnaire Chevrolet a à vous offrir.



Camaro SS 350 avec équipement Rally Sport

CHEVROLET GM

Passez voir les nouvelles Chevrolet • Chevelle • Chevy II • Corvair • Corvette et Camaro dès demain chez votre concessionnaire Chevrolet

Vendeur autorisé Chevrolet à St-Georges de Beauce :

Garage National Inc.

146, 2e avenue **Ville St-Georges, Beauce**

TEL. Jour 228-4838
TEL. Nuit 228-3424

Ne manquez pas de regarder "La ligue canadienne de Football" et "La ligue nationale de Football" tous les samedis et dimanches et "Tous pour un" tous les lundis soir à 9h:30 sur le réseau complet de Radio-Canada.

Hôtel du Boulevard gagne la première rencontre

Après que le Ste-Marie eut disposé du Vallée Jonction mardi soir dernier en semi-finale, la première partie de la finale pour le championnat de la Beauce avait lieu dimanche après-midi le 25 septembre à St-Georges.

Les locaux l'ont emporté difficilement par 8 à 7 après s'être ralliés à trois reprises.

Au cours des deux premières manches se déroulèrent sans points quand les lanceurs Lawrence Deblois et Denis Sylvain n'accordèrent aucun coup sûr et retirèrent quatre hommes sur des prises.

Les visiteurs suivirent le pointage au début de la 3e manche avec quatre coups sûrs, dont deux triples, un but sur balles et une erreur pour croiser le marbre à quatre reprises.

Denis Sylvain continua son excellent travail à la fin de cette manche en retirant ses 5e et 6e frappeurs sur des prises.

La fin de la 4e strophe vit l'hôtel du Boulevard égaler le pointage avec un coup sûr avec un simple, une erreur, un circuit de trois points d'Yvan Nadeau et un 4e point grâce à un but sur balles alors que les buts étaient remplis.

Le Ste-Marie se montra menaçant au début de la 5e reprise en plaçant deux coureurs sur les sentiers avec un seul retrait, mais deux lancers parfaits retirent les deux coureurs qui s'étaient aventurés trop loin.

A la 6e manche les visiteurs profitèrent de la générosité du lanceur Deblois pour compter deux fois avec trois buts sur balles, dont un avec les buts remplis, une erreur et un simple pour porter le pointage à 6 à 4.

Les locaux ne furent pas lents à répliquer avec deux points, grâce à trois coups sûrs et un ballon-sacrifice.

Le Ste-Marie prit à nouveau les devants au début de la dernière manche avec un simple, deux retraits et une balle passée.

A sa dernière présence au bâton, l'Hôtel du Boulevard égala à nouveau le compte avec un circuit de Jacques Nadeau. Robert Veilleux cogna un simple dans la gauche et vola le 2e et 3e but pour finalement compter le point vainqueur sur un coup au choix quand le receveur échappa la balle au marbre. Cette première victoire fut pleinement méritée et les locaux qui n'avaient pas joué depuis environ quinze jours, durent lutter farouchement durant toute la rencontre.

Les deux équipes frappèrent chacune 8 coups sûrs pendant que les lanceurs Deblois et Sylvain retiraient respectivement 7 et 9 frappeurs sur des prises.

Pour le Ste-Marie, Réal Demers fut le meilleur au bâton avec 3 en 4 dont un triple, tandis que Philippe Bilodeau obtenait 2 en 2.

Pour le Boulevard, seul Jacques Nadeau obtenait deux coups sûrs.

La prochaine partie de cette finale 2 de 3 pour le championnat de la Beauce et l'obtention de la coupe Labatt et d'une bourse de $75.00 pour le gagnant et du trophée et de la bourse de $25.00 pour le perdant, aura lieu vendredi soir à 8.30 hres à Ste-Marie.

Le commanditaire de cette série de balle-molle est M. Nelson Jalbert, distributeur Labatt pour la région.



Nos félicitations et nos voeux à MLLE CORINNE POULIN qui vient d'obtenir son diplôme comme garde-malade-auxiliaire. Elle a graduée à l'Hôpital St-Joseph de Lac Mégantic et est entrée, récemment au service des malades de l'Hôtel-Dieu de Beauce de St-Georges. Mlle Poulin est la fille de M. et Mme Rosaire Poulin (Dollard) de St-Martin.

Quilles à la salle des Chev. de Colomb

Voici les horaires des ligues qui joueront pour la saison 1966-67 sur les allées du Centre Social à St-Georges, soit aux quilles ou aux petites quilles.

Lundi:
7.15 hres: Ligue Grand Hôtel "Labatt 50" (grosses).
9.15 hres: Ligue Restaurant Roberto (petites).

Mardi:
7.30 hres: Ligue Michel Anto (petites).
9.15 hres: Ligue des trois étoiles (grosses).

Mercredi:
2 hres: Ligue Féminine (petites).
7.15 hres: Ligue Pharmacie Morin (grosses).
9.00 hres: Ligue Professionnelle (grosses).

Jeudi:
7.30 hres: Ligue des Banques et Finances (petites).
9.15 hres: Ligue P. A. Lessard (petites).

Vendredi:
7.15 hres: Ligue Pisciculture Beauce (grosses).
9.15 hres: Ligue Molson Canadienne (grosses).

Dimanche, à 2 hres ou le soir à 8 hres, ligue inter-comté "Molson-Laurentide".

Du lundi au vendredi, il y aura toujours deux allées de libres le soir de 7 hres à la fermeture. En fin de semaine toutes les allées seront libres de une heure à minuit aux petites quilles et aux grosses quilles. Pour renseignement, communiquer avec le gérant Roland Veilleux au numéro 8-2382 ou 8-5470.

Résultat de la ligue du Grand Hôtel "Labatt 50" lundi dernier le 26 septembre 1966:

Hôtel du Boulevard,	3
Restaurant 7 frères,	1
Plus haut simple:	
Grégoire Panos,	182
Plus haut triple:	
Grégoire Panos,	51
Hôtel Continental,	3
Le Grand Hôtel,	1
Plus haut simple:	
Marcel Bussières,	223
Plus haut triple:	
Marcel Bussières,	564

Aimer, ce n'est pas seulement donner, c'est se donner soi-même. — Mgr Baunard.

ÉPICERIE À VENDRE

Epicerie située sur la 1ère Avenue à Ville St-Georges. A vendre ou à louer avec tout l'équipement et l'ameublement.

S'adresser à Ernest Bureau, Tél. 8-4335, au numéro 529 de la 1ère Avenue.

Bagues de fiançailles	50%	Bijoux	20%
Montres	50%	Briquets	
Bague,		Coutellerie	
Pierre naissance	50%	Verre taillé	à
Perles cultivées	50%	Verre soufflé	
Chapelets	50%	Valises	40%



SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire
RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE
365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722

Vite!

Savez-vous le nom de votre compagnie d'assurance?

Il ne serait pas surprenant que ce soit la "Royal". Après tout, c'est le groupe d'assurance générale le plus important du Canada. Vous ne saviez sans doute pas cela!
Voyez-vous, la Royal n'a pas de vendeurs. Elle fait des affaires par l'entremise de courtiers indépendants comme nous. Nous sommes établis dans votre milieu, nous sommes impartiaux, nous connaissons donc vos besoins d'assurance mieux que tout autre. Et c'est vous qui en profitez.

LE GROUPE ROYAL INSURANCE GROUP

J. A. DeBlois Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉÉS
BEAUCEVILLE-EST, P.Q. TEL. 227-9106 C. P. 40

Cordiale invitation à tous

A VENIR ADMIRER LES DERNIERES CREATIONS AU DOMAINE DE L'AUTOMOBILE CHEZ

Ant. Labbé Inc. Vallée-Jonction

CONCESSIONNAIRE G.M.

Vous aurez l'avantage

DE VOIR LES TOUTES NOUVELLES

PONTIAC - BUICK
ACADIAN - BEAUMONT

Ces voitures 1967

SERONT EN MONTRE DES JEUDI LE 29 SEPTEMBRE.

Bienvenue à tous!

Ant. Labbé Inc.

Vallée-Jonction, Beauce

Transformations possibles dans la Ligue de Beauce

Avec la venue de la saison automnale, un sujet qui revient d'actualité est celui du hockey dans la région. Beaucoup de rumeurs circulent présentement au sujet du nom des équipes qui formeront les cadres du circuit senior de la région.

Le commanditaire, M. Nelson Jalbert a eu plusieurs conversations avec des dirigeants d'équipes qui sont intéressés à faire partie de la ligue, mais actuellement aucune décision officielle n'a été prise puisque le bureau de direction de la ligue n'a pas siégé.

De toutes ces rumeurs, une est vraie, c'est le retrait de l'équipe de la Villa des Pins à la suite de la vente du terrain de l'O.T.J. de cet endroit.

St-Prosper a manifesté le désir de joindre les rangs du circuit Labatt tandis qu'une rumeur fait le sujet de conversation à St-Georges, celle du retour de l'équipe Hôtel du Boulevard.

De leur côté, le Ste-Marie opterait pour la ligue Dorchester-Lévis.

Tous ces quand-dira-t-on alimentent les sujets de discussions sur ce que la ligue de hockey Beauce Labatt pour la saison 1966-67.

La tenue d'une assemblée régionale à une date très prochaine jetera sûrement de la lumière sur les futures activités du hockey senior dans la région.

Une chose est certaine, malgré toutes ces nouvelles vraies ou fausses, c'est qu'il y aura du hockey 1966-67.

Coup d'oeil...

(suite de la page 24)

l'équipe en plus de jouer approchèrent le vétéran et le firent consentir à accepter la fonction d'instructeur et de joueur à temps partiel.

Ce fut le début d'une ère nouvelle et la ligue devait connaitre par la suite une fin de cédule régulière très contestée, qui laissait présager des surprises pour les éliminatoires.

Michel Lessard s'avéra une précieuse acquisition tandis que Jean-Claude Leblond, soulagé de la charge de l'équipe redevint le solide lanceur que l'on connaissait.

Sous l'habile direction du vétéran Caron, l'on a vu les joueurs du Gédéon Roy offrir le maximum de leurs talents pour vaincre successivement l'Hôtel du Boulevard et l'Hôtel Morency en 5 parties dans la semi-finale et finale.

S'il fut une circonstance où l'expérience avait tout son pesant d'or, c'est au cours de ces deux séries que les amateurs et les adversaires furent à même de constater.

Blaise Caron en bon stratège fit les changements et les modifications au bon moment et il sut inspirer cette phalange de jeunes vedettes au point que rien ne leur semblait impossible et conquit ainsi les grands honneurs.

C'est ce brillant exploit, dans des circonstances difficiles au début mais s'améliorant graduellement, qui lui vaut d'être choisi l'instructeur par excellence de la saison 1966.

Chapeau bas devant ce vétéran, et pour le plus grand bien de la ligue, souhaitons qu'il soit de retour à la barre de cette équipe l'an prochain.

Avis de Le Téléphone Rural de Beauceville Ltée

Avis est par les présentes donné que LE TELEPHONE RURAL DE BEAUCEVILLE LTEE a vendu la majorité de ses actions à La Compagnie de Téléphone Continental Ltée et qu'une requête a été présentée à la Régie des Services Publics de la Province de Québec pour faire approuver le transfert.

Toute personne ayant des objections à cette transaction et à ce que le transfert soit approuvé doit s'adresser à la Régie des Services Publics, à l'adresse suivante : casier postal 99, Québec.

SAINT-VICTOR

Nos malades

Mlle Jeanne Rancourt à l'Hôtel-Dieu de Québec.

M. Oscar Cliche à l'hôpital de Beauceville.

M. Arthur Bolduc à l'hôpital de Beauceville.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

Avant de poster une lettre,

vérifiez si l'enveloppe porte bien

1 l'affranchissement exact, à l'angle droit supérieur;

2 le nom du destinataire;

3 le numéro et le nom de la rue, le numéro de la case ou de la route rurale, sans oublier le nom de l'immeuble et le numéro de l'appartement ou du bureau;

4 le nom du village ou de la ville (le numéro de la zone postale, s'il y a lieu) et le nom de la province;

5 vos propres nom et adresse, à l'angle gauche supérieur.

POSTES CANADA POST



Tant vaut l'adresse, Tant va la lettre!

Vous trouverez des renseignements postaux dans les pages jaunes de votre annuaire téléphonique.

La Beaumont 67



Coupé sport Custom Beaumont (avec équipement sport)

fait son entrée

La Beaumont fait une entrée remarquée. Voici la voiture canadienne créée pour vous mettre le coeur en fête. Ses lignes sont sobres et modernes. Dans la Beaumont, vous voyagerez en beauté. Les performances de ses nouveaux groupes moteurs vous mettront aussi le coeur en fête. Elle vous offre une infinité d'équipements fournis sans supplément de prix. Le choix de modèles n'a jamais été aussi vaste. Passez chez le concessionnaire Pontiac et découvrez une nouvelle raison d'avoir le coeur en fête . . . posséder une Beaumont.

Quelques dispositifs de sécurité standard en 67: système de freinage à 2 maîtres-cylindres avec témoin lumineux; verrouillage des dossiers pliants de sièges avant (modèles 2 portes); verrouillage de sécurité à toutes les portes; système multiclignotant.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE



Coupé sport Custom Beaumont (avec équipement sport)

Exposée demain chez

LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC DE VOTRE LOCALITÉ

Voyez votre concessionnaire Beaumont - Pontiac - Buick

B-167CF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Bce, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Vallée Jonction, Beauce, Tél. 437-5402

NE MANQUEZ PAS DE REGARDER LES MATCHS DE LA LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL A LA TELEVISION VOUS TROUVEREZ LES DATES, HEURES ET CANAUX AU PROGRAMME DE TELEVISION DE VOTRE REGION

Congrès des commissaires

Les Commissaires d'écoles des 250 commissions scolaires du diocèse de Québec se réuniront pour le vingt-quatrième "Congrès" les 1-2 octobre prochain, Cité Universitaire, Sainte-Foy, Québec. Les commissaires et secrétaires sont priés de se faire accompagner de leur conjoint.

Voici un bref aperçu du programme:
Thème du Congrès:

L'Association des Commissions Scolaires, représentante immédiate de la Commission Scolaire
Le commissaire moderne et l'école nouvelle

Samedi de 8.30 h. a.m. à 10 a.m. "Inscription"

10.00h. a.m. Ouverture officielle du congrès, bienvenue procès-verbal, rapport du président, rapport financier. Etude d'une partie des résolutions provenant des Com. scol.

12.00h. a.m. Diner à la cafétéria Pollack (cité universitaire)

2.00h. p.m. Les commissaires et l'école nouvelle; la pastorale et la catéchèse. Rôle des normes et des octrois. Message du représentant de Son Eminence le Cardinal Maurice Roy et décoration de l'Ordre du Mérite scolaire. Forum après chaque exposé.

5.30h. p.m. Ajournement - Souper à la cafétéria Pollack (cité universitaire)

8.00h. p.m. Séance du samedi soir:

Rencontre des commissaires avec les représentants des instituteurs. Animateur: M. Laurent Laplante, rédacteur en chef du journal l'Action, accompagné de panélistes professeurs et commissaires.

Dimanche, 2 octobre:

9.00h. a.m. Message de M. Lévis Sauvé et Mgr Paul Gaudet, respectivement président et aumônier de la Fédération provinciale. Etude et adoption de la nouvelle constitution.

11.30h. a.m. Messe, homélie, consécration des commissaires scolaires à Notre-Dame des Ecoles.

12.30h. p.m. Diner à la cafétéria Pollack (cité universitaire)

2.30h. p.m. Affaires diverses, étude des résolutions, etc.... Après chaque sujet, il y aura forum (discussion) et prise de position, s'il y a lieu. Des personnes compétentes seront à la disposition des congressistes pour traiter chaque sujet et diriger les débats.

Un programme plus précis et plus complet sera expédié aux commissions scolaires sous peu.

4.00h. p.m. Clôture du congrès.

Avis

Les Canadiens n'auront plus besoin de faire des visites aux Etats-Unis tous les six mois.

Il a été décidé par l'Administration de la Sécurité Sociale des Etats-Unis que l'obligation pour les Canadiens de se rapporter à chaque six mois aux Etats-Unis, n'est plus en force et a été discontinuée depuis le 1er janvier 1966.

Un représentant de l'Administration de la Sécurité Sociale sera présent à Jackman, Maine, le dernier jeudi de chaque mois tout comme auparavant pour répondre aux questions et prendre des applications.

Quiconque n'a pas fait application à cause de l'impossibilité de se rendre vivre aux Etats-Unis pendant 1 mois de calendrier ou encore était empêché de faire des visites à chaque six mois, peut maintenant faire une telle application.

Si vous avez quelques questions, communiquez avec le Bureau de la Sécurité Sociale à 51 Broadway Street, Bangor Maine, Division des réclamations canadiennes.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE ST-GEORGES
COMTE DE BEAUCE

VILLE DE ST-GEORGES, Comté de Beauce, demande des soumissions publiques pour des travaux de déneigement de rues et l'enlèvement de la neige sur des trottoirs et dans certaines rues de la Ville.

Le contrat sera pour une durée de trois (3) années.

Les entrepreneurs pourront obtenir le devis descriptif et les spécifications au bureau de l'ingénieur de la Ville, situé au 270 Boulevard Lacroix.

Les contracteurs devront adresser leurs soumissions, cachetées et scellées, à Louis-A. Dion, ing., et les enveloppes devront porter l'inscription "soumission pour déneigement".

Les dites soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à 8 hres p.m., mardi le 11 oct. 1966, alors qu'elles seront ouvertes en public, dans la salle des délibérations de l'Hôtel de Ville.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

LOUIS-A. DION, Ing.,
greffier-ingénieur.

Ginette Ravel à St-Georges



"Elle chante avec son coeur, avec ses nerfs, avec son corps... sa voix ne fait pas que transmettre des paroles... elle vit chaque mot qu'elle prononce et elle semble avoir besoin de chanter comme on a besoin de respirer".
(Jacques Duval)

Cette appréciation exprime parfaitement la pensée du public enthousiaste qui se presse à l'entrée des spectacles "Ginette Ravel". Car Ginette Ravel, c'est le représentation québécoise de la chansonnette, non pas de la chanson banale ni de la chanson intellectuelle, mais de cette chansonnette où le texte exige intelligence et la musique, un immense talent vocal et rythmique.

Beaucoup de refrains ont trouvé par la bouche de Ginette Ravel leur expression parfaite; qu'on se souvienne seulement de "J'étais en Amérique", de "Plus je t'entends", et "Quand les roses", ces mélodies chargées d'émotion et qu'elle arrache d'elle-même tantôt langoureusement, tantôt avec violence, toujours avec une profonde sensibilité.

Sur la scène, elle est la voix, le geste, elle subjugue et charme tout à la fois, c'est un envoutement auquel on n'échappe pas. Après l'immense succès qu'elle a remporté l'an passé à la Comédie Canadienne, le public de la province sera heureux d'aller l'entendre en personne puisqu'elle ouvre sa saison artistique par une imposante tournée de dix-huit villes. Ginette Ravel sur disque, Ginette Ravel sur scène, c'est un nom qui s'est imposé, c'est une figure qui ne s'effacera pas et tout ceci est encore peu dire car on pourrait répéter après Paul de Margerie:

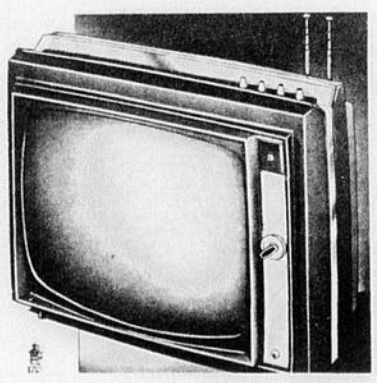
"Pour décrire ce qui la caractérise, il est gênant de choisir tel ou tel adjectif: chez elle les contraire se bousculent, s'affrontent et, assez mystérieusement, donnent des résultats qui savent nous émerveiller"...

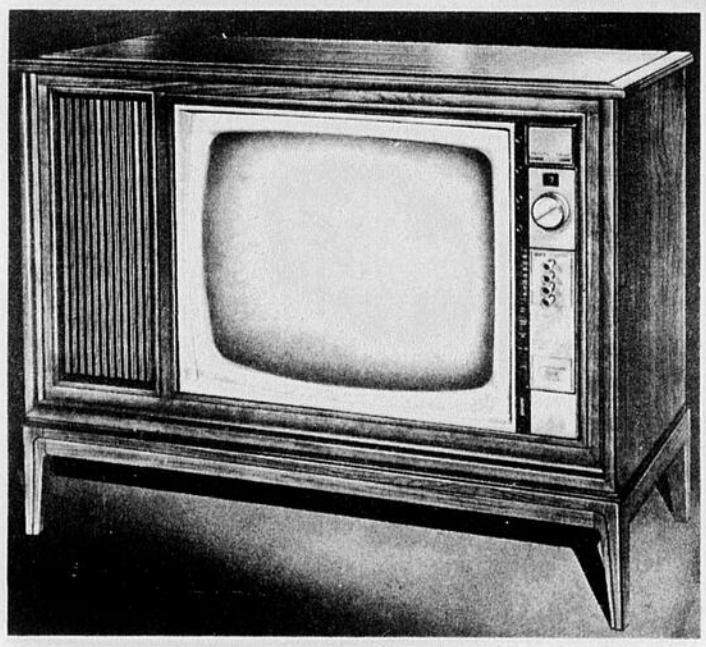
Ginette Ravel sera au théâtre Royal de Saint-Georges, mercredi le 5 octobre à 8.30

MAINTENANT À BEAUCEVILLE

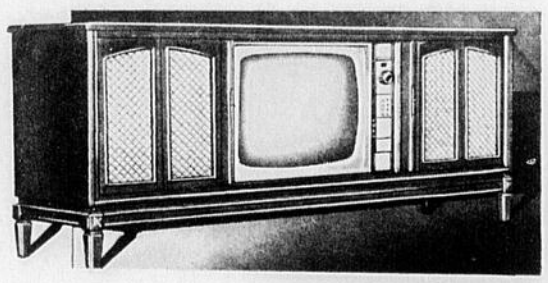
MAIS TOUJOURS AVEC PHILIPS

Les meilleurs programmes de télévision sont en couleur





Les meilleurs téléviseurs pour les programmes en couleur: "PHILIPS"



PLUSIEURS AUTRES MODÈLES PHILIPS

JEAN-PAUL GILBERT

Tel.:227-3735

BEAUCEVILLE



Photo prise en août 1966, avant le BAL DES FINISSANTES de l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic. Sur cette photo nous voyons deux garde-malades auxiliaires de St-Martin. A l'extrême droite, assise, nous remarquons Mlle Corrine Poulin, fille de M. et Mme Rosaire Poulin (Dollard) de St-Martin. Et aussi à l'extrême droite, debout Mlle Réjeanne Mercier, fille de M. Maurice Mercier, décédé, et de Mme Mercier de St-Martin. (D.N.C. de St-Martin)

SAINT-MARTIN

Le Club de la Jeunesse

Dimanche dernier, à 1.30 hre p.m. s'ouvrait à St-Martin le Club de la Jeunesse de St-Martin. Ce fut un succès! L'on vit de toutes parts arriver les jeunes qui venaient danser et s'amuser au son de l'orchestre des "BELMONTS".

Ce nouveau mouvement a été organisé par les Chevaliers de Colomb que nous voulons féliciter et remercier publiquement.

C'est à la salle du Collège que c'est faite cette première réunion et que se feront toutes celles qui à chaque dimanche après-midi permettront à notre belle jeunesse de s'amuser sainement sous la discrète surveillance de nos Chevaliers de Colomb.

Jeunesse face à l'Amour

Du coté sérieux, il y a aussi du nouveau pour la jeunesse de St-Martin. Les garçons et les filles de 15 à 25 ans auront l'avantage de participer à une série de cinq rencontres "Jeunesse face à l'Amour" avec le fameux psychologue et conseiller d'orientation, M. Léopold Grenon, que plusieurs parents connaissent pour l'avoir écouté avec grand intérêt l'an dernier.

Voici la liste de ces forum-causeries: le 28 septembre: Les Ecoles de l'amour. Le 4 octobre: Pour se comprendre. Le 11 octobre: Ce qu'est l'Amour. Le 18 octobre: Les chemins de l'amour. Le 25 Comment se choisir.

Donc, dès cette semaine, soit mercredi soir, aura lieu la première rencontre à 8 hres au Centre Paroissial.

Et, étant donné qu'il en coûte $30.00 pour chacune des causeries, chaque participant devra contribuer en donnant $3.00 pour toute la série ou ¢0.75 pour chacun des cours. Avec cette série de causeries, M. Grenon a fait salle comble dans une paroisse de notre région, l'an dernier.

Qu'on se le dise! Et que chaque garçon et fille réponde à l'invitation. lière causerie: mercredi le 28 septembre à 8 hres p.m. au Centre.

Collecte de la Plume Rouge

"Partageons dans la vie"
"Partageons encore plus"

Tel est le thème de la collecte pour la PLUME ROUGE que les Filles d'Isabelle feront dimanche prochain le 2 octobre.

Les Filles d'Isabelle de St-Martin ont accepté de faire leur part, elle frapperont à la porte de chacune de nos demeure; ne remettons pas seulement une généreuse contribution mais partageons notre sourire avec elles, nous rappelant qu'il y a beaucoup plus de joie à donner qu'à recevoir.

Noces sociales

M. et Mme Alcide Poulin se rendaient à St-Zacharie pour assister aux funérailles de M. Octave Boutin époux de feu Anna Poulin; le défunt était âgé de 86 ans et 5 mois.

M. et Mme Blaise Thibodeau et Mme Athanas Thibodeau se rendait à Barré Vermont pour assister aux funérailles de M. Henri-Louis Roy époux de Emilienne Thibodeau. Le défunt est décédé le 17 septembre à l'âge de 53 ans. Il fut inhumé au cimetière Ste-Monique de Barré le 21 septembre.

Mme Honoré Courtemanche ainsi que M. et Mme HenriLs Courtemanche se rendaient à Lewiston où ils visitaient M. et Mme Fernand et Roger Courtemanche.

M. et Mme Hormidas Quirion se rendaient à Fortierville, Lotbinière, où ils visitaient M. et Mme Barthélimi Quirion.

Mme Albert Pomerleau se rendaient à Montréal où elle visitait ses fils l'abbé Bertrand Pomerleau et le Dr Damien Pomerleau de l'hôpital Ste-Justine.

Mlle Thérèse Doyon i.l. de Québec passe quelques temps chez ses parents M. et Mme François Doyon.

On ne doit pas juger du mérite d'un homme par ses grandes qualités, mais par l'usage qu'il en sait faire.

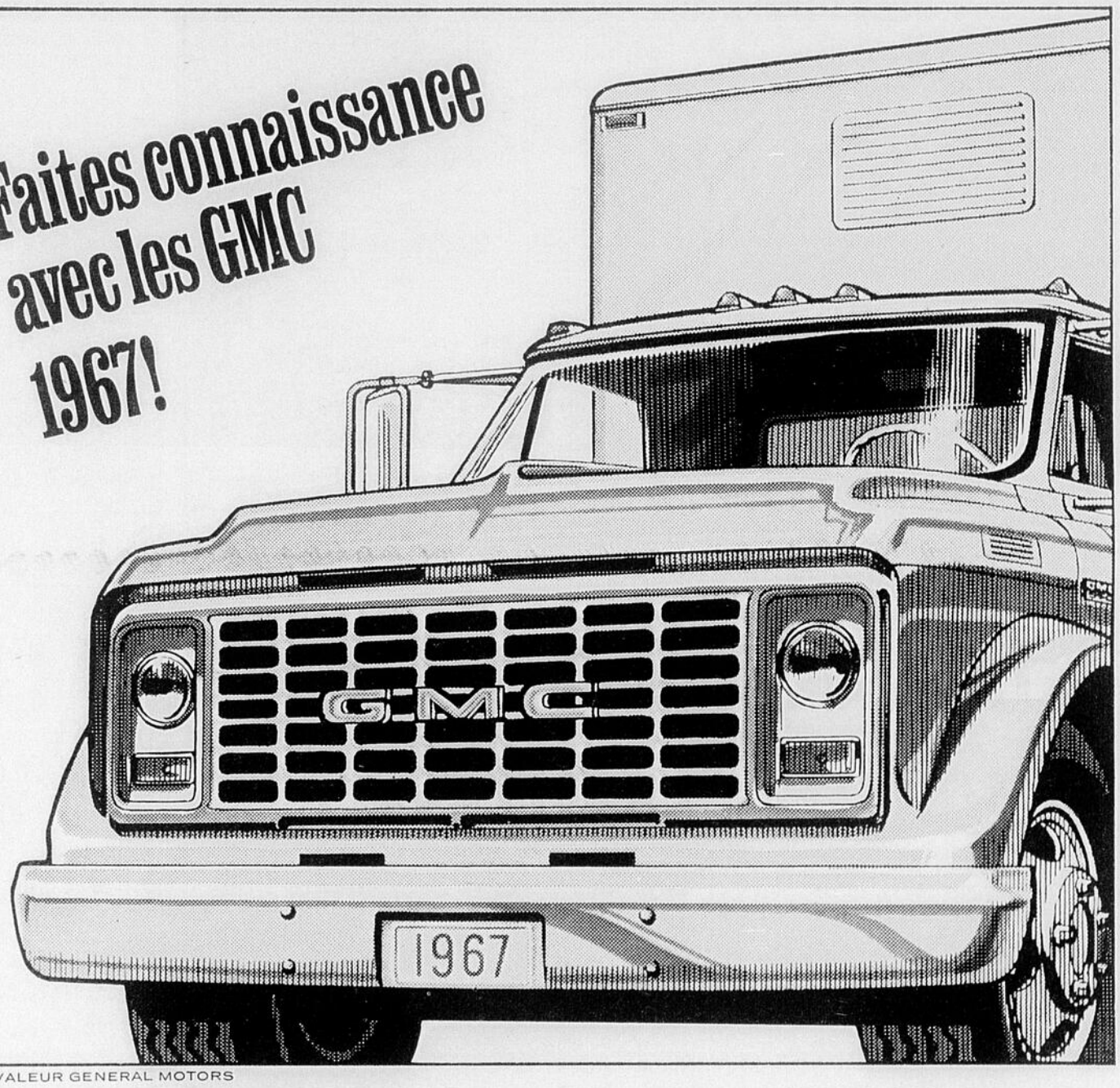
La Rochefoucauld



VENTE
SERVICE
NELCO-BERNINA
Réparations
machines à coudre
de toutes marques

Centre de Couture St-Georges Enr.
Fernand Thibodeau, prop.
Successeur de J. Emery Mathieu
— Poste établi depuis 23 ans —
29, 20e RUE Face Poulin & Grondin ST-GEORGES
Tél. Mag. 228-3341 — Rés. 228-2576

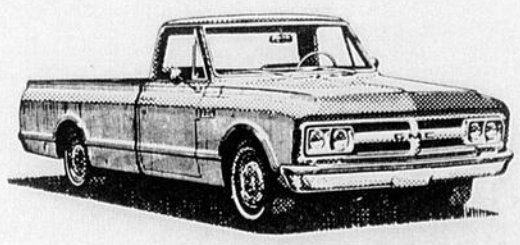
Faites connaissance avec les GMC 1967!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Les voilà, les puissants camions GMC 1967! Les pick-ups ont des lignes absolument inédites: nettes, simples, elles évoquent la robustesse et la supériorité technique de GMC. Cette même impression se retrouve dans les tout nouveaux poids-moyens et poids-lourds à cabine de 96" PC-DC* (ci-dessus). Pour couronner ces nouveautés, de nouveaux groupes moteurs-transmissions et une liste d'équipements standard ou montés sur demande. 1967... votre année GMC.

*Du pare-chocs au dos de la cabine.





Le pick-up GMC avec équipement Super Custom moyennant supplément. Désormais, vous pouvez le transformer en un luxueux véhicule avec des sièges baquet, un bloc central, un tapis, une ornementation à l'intérieur et à l'extérieur.

CAMIONS GMC
La marque qui fait toute la différence

Le tout nouveau Handi-Van de 108". PBV: 6,000 lb. A la version de ½ tonne, de 90" d'empattement, vient s'ajouter une version de 108", ¾ tonne, offrant 47 pi. cu. supplémentaires et livrable en PBV de 6,000 lb.

Voyez votre concessionnaire de camions GMC

G-167CF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Bce, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Vallée Jonction, Beauce, Tél. 437-5402

NE MANQUEZ PAS DE REGARDER LES MATCHS DE LA LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL A LA TELEVISION VOUS TROUVEREZ LES DATES, HEURES ET CANAUX AU PROGRAMME DE TELEVISION DE VOTRE REGION

SAINTE-AURÉLIE

Cercle Fermieres

Le 14 septembre avait lieu l'assemblée mensuelle, du Cercle-Fermières Sainte Aurélie sous la présidence de Mme Paul Maheux. On comptait 29 présences.

Après la prière, la sécrétaire fit lecture des procès verbaux, de l'inter-cercle du 3 août dernier lequel notre cercle s'est classé avec 114.7, et aussi elle donna compte rendu du banquet du 25e anniversaire.

M. l'abbé Armand Lessard nous aida au sujet d'étude qui était très intéressant et a été discuté puisque nous le reprendrons le mois prochain il s'agit de la réussite dans le mariage chrétien.

Une démonstration a été donnée par Mme Blaise Gaboury; comment bien poser une fermeture éclair? Toutes les dames ont été aussi heureuse de goûter au gâteau au chocolat de Mme Oliva Fortin. Et la démonstration de Mme André Paul Morin, tricot de chaussons, a été intéressante pour chaque dame.

Le prix concours était gagné par Mme Oliva Fortin, et le prix de présence par Mlle Béatrice Thereault. Félicitations aux gagnantes, revenez nombreuses le 12 octobre, réunion des élections.

Nos malades

Prompt rétablissement à M. Eugène Maranda hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Egalement à Mme Ernest Gilbert et Mme Michel Maranda à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

Prompt retour à la santé à Mme Joachin Allen et Mme Charles Edouard Morin aussi Mme Léon Maranda qui sont de retour dans leur famille après un long séjour à l'hôpital.

Venez les Voir

Vendredi
Samedi et
Dimanche
après-midi



Les Toutes Nouvelles

COUGAR
METEOR
MERCURY
et FALCON

Tout notre personnel sera heureux de vous faire admirer les toutes nouvelles créations de la compagnie Ford

Beauce Automobile Inc.

TÉL. 227-9020 BEAUCEVILLE, P. QUÉ.

Nos vendeurs

Jules Duval, 227-3733
Ls Joseph Busque, 227-3405
Jean-Noël Fecteau, 227-6654
Armand Blouin, Ste-Marie, 387-2840

PROPRIÉTÉ À VENDRE À PRIX DÉRISOIRE

Maison 1½ étage, possédant système chauffage air chaud moderne, 6 appartements plus chambre de bain, ainsi que bâtisse en bloc de ciment mesurant 35' x 75'. Construction assez récente, pouvant servir de commerce et également un garage, le tout situé à ST-VICTOR sur la route du séminaire.

Valeur de remplacement environ $20,000.00.

Nous vendrons ces propriétés pour $7,000.00, $1,000.00 comptant et solde de $6,000.00 à 7% d'intérêt. (Paiements mensuels de $53.60 incl. capital et intérêt).

Appelez Montréal, frais renversés, 849-4921 ou voir M. Robert Chapdeleine, rue du séminaire à ST-VICTOR.

SAINT-JOSEPH

DAMES FERMIERES

Mercredi le 7 septembre dernier, au local habituel avait lieu la réunion mensuelle des dames fermières sous la présidence de Mme Joseph W. Vachon. L'assistance était nombreuse. Mme la présidente a dit le mot de bienvenue puis a fait des remerciements aux vaillantes artisanes qui ont travaillé au succès de l'exposition. Au concours du mois, il y avait la confection d'une robe d'automne, le tricot de pichoux de maison et une salade jardinière et un gâteau. Mmes Conrad Giroux et Joseph Bernard furent désignées pour juger les exhibits. Les gagnantes pour la couture ont été: 1er prix: Mme Ernest Drouin et 2e prix: Mme Jean-Louis Doyon. Pour le tricot, 1er prix Mme Aurèle Dulac, 2e prix: Mme Jean-Louis Doyon, 3e prix: Mme Thomas Goulet, 4e prix: Mme Ernest Drouin. En art culinaire, les gagnantes des prix pour la salade étaient 1er prix: Mme Ernest Drouin. Pour le gâteau renversé aux pommes, les prix ont été attribués à Mme Jean-Louis Lambert et Mme Aimé Gagné.

Mariage

Samedi, le 13 août, à Giffard, a eu lieu le mariage de Mlle Cécile Cloutier, fille de M. et Mme Léandre Cloutier, de St-Joseph, avec M. Rémi Coulombe, fils de M. et Mme Adéodat Coulombe, de Gaspé.

Les nouveaux époux demeurent à Québec.

Voeux de bonheur.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Valeur de $10,255.00 pour

$3,500.00

1700 paires de pantalons
1500 chemises
50 paires espadrilles (tennis)
50 paires de caoutchouc (claques)
100 paires de couvre chaussures
25 paires de caoutchouc
800 ceintures
1000 blouses
20 paires de souliers
200 paires de bottines
250 paires de bas
2000 fermoirs éclair
400 paires de souliers pour dames
200 sets de couvre sièges plastic et matériel
1 laveuse
2 appareils télévision en bonne condition
1000 ustensiles de cuisine
50 chaises et tables
30 coussins
50 sacs à linge
50 toiles pour fenêtres
50 oreillers
50 matelas
1 balayeuse électrique
1 lot de lampes
1 remorque (trailer) 4 tonnes
1 malaxeur à ciment
Une foule d'autres articles

LE TOUT VALANT $10,255.00 POUR
$3,500.00

Morin Auto Parts Reg'd

5140, 1ère Avenue Sud — ST-GEORGES-EST
Tél. 228-4528





Sincères félicitations à Jacques qui a obtenu son diplôme de technicien en électricité à l'Institut de technologie de Lauzon.

Ainsi qu'à Louise garde-malade auxiliaire qui a licencé à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic.

Ils sont tous deux fils et fille de M. et Mme Laurent Mathieu de Beauceville.

SAINT-VICTOR

Notes sociales

M. et Mme Alcide Leclerc de Cookshire chez M. et Mme Thomas Lagueux.

M. Léo Couture de Montréal chez M. et Mme Antoine Couture.

M. Michel Lagueux a passé ses vacances à Mégantic chez M. et Mme Gustave Vachon.

Mlle Jocelyne Lagueux à Hartford Conn chez M. et Mme Marcel Lagueux.

M. et Mme Emile Cloutier de Montréal, M. et Mme Léonce Paré de Disraéli chez M. et Mme Gédéon Lessard à l'occasion du mariage de Mlle Anita Lessard avec M. Normand Chabot, samedi le 17 septembre.

M. et Mme Louis Poulin de Lévis chez M. et Mme Marcellin Poulin.

Mme Aimé Jolicoeur à St-Evariste au service de M. David Poulin de la Guadeloupe.

M. et Mme Carmel Jolicoeur de Sherbrooke, Mme Archie Lessard, M. et Mme Raymond Lessard de Québec chez M. et Mme Aimé Jolicoeur, dimanche dernier, ainsi que M. et Mme Aimé Poulin de Magog.

M. et Mme le Dr Roger Fortin et leurs enfants, de Québec, chez M. et Mme le Dr Eugène Fortin.

—M. Philippe Roy, de Québec, passe une semaine de vacances à St-Victor.

—M. et Mme Ernest Bolduc à St-Prosper chez Mme Norbert Samson.

—M. et Mme Roméo Bureau de Lewiston, Me, chez Mme Joseph Houle ainsi que chez des parents à St-Ephrem.

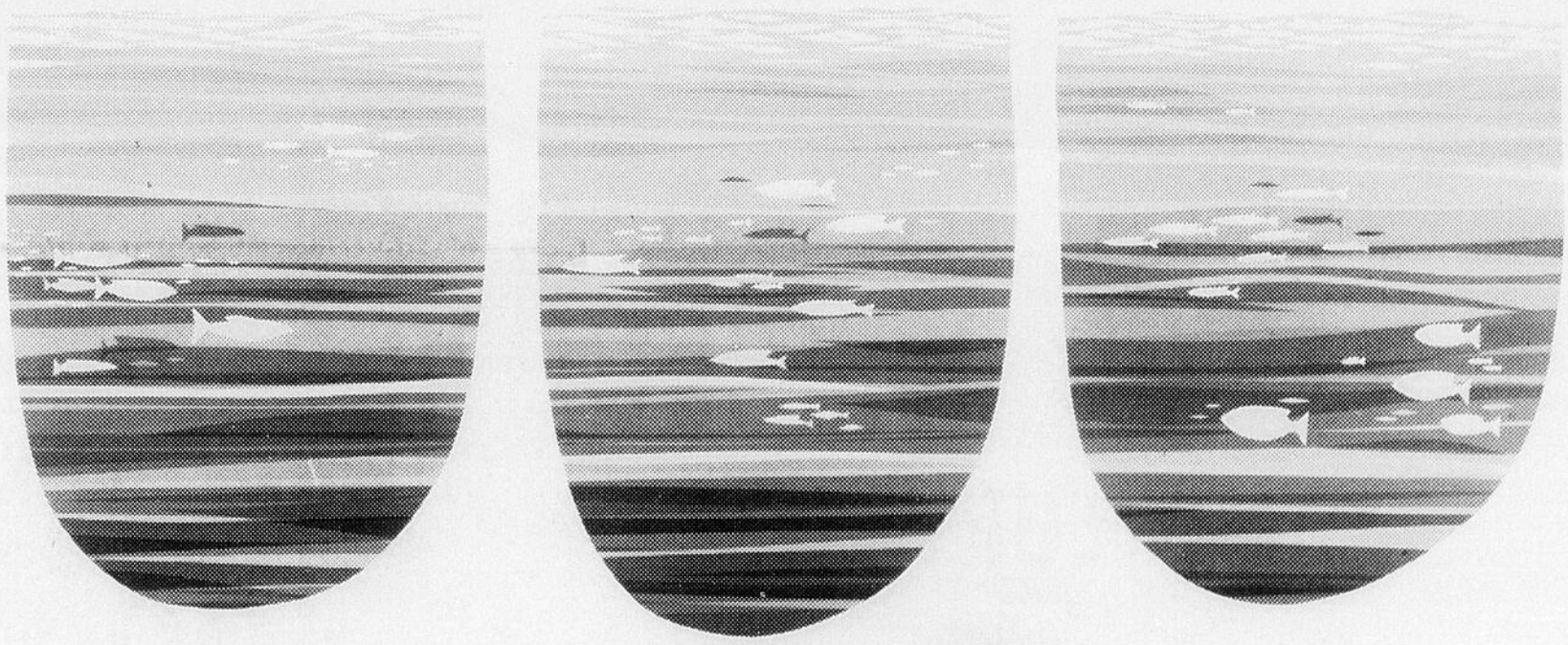
—M. et Mme Noël Morin, Mlle Nicole Morin, Mme Gabriel Clavel, M. et Mme Gérard Veilleux, leur fille Lise, de St-Jérôme, chez M. et Mme Eugène Plante.



On apprend en dernière heure le décès de M. ROLAND GILBERT de St-Georges. Il était âgé de 41 ans.

Ses funérailles auront lieu samedi à 2 heures.

Qu'est-ce que l'Atlantique, le Pacifique et les Grands lacs ont en commun?



De l'eau.  Et nous.

Oui, nous, du Canadien Pacifique.

Vous vous imaginez que le Canadien Pacifique est un chemin de fer? C'est la pure vérité (et ce le sera toujours). Mais ce n'est pas toute la vérité. Notre flotte commerciale navigue depuis longtemps.

Nos cargos relient les Grands lacs au Royaume-Uni et à l'Europe continentale. Nous transportons des concentrés et des produits forestiers au Japon. Bientôt, de nouveaux navires-citernes transporteront du pétrole brut vers les marchés du monde.

Mais nous transportons également des voyageurs. C'est avec plaisir que nous vous accueillerons à bord de nos paquebots modernes. Nous vous transporterons en Grande-Bretagne ou aux Antilles ensoleillées aussi bien qu'en Alaska. Comme vous le voyez, nos navires sillonnent les routes maritimes du monde, participant à l'essor du Canada dans le domaine du commerce et des voyages.

Canadien Pacifique

À votre service de mille et une façons.

expo67
PAVILLON
CANADIEN PACIFIQUE
COMINCO
MONTRÉAL DU 28 AVRIL AU 27 OCTOBRE

1867 1967

Les nouvelles voitures de American Motors

La lignée d'automobiles les plus avancées présentées par American Motors a été dévoilé ici à l'avant-première de la publicité nationale. Les modèles de 1967 présentent un style et une conception nouvelle, réunis en une seule année de modèles pour la première fois dans l'histoire d'American Motors d'après E. K. Brownridge, le président de la Compagnie canadienne. Toutes les voitures seront en ventes pour le public général le 6 octobre prochain.

En plus des styles rafraichissants avec des dimensions accrues sur trois des modèles, ces nouvelles voitures portent également plus d'emphases sur les mesures de sécurité, a déclaré M. Brownridge. "Ces nouvelles voitures représentent une toute nouvelle ère de nouveaux produits" déclara M. Brownridge. "Ils affirment le style contemporain, luxueux et sûr, avec de nouveaux moteurs à rendements supérieur; par le fait même, ces voitures 1967 sont les plus avancées de 1967."

La lignée comporte les modèles Ambassador, Marlin, Rebel et Rambler American. La Rebel est une nouvelle version de l'ancienne Classic. M. Brownridge fit remarquer que les canadiens auront un choix plus vaste des produits d'American Motors et d'options en 1967. La nouvelle décapotable Rebel et les wagonettes à trois-sièges sont accessibles au Canada pour la première fois et les offres de nouvelles options comprend la climatisations, des moteurs à chevaux-vapeurs variés, un meilleur choix de transmissions, des radios AM-FM et des pellicules pour stéréo. "American Motors a toute une histoire, comme directeur de sécurités" commenta M. Brownridge, "et nous avons retenu cette position pour 1967."

Il mentionna plusieurs caractéristiques de sécurités lesquelles assistent le chauffeur pour éviter les accidents et pour le protéger dans le cas d'accident. Le système de freinage à double sécurité lequel a été standard sur les produits d'American Motors depuis 1962, possède maintenant un nouveau feu signalisateur au panneau de bord pour avertir le chauffeur dans le cas ou une moitié du système devenait défectueux; le nouveau volant profond sur la colonne de direction, qui, absorbe l'énergie, avec les instruments enfoncés au panneau de bord, et pour plus de sécurités directement derrière le volant, offrent le maximum de sécurité au chauffeur et aux passagers; le panneau d'instruments et les visières sont rembourrés et la toiture et les serrures plus robustes protègent les passagers.

Le signalement avertisseur des dangers à quatre directions, les feux de marche-arrière, les signaux de virages "Lane-Changer" et les ceintures de sûreté sont des équipements standard, tandis que la ceinture épaulée est offerte comme accessoire de concessionnaires. La fabrication de la carcasse d'une seule pièce soudée, les silencieux et tuyaux d'échappements recouverts de céramique et le procédé réputé de submerger dans l'anti-rouille, continuent à être offerts en 1967.

L'évaluation des chevaux-vapeurs se range entre 128 et 280. Sept moteurs à rendements supérieurs : trois "Torque Command", des six et quatre nouveaux "Typhonn", des V-8 allant de 199 à 343 cyl. po. cu. lesquels seront disponibles en 1967. Parmi ses remarques, M. Brownridge, accentua le fait que le changement du produit en 1967 était l'histoire sociale de l'année "Nous avons eu un succès fantastique au Canada depuis nos débuts de fabrication en 1961; nous sommes en train d'accroitre la production comme je l'ai déjà mentionné; mais le public est intéressé dans le magnifique, dans la puissance et dans la sécurités des voitures et voilà exactement ce que avons l'intention de leur donner en 1967."

RECORD

M. E.K. Brownridge, Président, déclarait qujourd'hui, que l'American Motors (Canada), a enregistré le plus gros mois d'août de l'histoire de la Société. En effet, la Compagnie a livré 2580 voitures aux clients à travers le Canada. Ceci représente un gain de 28% au-dessus des ventes de juillet (2020) et une augmentation de 13½% au-dessus du record établi de vente du mois d'août, 1965 (2273).

La Plume Rouge à Saint-Ephrem

Du 2 au 10 octobre aura lieu à St-Ephrem la campagne de souscription pour la Fédération des Oeuvres.

Les responsables de cette campagne dans la paroisse sont: M. Chs-Edouard Bertrand, président; M. Sauveur Faucher, vice-président; M. Léopold Mathieu, secrétaire-trésorier, M. Jos Marois, secrétaire.

Les chefs d'équipes sont MM. J. M. Roy, Hervé Nadeau, Henri Couture, Joseph Faucher, Ls-Philippe Huard, et plusieurs autres qui agiront comme solliciteurs.

Les jeunes sont invités à faire leur part généreusement. L'objectif pour St-Ephrem est de $900.00.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE

SOUMISSION DEMANDEE POUR HUILE A CHAUFFAGE

Des soumissions sont demandées pour fournir l'huile nécessaire aux écoles de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière pour le chauffage des écoles.

1—Deux (2) qualités d'huile sont requises soit Ecole Notre-Dame de la Trinité de l'huile Bun Kar et toutes les autres écoles de la Régionale de l'huile à fournaise qualité No 2.

2—Une soumission séparée pour chaque paroisse ou école à savoir:

A—Ecole Notre-Dame de la Trinité, St-Georges de Beauce.

B—Les écoles Lacroix et St-Joseph de St-Georges de Beauce.

C—Ecole de Léry de Beauceville-Est.

D—Ecole secondaire de St-Joseph de Beauce.

3—La soumission devra comprendre l'entretien des brûleurs de chaque école à l'exception de l'école Notre-Dame de la Trinité de St-Georges. La Commission scolaire paiera les parties de réparation seulement sur les brûleurs.
Le fournisseur devra avant de faire le déchargement faire vérifier les contenants ou factures par le concierge de l'école. La facture acceptée devra être celle imprimée par le distributeur automatique et signée par le concierge.

4—Les quantités d'huile requises sont les suivantes:

Ecole Notre-Dame de la Trinité: environ 38,000 gallons d'huile Bun Kar.

Ecole Lacroix et St-Joseph de St-Georges: environ 20,000 gallons d'huile No 2.

Ecole de Léry de Beauceville: environ 20,000 gallons d'huile No 2.

Ecole Secondaire de St-Joseph: environ 30,000 gallons d'huile No 2.

5—Les soumissions devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier d'ici le 12 octobre 1966 à 5 heures P.M.

6—La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE
Par: J. GERARD FOURNIER,
Secrétaire-trésorier.

Donné à Saint-Georges de Beauce,
ce 27ième jour de septembre 1966.

Les voitures de

American Motors Canada Ltd.

subissent cette année,
des transformations drastiques encore jamais vues
dans l'histoire de l'automobile

Le public est cordialement invité à venir dès

LE 6 OCTOBRE PROCHAIN

admirer ces nouvelles voitures au garage

NOEL LESSARD INC.

Noel Lessard prop.
Boulevard Lacroix, St-Georges-Est Tel. 228-2410

Consultez
notre vendeur:
Georges-Henri Maheux

Amusements Variés

pour enfants de 10 à 90 ans!

Devinettes

Quelle différence y a-t-il entre une horloge et un général?

Rép. L'horloge a son tic-tac, et le général sa tactique.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un ivrogne, un tailleur et un Anglais?

Rép. Le tailleur se pique le doigt, l'ivrogne se pique le nez, l'Anglais speak English.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre un cigare et un avion?

Rép. L'un fait des cendres (descendre) et l'autre fait monter.

? ? ?

Quelle différence y a-t-il entre la lettre O et le clocher?

Rép. L'un, c'est la voyelle, l'autre, c'est la consonne (qu'on sonne).

? ? ?

Quelle ressemblance y a-t-il entre un habit et quelqu'un qui a la rougeole?

Rép. Tous deux ont des boutons...

? ? ?

Quelle ressemblance y a-t-il entre un menteur et une pomme cuite?

Rép. Aucun des deux n'est cru (crue).

? ? ?

Quand est-ce qu'un navire ressemble à un légume?

Rép. Quand il échoue (quand il est chou).

CHARADES

Mon premier ne sait pas ce qu'il fait.

Mon deuxième est autour du cochon.

Mon tout se met autour du cou.

Rép. Fou-Lard ... foulard.

— — —

Ma première syllabe se sert de ma dernière pour manger.

Mon tout est une mauvaise herbe. Que suis-je?

Rép. Chien-dent ... chiendent.

— — —

Mon premier a des plumes et n'a pas de poils.

Mon deuxième a des poils et n'a pas de plumes.

Mon troisième a des plumes et n'a pas de poils.

Mon quatrième a des poils et n'a pas de plumes.

Mon tout est une fleur.

Rép. C'est un géranium (géranium-homme).

— — —

"Si je ne puis avoir le
bonheur de vous plaire,
Mes chers petits amis, je
n'en suis pas surpris;
Car, vous avez beau dire et
vous avez beau faire,
Jamais, jamais je ne serai
de votre avis;
Même en me retournant, je
vous en avertis,
Vous ne me feriez pas
changer de caractère".
Qu'est-ce que c'est?

Rép. Non.

SOLUTION No 129

1 METROPOLE — BA
2 ANIERE — ANCRE
3 C — BLETE — LEUR
4 EPIEE — NOIR — E
5 D — AN — EFFETS —
6 ON — TARE — RETS
7 JON — CIRE — SOI
8 NI — INN — TE — PS
9 ERS — E — ONC —— T
10 —— IL — ECART — R
11 ASSISE —— OU — E
12 MIEN —— CRUEL —

Les gagnantes du concours No 128 sont Mme Claire Veilleux de St-Georges-Est et Mlle Jacqueline Bourque, 2725, Chemin Ste-Foy, Québec.

Cet instrument, c'est une série de petits livres (format de poche) dont le premier vient d'être lancé par les Editions du Jour, sous le titre: "Apprenez seul l'orthographe d'usage" par Bernard DUPRIEZ.

"Apprenez seul l'orthographe d'usage", par Bernard Dupriez, est en vente au prix de $1.50 dans les librairies et les dépôts de journaux.

Distributeur: La Compagnie de Distribution de La Patrie, 180 est, rue Sainte-Catherine, Montréal (tél. 861-8571).

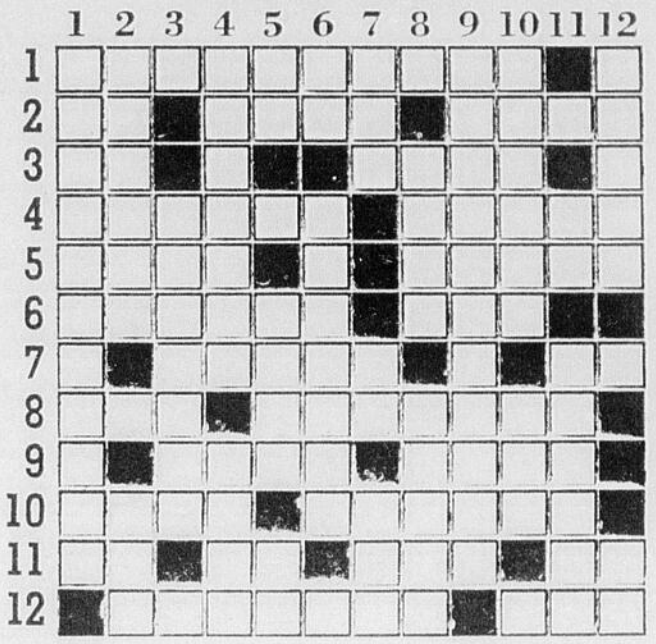
Vérifiez soigneusement les adresses et l'emballage de vos colis avant de les mettre à la poste.

Cruciverbistes, voici

NOTRE CONCOURS DE MOTS CROISES

Deux prix seront tirés au sort chaque semaine parmi les auteu des bonnes réponses.

Problème No 130



HORIZONTALEMENT

1—Force, puissance.
2—Article contracté — Amas de neige durcie — Relatif aux habitants de la haute Ecosse.
3—Ancienne note — Visa.
4—Partie supérieure de la scène — Qui a le râble épais.
5—Titre légal de l'or et de l'argent — Recueil de cartes géographiques.
6—Nom collectif des animaux de pâture dans une ferme — Ose, lettres mélangées.
7—Danseuse et chanteuse en Orient — Du verbe avoir.
8—Laïque — Donnons avis.
9—Prénom masc. — Vieux.
10—Faire mourir — Titre de nouveau.
11—Dans — Germanium — Dit qu'une chose n'est pas vraie —Négation.
12—Attendrissement, trouble, agitation — Poss.

VERTICALEMENT

1—Aptitude à être éduqué, formé par l'éducation.
2—Frivole — Adj. numérale.
3—Officier publique qui reçoit et rédige les actes.
4—Qui commence un mot, un chapitre — Conclusion.
5—Démonstr. — Ministre de la religion mahométane — Conjonction.
6—Aller (inverse) — Oter.
7—Pronom démonstr. — Deux voyelles — Préfixe qui signifie nouveau, lettres mélangées.
8—Se rendras — Etoffe de soie fine.
9—Partie de l'histoire naturelle qui traite des monstres, des formes exceptionnelles.
10—Bois du même végétal — Une voyelle deux consonnes.
11—Article — Porte avec violence.
12—Fais tort — En les.

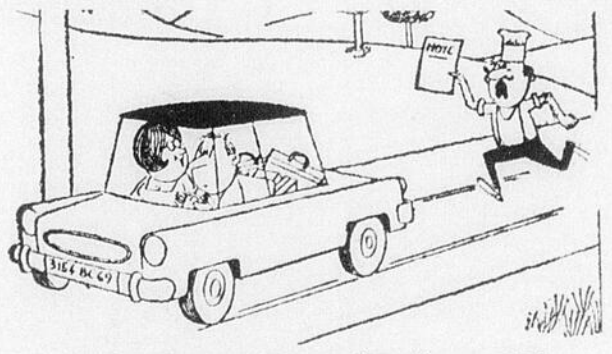
La solution de ce problème paraîtra la semaine prochaine et les noms des gagnants seront publiés dans quinze jours.
Votre réponse doit être postée à

CONCOURS DE MOTS CROISES,
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges,
avant le mercredi qui suit la date de la présente édition.

Nom de l'expéditeur:.....

Adresse: .....

(Votre enveloppe ne doit pas contenir autre chose que la réponse au problème de mots-croisés)



— Quand on quitte un lieu de vacances, on a toujours l'impression de laisser des regrets derrière soi !...

Toujours impeccablement coiffé avec la toute nouvelle transformation dit perruque de



Création de Paris
611, 2e Ave, tél. 228-5360
Ville St-Georges, Beauce

Votre entourage, oui vous trouvera plus jeune et votre apparence sera beaucoup améliorée; elles sont garanties 100% cheveux humain, toutes les teintes désirées.

Importation directe, fabriquée à Paris. Les prix sont des plus bas. Faisons le gros et le détail.

Sur rendez-vous seulement. Postiches de toutes sortes.

Vient de paraître

Apprenez seul l'orthographe d'usage

A l'heure où l'importance d'écrire et de parler correctement le français est reconnue à tous les niveaux de notre société, il devenait urgent de mettre à la disposition de tous un instrument efficace.

Aux Actionnaires des Compagnies de Téléphone

Vous avez reçu ou recevrez sous peu une bonne somme pour la vente de vos actions.

Faites travailler cet argent pour vous en la plaçant dans le Fonds P.E.P. (Fonds Populaire d'Epargne et de Placement) de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec.

Vous deviendrez co-propriétaires des meilleures compagnies canadiennes et de notre Belle Province. La plupart des Fonds Mutuels ont réalisé dans les derniers dix ans des bénéfices entre 15 et 18%.

Certains fonds ont même fait des gains supérieurs à 20%; exemple: $10,000. placés dans un fonds valait au-delà de $30,000. après dix ans; $10,000. placés en 1932 et laissés là pendant 30 ans rapportaient en 1962 la somme de $169,226. (Pilon, les Fonds Mutuels P. 42).

Ecrivez donc à votre représentant des Fonds P.E.P.,
DAVILAS GILBERT
321, 2e Ave, St-Georges, Beauce,
et il se fera un plaisir d'aller vous expliquer le Fonds P.E.P. Québecois et vous ne le regretterez pas.

Avis à notre distinguée clientèle du Café Royal

Afin de nous permettre ainsi qu'à notre personnel de prendre des vacances bien méritées, notre établissement sera fermé à compter de

lundi le 19 septembre

Nous profitons de l'occasion pour remercier bien sincèrement notre aimable clientele pour l'encouragement soutenu qu'elle nous accorde et nous les invitons à nous garder encore pour l'avenir cette même confiance.

Nos 21 ans d'expérience au même endroit sont votre meilleure garantie de satisfaction.

CAFÉ ROYAL 331, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est, Beauce

LA DATE DE REOUVERTURE
SERA ANNONCEE DANS CE JOURNAL



ROBERT PÉPIN
250, 1ère Avenue
Ville St-Georges, Beauce



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité :
Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.
129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174
Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
(J.N.O.-28-juin)

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville **Tél. 447 C. P. 460**

St-Georges **Tél. 228-4858 C. P. 728**

Minimum: $1.50 Insertions consécutives: $1.00

À VENDRE

A VENDRE. Cause de santé. Maison de construction récente (6 ans), possédant un revenu variant de $2,500 à $3,000 par année. Située à 435, 15e rue, Ville St-Georges-Ouest. A proximité de l'école des métiers. Clientèle établie depuis 6 ans. Comprenant 9 chambres à coucher, 3 chambres de bain, salon, cuisine, sous-bassement, accommodant les etudiants d'un boudoir et d'une cuisine. A vendre tout meublé ou non, selon le goût de l'acheteur. S'adresser à Armand Baillargeon, 1300, 7e Avenue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 29 juin, 2664)

MAISON A VENDRE. Bonne maison située à 725, 24e rue, St-Georges-Ouest. 1½ étage, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, très propre, électricité 110 et 220 volts, chauffage automatique, grand terrain. Possbilité d'échange pour ferme bien organisée. S'adresser à Armand Baillargeon, 1300, 7e avenue, St-Georges-Ouest, tél: 228-3339. (J.N.O., 20 juillet, 2716)

MAISON neuve, 40 x 26, 6 appartements, chauffage à l'huile, réservoir électrique, entrée 110 et 220 volts, située 23e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-2347. (2 fs, 28 sept., 2965)

MAISON à vendre pour cause de déménagement. 7 appts, chauffage air chaud. S'adresser à Joseph Roy, 120 rue de la Station, tél. 227-9017. (3 fs, 28 sept., 2957)

MAISON à vendre, 657, 20e rue, Ville St-Georges-Ouest, grand terrain, maison propre, fournaise à l'huile, eau chaude, entrée 220 volts. Voisin de Dionne Spinning Mills. S'adresser à Mme Eugène Veilleux, 2590, 1ère Avenue, Ville Ouest. Tél. 228-2263 - 228-2273 (J.N.O., 13 juil., 2702)

TERRAINS, 26e rue, les seuls terrains libres à vendre près de l'église de l'Assomption. S'adresser à Maxime Veilleux, tél. 228-2452 ou à Andréa Poulin, tél. 228-3760. (J.N.O.)

EMPLACEMENTS à vendre le long de la 27e rue ou nouvelle route 24. Prix et conditions de paiement sans pareils. Pour toutes informations vous adresser à téléphone 228-3262 ou 228-3260, 228-2787, 228-3075. (J.N.O., 20 avril, 2487)

PLUSIEURS Ski-doo de démonstration et seconde main à vendre à partir de $300.00. C'est le temps ou jamais d'acheter un Ski-doo de Bombardier. Bélanger Equipement, Blvd Lacroix Sud, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-3532.

ANGLAIS — Apprenez l'anglais rapidement et facilement grâce à la nouvelle méthode "audio-visuelle. Ce cours comprend un album de 20 disques et 100 pages de texte. Complétement neuf. Pour informations, tél. 228-3888. (3 fs, 21-10-66, 1831)

MOBILIER de magasin à vendre : show-case, turquis 12 x 12 pieds, etc. S'adresser à R. Dallaire, 385, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél: 228-2641. (28 sept., 2964)

AUTOMOBILE à vendre, Chevrolet '58 coupé, 5 places, moteur 6 cyl., transmission ordinaire, très propre, directement du propriétaire. Cause de vente: départ pour l'université. S'adresser en fin de semaine à Paul Baillargeon, tél. 228-3339, St-Georges. (J.N.O., 21 sept., 2939)

OLDSMOBILE 98, modèle 55, automatique, en bonnes conditions, prix d'aubaine. S'adresser à Napoléon Loubier, Beauceville-Ouest, tél. 227-3783. (3 fs, 14 sept.)

TRAILER de tracteur de ferme à vendre, avec système de déchargement automatique. S'adresser au tél. 228-4378, St-Georges. (4 fs, 28 sept., 2951)

POMMES à vendre "Duchesses" pour manger ou à cuire et "Walty" à vendre en baril ou en les cueillant dans les arbres. Aussi lapins à vendre de toutes les grosseurs. S'adresser à Henri-Paul Turcotte, R.R. 3, Bte 25, tél. 228-4538, St-Georges-Est. (2 fs, 21 sept., 2944)

CONGELATEUR à vendre, capacité de 12 pieds cubes, très propre, parfaite condition. S'adresser au tél.: 227-6017, Beauceville-Ouest. (1 fs, 28 sept., 2952)

À LOUER

LOGEMENT à louer sur la 2e Avenue au 2ième étage, 8 appts. S'adresser à Eugène Morin, tél. 228-4361, St-Georges (3 fs, 21 sept., 2948)

2 LOGEMENTS à louer de 6 pièces, situés au 1er étage dans la 21e rue St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-2500. (3 fs 21 sept., 2941)

LOGEMENT situé sur la rue de la Station (voisin de l'hôtel Poulin) à Beauceville. Quatre appartements chauffés. Chambre de bain. Courant 220 volts. S'adresser à Roméo Laflamme, Beauceville-Ouest, tél. 227-6394. (3 fs, 21 sept., 1829)

LOGEMENT à louer à 690, 13e rue St-Georges-Ouest. 6 appts plus chambre de bain. Libre le 1er octobre. S'adresser à Euclide Morin, 700, 18e rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-4068. (1 fs, 28 sept., 2945)

1 LOGEMENT à louer sur la 2e Avenue, près du Garage Fina. 5 pièces. S'adresser à Lionel Gagnon, 150, 27e rue St-Georges-Est., au tél. 228-3614 ou le jour à 486, 1ère Avenue, St-Georges Est, tél. 228-5298. (J.N.O., 21 sept., 2938)

À LOUER

LOGEMENT à louer, comprenant 5 appartements, chambre de bain complète, chauffé, situé à 110, 38e rue, St-Georges-Est, tél. 228-5147. (3 fs, 21 sept.)

LOGEMENT de 4 appartements à louer, chauffé, meublé ou non, sur la rue principale. Libre le 1er octobre. S'adresser à Mme Wilbrod Fortin, 547, rue principale, Beauceville-Est, tél. 227-6316. (3 fs, 14 sept.)

LOGEMENT à louer, sept appartements, avec chambre de bain, situé sur la rue Jolicoeur. S'adresser à Paul-Eugène Busque, Beauceville-Ouest, tél. 227-3774. (J.N.O., 14 sept.)

LOGEMENT à louer, 4 appts plus chambre de bain, entrées 110 et 220. Libre le 1er novembre. S'adresser à Paddy Rodrigue, 318 19e rue, St-Georges Est, tél. 228-4019, le soir ou à l'heure des repas. (2 fs, 28 sept., 2950)

LOGEMENT à louer, situé sur la 1ère Avenue, Beauceville-Est. 4 apts plus chambre de bain, 220 volts, entrée laveuse et sécheuse, libre le 1er août. S'adresser à Jean-Luc Veilleux Beauceville-Est, tél. 227-9191. (J.N.O. 27 juil. 2726)

LOGEMENT à louer, à St-Georges-Ouest, près de la Caisse Populaire, comprenant 3 chambres, cuisine, salon, chambre de bain au complet, s'adresser à: 228-5325. (J.N.O., 6 juillet, 2374)

LOGEMENT à louer, situé à 655, 16e rue à St-Georges-Ouest, libre au mois de septembre. Pour de plus amples informations, s'adresser le soir au tél. 8-2639. (J.N.O., 10 juillet, 1966)

LOGEMENT meublé à louer, 2 pièces comprenant chambre-salon, cuisinette plus chambre de bain, situé au 2e étage à 339, 1ère Avenue, Ville St-Georges. Aussi chambres meublées. S'adresser sur les lieux à Clovis Thibodeau. (J.N.O., 18 mai, 2567)

LOGEMENT à louer à Beauceville Est, chez Mme Edouard Jolicoeur, s'adresser à St-Georges, tél. 228-3545. (J.N.O., 7 sept., 2920)

LOGEMENT à louer, situé à 247, édifice Central, voisin du bureau de poste. 4 pièces plus chambre de bain. Chauffé, prélarts et lustres fournis, 220 volts. Libre le 1er octobre. Pour informations, s'adresser au tél. 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 7 sept., 2909)

LOGEMENT à louer, 4 appts, plus chambre de bain, 220 volts, libre immédiatement. Prélarts fournis. Pour informations, s'adresser à 500, 13e rue, Ville St-Georges Ouest, au tél. 228-3077. (J.N.O., 24 août, 2780)

MAISON à louer, 8 appts plus 2 chambres de bain, semi-chauffée, située centre de la ville. S'adresser au tél. 228-3651, Hôtel Murtha, St-Georges-Est. (2 fs, 21 sept., 2913)

ENTREPOT à louer, minimum 1800 pieds carrés. Accès facile pour camion avec vanne. Non chauffé. Situé sur la 12e rue, St-Georges-Est. Pour information s'adresser à tél: 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 11 nov., 2164)

MAISON à louer, 1½ étage, située au Quatre chemins de St-Prosper, eau chaude, chauffage à l'huile. S'adresser le jour au tél. 10-w-5 ou Jean-Guy Létourneau, St-Philibert. (2 fs, 21 sept., 2942)

MAISON à louer, située à Beauceville Ouest, rue Veilleux, 5 appts, chauffage à l'huile, libre immédiatement. Pour informations s'adresser à Jean-Louis Rodrigue, tél. 227-6073, Beauceville. (2 fs, 28 sept. 2955)

ROULOTTE de 50 pieds x 10, meublée, à louer sur la 19e rue Est, au No 319, St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-3437. (J.N.O., 28 sept., 2715)

POUR LA MARIEE : Service de location: Magnifiques gâteaux de noces, robe, voile, diadème. Pour renseignements, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O.)

CHAMBRES ET PENSION à louer. Attention parents intéressés de placer vos filles étudiantes à l'école de la Trinité ou à l'Hôpital, nous offrons chambres et pension dans un endroit spécialement aménagé situé sur la 10e avenue en face de l'école de la Trinité. Attention spéciale aux parents des paroisses nouvellement affiliées à l'Ecole Régionale. S'adresser à C.P. 95 V. St-Georges-Ouest tél. 228-2267. (J.N.O. 2 7juil. 2728)

À VENDRE OU À LOUER

LOGEMENTS à louer ainsi que chambres situés sur la 1ère Avenue, à Beauceville Est, face au Dr Fontaine. Aussi machine à bonbon mousse, poêle à gaz propane. S'adresser à JOS LOUBIER, taxi tél: 227-6329, à Beauceville. (2 fs, 28 sept., 2962)

MAISON NEUVE à louer ou à vendre. Pour informations: Paul-E. Provost, 232, 2e Avenue, Ville St-Georges Est, tél. 228-3642. (4 fs, 7 sept., 2914)

À VENDRE OU À ECHANGER

OUTILLAGE DE GARAGE à vendre ou à échagner. Compresseur 5-2-1-½ forces. Machine à vapeur, aligner, balancer, Bougies. Fusil à graisser, Huile, tour armature, tour à fer, jack, etc. S'adresser à Eddy Jalbert, 126, 20e rue, St-Georges Est, tél: 228-3095. (1 fs, 28 sept., 2963)

ON DEMANDE

UN APPARTEMENT de 2 pièces (chambre et cuisinette) situé à Ville St-Georges. Avec sortie indépendante. S'adresser à J.-Yves Vallée, tél. 8-2082 (le jour seulement). (1 fs, 28 sept., 1828)

ON OFFRE

JEUNES FILLES ou DAMES intéressées à suivre un cours de coupe ou de couture. Ce cours sera donné de 7½ hres à 9½ hres, un soir par semaine. Veuillez vous adresser au tél. 228-4290, St-Georges. (1 fs, 28 sept., 2958)

GARDERAIT enfant de 1 an à 3 ans à la semaine. Pour informations, tél. 227-6323, Beauceville. (3 fs, 21 sept., 2936)

OUVERTURE

NOUVELLE TABAGIE A BEAUCEVILLE: La population de Beauceville et des environs est invitée à visiter notre nouvelle tabagie qui est assez bien organisée et comprend: Spécialités: tabac en feuille, cartons de cigarettes à $3.85, livres, journaux, chocolat, liqueurs, crème glacée, enfin tout ce qui peut intéresser jeunes et vieux. Ouvert tous les jours et tous les soirs. Venez nous visiter afin de constater nos bas prix. Jos. A. Loubier, taxi, 588A, 1ère Avenue, tél.: 227-6329, Beauceville. (2 fs, 28 sept., 2961)

ATTENTION

ATTENTION, ATTENTION. M. Roch Buteau de St-Prosper avise la population qu'il est propriétaire d'un atelier mécanqiue, Soudure et réparation de tous genres. Tél. 175-W, St-Prosper, Dorch , (3 fs, 21 sept.)

A LOUER

PETIT LOGEMENT à louer, sur la rue principale. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Philippe Paquet, tél. 228-2465. (J.N.O., 7 sept., 2910)

A VENDRE

Elévateur électrique, à vendre, à Jackman, Me. S'adresser à A. L. Pomerleau, Jackman, Maine. (6 fs, 14 sept., 2934)

CHAMBRE A LOUER

De préférence à un professeur ou à une secrétaire. Pour renseignements: 228-3194 le jour, 228-3113 le soir. (J.N.O.)

A LOUER

CHAMBRE à louer avec eau chaude courante pour dame ou demoiselle. S'adresser à Irma Dutil, 21, 18e rue, St-Georges-Est. (1 fs, 28 sept. 2960)

AVIS A TOUS

Vous pouvez maintenant vous procurer le fameux Biolax créé par St-Pierre & Vachon Inc., ainsi que tous les produits S.P.V. en vous adressant à: Madame Noël Lessard, St-Côme Cté Beauce, tél. 58. D'autres dépositaires seront nommés dans le comté de Beauce prochainement. Les adresses de ces dépositaires seront annoncées dans ce journal. (J.N.O., 7 sept. 2908)

FLAT A LOUER

FLAT à louer, situé à 303, 2e Avenue, St-Georges-Est. 3 pièces meublées, éclairées, douche, chauffage à l'eau chaude, très confortable, entrée privée, premier plancher. Conviendrait pour une ou 2 personnes. Libre immédiatement. Stationnement à proximité S'adresser à Noël Fortin, barbier, 2e Avenue, St-Georges Est, tél: 228-3115. (J.N.O., 28 sept. 2959)

OFFRE D'EMPLOI

GARDE-MALADE auxiliaire licenciée garderait bébé à son domicile de la naissance à 1½ an, dans le jour seulement de 8 hres à 5 hres. S'adresser au tél: 228-2809, St-Georges. (1 fs, 28 sept. 2956)

Plymouth '66 à vendre

AUTOMOBILE à vendre Plymouth '66 (Fury) 2 portes, Hard top, vitre tintée, power steering, automatique, V-8 très propre, radio, 5 pneus neufs, 9,000 milles, 40,000 milles de garantie ou 4 ans. S'adresser au tél. 228-5250, St-Georges. (J.N.O., 21 sept., 2946)

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec

842, rue St-Joseph, Est



Bureau Technique FOURNIER

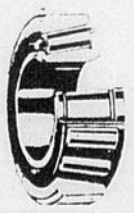
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est,. Montréal
Tél. VI. 5-4548

MORIN AUTO PARTS REG'D

Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628

5140, 1ère Ave, Sud St-Georges-Est

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.



Produits de compagnies SKF, BCA, Bower.

Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur.

Une visite vous convaincra.

M. Joseph Létourneau

A Notre-Dame de la Guadeloupe dimanche le 11 août 66 décédait à l'âge de 72 ans et 1 mois, Monsieur Joseph Létourneau époux de dame Rose-Anna Cloutier.

Lui survivent: son épouse, ses filles et gendres M. et Mme Bertrand Lacroix (Fernande) de la Guadeloupe; M. et Mme Bertrand Fillion (Liliane) de St-Ludger; M. et Mme Roland Bureau (Ida) de St-Evariste; M. et Mme André Prévost (Hélène) de Laval-des-Rapides; M. et Mme Bertrand Carrier (Marthe) de St-Evariste.

Ses fils et belles-filles; M. et Mme Pamphile Létourneau (Claire Roy) de New Bedford; M. et Mme Albény Létourneau (Irène Soucy) de Sanbornvil-le N.W.; M. et Mme Réal Létourneau (Jeannine Gilbert) de Brockton, Mass; M. et Mme Emilien Létourneau (Murielle Poulin) de St-Hilaire de Dorset.

Ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Rémi Létourneau (Blanche Fillion) de Hartford M. et Mme Delphis Cloutier de Lambton; M. Joseph Blanchet de la Guadeloupe.

Il laisse aussi 23 petits-enfants de même qu'un grand nombre de cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 14 septembre à Notre-Dame de la Guadeloupe sous la direction de la Maison Robert & Frère de la Guadeloupe.

Portaient le cercueil, MM. Léandre, Herman, Germain, Charles, Berthold et Michel Létourneau.

Le service fut chanté par M. le curé Gérard Bossi de la Guadeloupe assisté de MM. les abbés Pierre Fortier et J. Gagné de St-Evariste.

Un libéra fut chanté à St-Hilaire paroisse natale du défunt et dans laquelle il fut organiste pendant plus de 40 ans.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

SAINT-PHILIBERT

NAISSANCES

M. et Mme Guy Lessard sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 8 septembre à l'Hôtel Dieu N. D. de Beauce et Baptisée le 18 en l'église de St-Philibert, sous les prénoms de Marie-Rollande-Suzie. Parrain et marraine: M. et Mme Benoit Lessard de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Alfred Lessard, grand-mère du bébé.

M. et Mme Antoine Loignon (Yolande Paquet) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu N. D. de Beauce le 18 septembre.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Roger Brochu à Québec en voyage d'affaire.

Le 24 septembre a eu lieu le mariage de Luc Lessard, fils de Henri Lessard, avec Mlle Carole Parent de Beauceville.

NOS MALADES

Un prompt rétablissement à Mme Auguste Paquet qui est présentement hospitalisée à Québec, pour subir une intervention chirurgicale.

Un prompt rétablissement à Mme Ernest Groleau qui est revenue dans sa famille, après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu N. D. de Beauce, pour subir des traitements.

Un prompt rétablissement à M. P. Rancourt qui est revenu dans sa famille après avoir été hospitalisé pour quelques temps pour subir des traitements.

Un prompt retablissement à M. Joseph Loignon qui a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Beauce pour traitements.

Prompt retablissement à Mme Eddy Brochu qui est presentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Beauce.

DÉCÈS

M. Omer Veilleux



Mercredi le 7 septembre, décédait à l'âge de 80 ans et 5 mois Omer Veilleux de St-Benoit. Lui survivent en 2e noce Alvina Gosselin, (sa 1ère épouse Zérila Quirion, décédée). Ses fils et belles-filles : Normand Veilleux de St-Benoit, M. et Mme Damien Veilleux de St-Georges, M. et Mme Gérard Veilleux de St-Hyacinthe, M. et Mme Raoul Veilleux de Lambton, M. et Mme Napoléon Veilleux de Valleyfield, M. et Mme Séverin Veilleux de Thetford, M. et Mme Laurent Veilleux de Thetford. M. et Mme Laurent Lussier (Isabelle), Mass. M. et Mme Louis Boucher (Alfrédine) de St-Eugène, M. Alexandre Pépin de St-Ephrem et Mlle Louiselle Veilleux de St-Benoit. Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : M. Alfred Veilleux de Lewiston, Me. M. et Mme Florian Veilleux de St-Honoré de Shenley, M. et Mme Josaphat Quirion de Victoriaville, M. et Mme Joseph Gosselin de St-Honoré, M. et Mme Alcide Bégin de St-Honoré, M. et Mme Adelbert Boily de Thetford, M. et Mme Clément Mathieu de Victoriaville, M. et Mme Armand Bégin de Victoriaville, M. et Mme Roland Pelchat de St-Honoré, M. et Mme Florian Blais de Thetford, M. et Mme Emilien Plante de Thetford, M. et Mme Achille Quirion de St-Ephrem, M. et Mme Jacques Beaulieu de St-Honoré.

Les funérailles eurent lieu à St-Benoit, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, le 10 septembre. Portaient le cercueil : Herman et Bertrand Pépin, Réal Veilleux, Roland Veilleux, Paul Lussier, Michel Veilleux, tous petits-enfants du défunt. La levée du corps fut faite par M. l'abbé R. Giguère et le service fut chanté par M. l'abbé R. Giguère, curé, assisté de MM. les vicaires de St-Georges.

Mme Gérard Lessard

Vendredi à l'hôpital de Beauceville, le 16 septembre décédait à l'âge de 54 ans Mme Gérard Lessard, née Emérentienne Jacques de St-Joseph. Lui survivent son époux M. Gérard Lessard, sa mère Mme Félix Jacques de St-Joseph, ses fils : M. Jacques Lessard, étudiant à l'U. Laval de Québec et M. Jean-Guy Lessard de St-Joseph. Ses filles: Sr Louise Lessard s.c.g. de Québec et Mlles Pauline, Jeanne et Catherine Lessard. Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Louis-Félix Jacques (Antoinette Breton) de St-Joseph, M. Mme Dominique Jacques (Yvette Jacques) de St-Joseph, Rév. Sr Louise de France m.i.c. (Marie-Jeanne Jacques), Sr Hélène Jacques et Sr Thérèse Jacques s.c.g. Mme Vve Jean Jacques, M. Mme Vital Lessard, M. Mme Jean Lagueux de St-Joseph, M. Louis Jacques de St-Joseph, M. Mme Léonce Lessard de St-Frédéric. Aussi plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funerailles eurent lieu à St-Joseph, sous la direction de la Maison Armand Plante, mardi le 20 septembre à 10 heures 15. Les porteurs d'honneur étaient M. Yves-Henri Jacques, accompagné de M. Jean-Thomas Doyon, maire. Portaient le cercueil: MM. Marcel Labbé, André Jacques, Augustin Lessard, Marcel Labbé, Jean-Baptiste Lambert, Jean-Thomas Lessard. La quête a été faite par MM. Robert Lessard et Charles Jacques.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fernand Doyon, curé et le service fut chanté par M. l'abbé Fernand Doyon assisté de MM. les abbés J.-Pierre Soucy, et Gaston Bilodeau. Au chœur on remarquait la présence de M. l'abbé Jankins, aumônier de l'Ecole Normale Marguerite d'Youville de Québec. Une nombreuse délégation de religieuses des SS. de la charité de Québec, assistait au service, aussi de l'Institut Familial de Ste Marie.

Mme Siméon Lessard



Dame Exlia Veilleux, épouse de feu Siméon Lessard, plombier, est décédée à l'hôpital de Beauceville le 17 septembre et fut inhumée le 20 septembre, à l'âge de 73 ans et 10 mois.

M. le curé Fernand Doyon de St-Joseph filleul de la défunte a chanté le service avec M. l'abbé Lessard André ptre, de St-Georges neveu de la défunte.

Elle laisse dans le deuil: un fils, M. et Mme Jean-Louis Lessard (Rollande Maheu); 2 filles: M. et Mme Damien Veilleux (Anita) de Ste-Germaine, M. et Mme Clermont Poulin (Anna-Marie) de Beauceville Est. 3 petits-fils: Alain d'Anjou, Richard, Jean-François, Lessard de Beauceville Ouest Une soeur: Mme Bruno Rodrigue (Rose-Anna Veilleux), de Vallée Jonction; un frère: M. Louis Veilleux de Cookshire. Beaux-frères et belles-sœurs: M. Bruno Rodrigue de Vallée Jonction; Mme Louis Veilleux de Cookshire; M. et Mme Philias Lessard de St-Joseph; M. et Mme Olivier Lessard de St-Joseph; M. et Mme Thomas Lessard de St-Joseph; Mme Georges Lessard de Beauceville Ouest; M. Gédéon Lessard de St-Joseph; Mme Lambert Lessard de Beauceville Ouest ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

René Gilbert



Dimanche, le 11 septembre, est décédé à l'âge de **8 ans,** René, enfant de M. et Mme Germain Gilbert (Rose-Hélène Doyon), de Notre-Dame des Pins.

Outre ses parents, il laisse deux frères, Claude et Alain, ainsi que ses grands-parents, M. et Mme France Doyon et Mme Mathias Gilbert, de même que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

La dépouille mortelle était exposée à la salle municipale de N.-D. des Pins.

Les funérailles eurent lieu mardi, le 13, à 4 hres p.m., sous la direction de la maison Gérard Giguère de Beauceville. La levée du corps fut faite par l'abbé Siméon Bourque et le service chanté par M. le curé Léopold Talbot.

Le cercueil était porté par Michel Bourque, Renaud Morin, Mario Rodrigue et Stanley Poulin.

Les porteurs de fleurs étaient ses cousins, Gervais Fortin, Roger Rodrigue, Ghislain Caron, Serge Doyon, Renald Rodrigue, André Gilbert, Ghislain Gilbert.

Ses amis: Jacques Poulin, Angelo Rancourt, Gaétan Bourque, Sylvio Pomerleau, Gilles Poulin.

Mme J. Perron

A l'hôpital de Beauceville, samedi le 10 septembre, décédait à l'âge de 80 ans et 4 mois, Mme Joseph Perron (née Isola Normand) de St-Joseph.

Lui survivent: ses filles et [illegible] et Mme Gérard [illegible]na (Adrienne), de Québec, Mlle Marie-Aimée Normand, de St-Joseph; ses petits-enfants, Lise, i.l., Thérèse, Serge, Christiane et Odette Vézina, de Québec; une belle-soeur, Mme Henri Normand, de Québec et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph, mardi le 13 septembre, à 10 heures 45, sous la direction de la Maison Armand Plante.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Roméo Giguère et Clermont Lessard.

Portaient le cercueil, MM. Guy Poulin, Adrien Lessard, Robert Giguère, Louis Lagueux, Aurèle Doyon, Georges Cliche.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fernand Doyon, curé et le service fut chanté par M. l'abbé Guy Nadeau, vicaire à Donnacona, assisté de MM. les abbés Jean-Pierre Soucy et le chanoine Alphonse Labbé.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. H-Ls Roy

Le 17 septembre décédait à l'âge de 53 ans M. Henri-Louis Roy de Barré Vermont.

Lui survivent: son épouse dame Emilienne Thibodeau; son beau-père et sa belle-mère Mme Athanase Thibodeau de St-Martin; ses fils et belles-filles M. et Mme Bertrand Roy (Lise Leblond) de Berlington; M. Henri-Paul Roy de Barré Vermont. Sa fille, Mlle Lucille Roy.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Camille Roy de Ste-Cécile Roy de Ste-Cécile; M. Gédéon Roy de Lac Mégantic; M. et Mme Eucharist Thibodeau de St-Hyacinthe; M. et Mme Blaise Thibodeau de St-Martin; M. et Mme Ephrem Lachance de St-Robert; M. et Mme Hervé Mercier de Valleyfield; M. et Mme Emilien Roy de Ouest Charlestown, Vermont M. et Mme Marius Boucher de St-Georges; M. et Mme Henri Busque (Marie-Rose Roy) de Barré Vermont; M. et Mme Ernest Trépannier (Régina Roy) de Barré Vermont.

OUBLI

Dans la liste des parents de Mme Thomas Parent décédée à St-Zacharie, on a omis le nom de son frère, M. Alphon-Arsenault.

Pour aller: vouloir; pour aller droit: se vaincre; pour aller vite: aimer. — P. Faber.

Quand une idée cesse d'enthousiasmer les jeunes, elle va mourir. — Marcel Sembat.

REMERCIEMENTS

Monsieur et madame Maurice Morin ainsi que les membres de la famille Bernier remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Madame François Bernier.

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconditionnés à neuf de ¼ de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.

Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Faites vérifier:
FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE
pour plus de
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.
aussi distributeur de gaz et appareils à souder
208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!
Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.
Adressez-vous à :
ROGER RODRIGUE
7640 Rte Kennedy, St-Georges (Jersey Mills) Tél. 228-4677

TERRAINS À VENDRE
Emplacements situés dans centre résidentiel à St-Georges-Est et St-Georges-Ouest.
S'adresser à : Tél. 228-2362.

POSTE DE COMMERCE
À LOUER
5500 PIEDS INCLUANT UNE CAVE DE 1900 PIEDS
5 GRANDES VITRINES — 2 ENTRÉES
— LE TOUT CHAUFFÉ —
Beaucoup de Stationnement
Coin Blvd Dionne et 14ieme Rue, St-Georges-Ouest
S'adresser à **Andre Bolduc, tél. 228-3161 à St-Georges**
ou, par écrit, à Succession G. H. Gourdeau, Montréal Trust, 500 Grande-Allée-Est, Québec, P. Q.

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1894
AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263
G R

M. EUGENE VEILLEUX PROP.
SERVICE ET COURTOISIE
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

Décès

Mme Philippe Lessard



Vendredi, le 23 septembre, décédait à St-Georges dame Yvonne Lessard, épouse de feu Philippe Lessard. Elle était âgée de 68 ans et 7 mois.

Mme Lessard laisse un fils et une belle-fille, M. et Mme Jules Lessard (Rose Roy) de St-Georges. Ses filles et gendres: M. et Mme Fernand Perron (Yolande) de St-Georges, M. et Mme Armand Poulin (Juliette) de St-Georges, M. et Mme Gaston Lepage (Denise) de St-Victor, et Mlle Raymonde Lessard de Québec.

Son frère, M. Léopold Lessard de Macamic; ses soeurs Mme Adélard Veilleux (Alexina) de St-Georges et Mme Alonzo Giroux (Elianne) également de St-Georges.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Léopold Lessard, M. Alonzo Giroux, Mme Edgar Lessard d'Asbestos, Mme Eugène Lessard de St-Georges, Mme Wilfrid Lessard de Québec, M. Eleucippe Lessard de St-Martin, M. et Mme Wilfrid Lessard de St-Georges, M. et Mme Auguste Lessard de Montréal, M. et Mme Joseph Lessard de St-Georges, M. et Mme Henry Lessard de St-Georges, Mme Alcide Lessard de St-Georges, M. et Mme Fernand Lessard de Montréal, M. et Mme Albert Vermette de Montréal.

Elle laisse aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces et autres parents.

Les funérailles de Mme Lessard eurent lieu mardi matin en l'église de l'Assomption sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

BÉLANGER-FORTIN

Dimanche le 25 septembre était célébré en l'église de St-Prosper le mariage de Mlle Nicole Bélanger fille de M. et Mme Alcide Bélanger de St-Prosper à M. Yvan Fortin fils de M. et Mme Arménie Fortin de St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Perron du Séminaire de St-Georges; Mlle Lise Samson touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche en poult de soie avec appliqués de dentelles, dont la jupe accusait un léger mouvement de traine, elle portait un court manteau de fourrure blanche un voile tulle illusion était retenu par un diadème quila coiffait; son bouquet: des orchidées blanches genre semi-cascade.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière à St-Georges Pour son voyage, la mariée portait un costume beige avec accessoires verts.

Mesdames,
Soyez éternellement jeunes avec

Arval

LA QUALITE SUISSE AU SERVICE DE VOTRE BEAUTE

HUILE DE TORTUE

Ligne exclusive à base de:

- LAIT DE JOUVENCE
- MASQUE ANTI-RIDE
- DEVELOPPEMENT ET RAFFERMISSEMENT DES SEINS
- TRAITEMENTS CAPILLAIRES ETC., ETC.



Seul Dépositaire:

LA PHARMACIE DOYON Enr.

ST-GEORGES-EST (en face du pont)

vous donne rendez-vous avec

Mlle SUZANNE TETREAULT, ESTHETICIENNE DIPLOMEE

LES 5, 6 et 7 OCTOBRE

CONSULTATIONS GRATUITES
de 1.00 hre P.M. à 9½ hres P.M.

Prenez rendez-vous en téléphonant au No 228-5257

LA PHARMACIE DOYON, LA PLUS PROGRESSIVE DE LA REGION
Air climatisée — Musique d'ambiance

— Lisez notre journal chaque semaine —

4 dictionnaires en un seul volume de 16 fascicules.
Economisez $20.00 en le reliant vous-même. En plus avec chaque fascicule, vous recevrez 100 timbres gratis.

SUPER MARCHÉ

SERVICE & PRIX SP

Papier de toilette blanc ou de couleur Softrite, 8 pour 1.00

Jus de Tomates Heinz, 20 onces, 7 pour 1.00

Mélanges à gâteaux Duncan Hines, 2 pour .85

Biscuits Soda Christie, boite de 2 livres, ... .59

Ketchup Heinz, 20 onces, ... .39

Pois verts Idéal No 4, 5 pour 1.00

Fèves jaunes, coupées, Vachon, 20 onces, 6 pour 1.00

Biscuits assortis Montmagny, boite de 3 livres, ... .89

Margarine Gold Brand, 4 livres pour 1.00

Gâteaux Simard, boite de 10, ... Plus 50 timbres gratis. .55

Dentifrice Pepsodent, tube géant, ... .69
Plus 50 timbres gratis.

Patates du Québec, No 1, 50 livres pour ..... .99

Raisins bleu, gros panier, 6 pintes, .69

Choux-fleurs gros, chacun, .29

Pommes fameuse, fancy, cello de 10 livres, ... .79

Boeuf de l'ouest de choix **Rosbif** de surlonge, désossé, sans perte, tendre et juteux, ... la livre .99

Foie de veau de lait, de choix, gelé, ... la livre .99

ODIAS FECTEAU INC.

EPICIER - BOUCHER -LICENCIÉ

305, 22e rue Ouest St-Georges TÉLS. 228-3902 228-2752